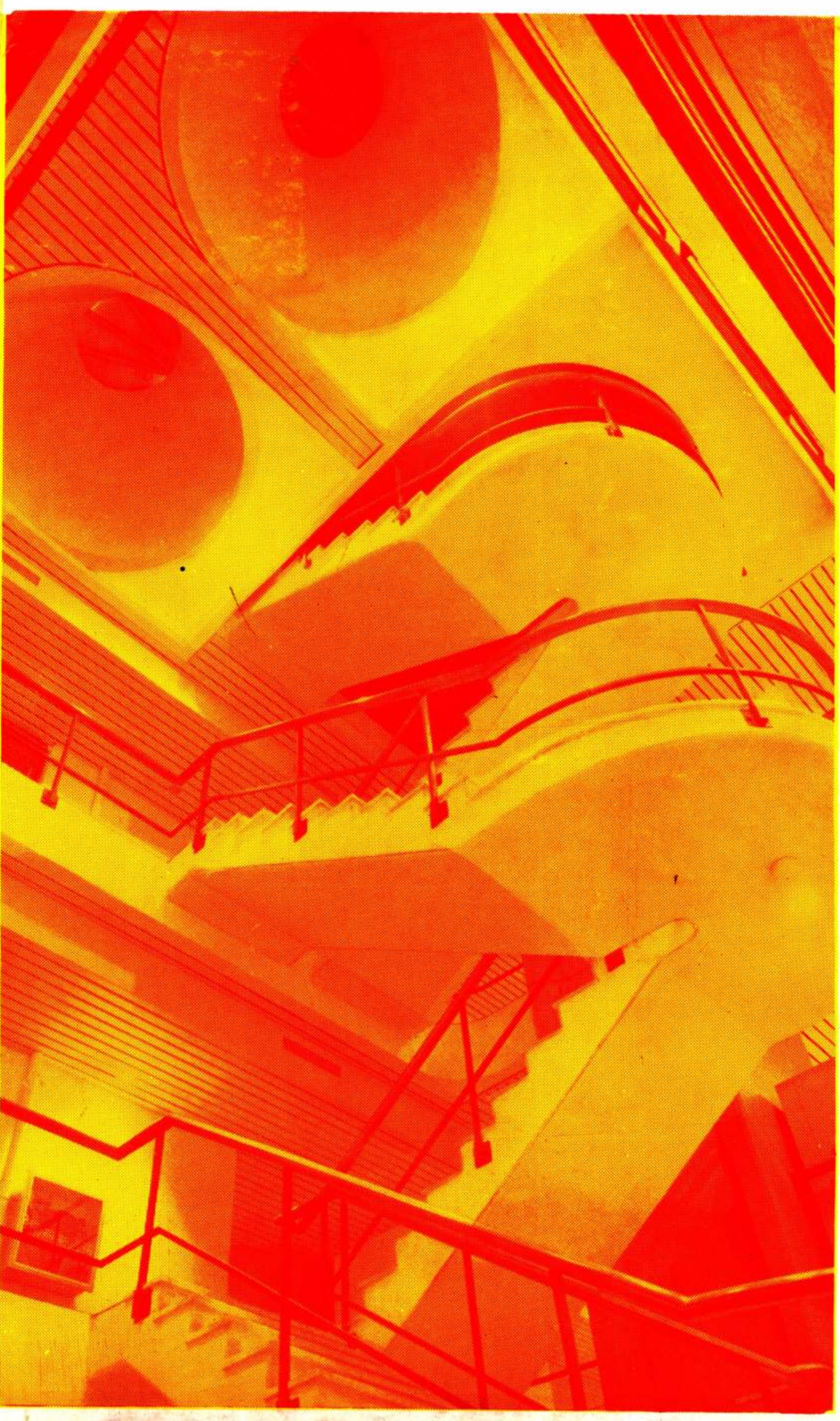
nuestra arquitectura

año 42 - número 471



El proyecto para embajada en Brasilia - Tres bancos - El CEVE en Córdoba - Edificio Alm. Repetto.



INSTITUTO ARGENTINO DE OPINION PUBLICA

Certifica:

Que en Encuesta Nacional efectuada para determinar popularidad de marcas y denominaciones comerciales por calidad de producción y prestigio comercial,

se ha establecido que en el rubro Artefactos Sanitarios (Depósitos)

FRANKLIN

es la marca más popular en Argentina.

Por ello:

BRAND BAROMETER AMERICAN ASSOCIATION

otorga a Depósitos Sanitarios FRANKLIN

DIPLOMA DE HONOR Y CINTA AZUL

Buenos Aires, Diciembre 1 de 1968

H. Dellachiesa



LA MARCA MAS POPULAR
AÑOS 1961, 62, 63, 64, 65, 66, 67 y 68

CINTA AZUL DE LA POPULARIDAD
BRAND BAROMETER AMERICAN ASSOCIATION

1er PREMIO -
III CONGRESO INTER-AMERICANO DE INGENIERIA SANITARIA - AIDIS.

GRAN MEDALLA DE ORO
Comisión Nacional Ejecutiva de la Ley 14587
EXPOSICION - FERIA DEL SESQUICENTENARIO DE LA REVOLUCION DE MAYO DE 1810

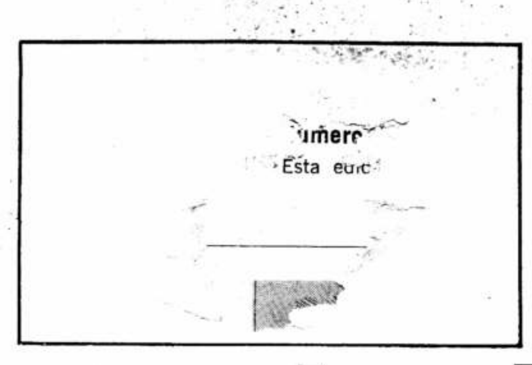
¡Y TAMBIEN EN 1969!

PLAQUETA 5 AÑOS - *Máxima popularidad - Instituto Argentino de Opinión Pública - B. B. A. A. 1965*

DIPLOMA DE HONOR - **Primer Congreso Argentino de Saneamiento - Buenos Aires - 1965**

Segundo Congreso Argentino de Saneamiento - Mendoza - 1968

DIPLOMA DE HONOR ***EXPO'69 - La construcción "HOY" en la Argentina.***



el piso de su nueva obra puede alfombrar

y hay razones concretas para que esto suceda con toda seguridad

En su próxima obra, en vez de un piso desnudo, ud. puede ofrecer un piso uniforme, con color, suntuosidad y textura de alfombra.

Tapizmel se presenta en 18 colores y con base de fibra sintética y también con base de espuma de latex.
Se coloca directamente sobre pisos o contrapisos. Permite economizar materiales en capas, tabiques y suelos; evita la realización de losa, contrapisos, mezclas de asiento, empastinados; elimina el traslado de materiales como mosaicos o parquet y termina definitivamente con la poco práctica tarea de pulido.

Está de más decirle que abarata costos, acorta tiempos y reduce personal.

El público ya pide Tapizmel. Ud. ya puede alfombrar.

tapizmel®

EL PISO QUE ALFOMBRA



Otro Recubrimiento de

Meller S.A.

HOPKINS

Bayer

¿Más racional y económico?
Polímeros Técnicos Bayer
¡Cambie ahora!



La pared ISO (aislante) de Hoesch ofrece óptimas posibilidades arquitectónicas en las construcciones industriales

La pared ISO Hoesch con Hartmoltopren permite una construcción rápida y económica

Poco peso, gran capacidad de carga

La pared ISO Hoesch es una plancha sandwich. Entre dos chapas de acero galvanizadas o cincadas al fuego y provistas externamente de un esmalte secado al horno o de un revestimiento de plástico, se ha espumado un núcleo de ®Hartmoltopren. Esto significa: poco peso, gran capacidad de carga, fundamentos más ligeros y menos pasadores o grampas a una mayor distancia el uno del otro.

Montaje particularmente sencillo y rápido

En virtud del montaje muy sencillo y rápido, los trabajos de construcción duran poco tiempo y pueden llevarse a cabo independientemente de las condiciones meteorológicas y de la estación del año. Los elementos de pared ISO, que se suministran cortados a medida y listos para el montaje, son unidos entre sí simplemente por el sistema de machihembrado y se sujetan con tornillos en la construcción portante.

Excelente aislamiento del frío y del calor

Con la pared ISO de Hoesch pueden dominarse las más diferentes condiciones climáticas. Ya se trate de instalaciones técnicas que irradian calor, o se requieran óptimas condiciones para los trabajos en la cinta continua – la pared ISO garantiza siempre una agradable temperatura ambiente y una ventilación sin corriente de aire, independientemente del tiempo que haga afuera. Tales elementos sandwich con núcleo de Hartmoltopren resuelven también estos problemas gracias a su excelente efecto de aislamiento del frío y del calor.



Feria de Plásticos
Düsseldorf
16–23/9/1971 · Pabellón 3

nº 887/1 C

Sírvanse enviar este cupón sobre un pliego con el membrete de la casa a la siguiente dirección:
Bayer Argentina S.A.,
Casilla de Correo 5496, Buenos Aires

☐ Les rogamos nos remitan el prospecto sobre el Hartmoltopren.

☐ Les rogamos nos asesoren técnicamente pues tenemos el siguiente problema:

hartmoltopren system



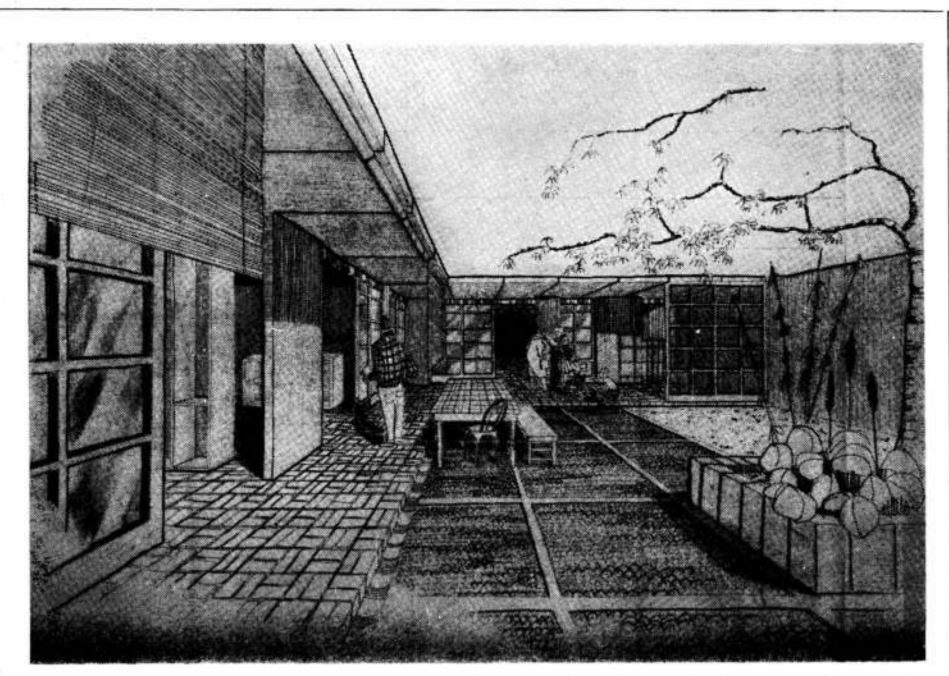
Espuma rígida de poliuretano

nuestra
arquitectura

Número 471, Buenos Aires, República Argentina
Esta edición se terminó de imprimir en junio de 1971.



Revista fundada en agosto de 1929
por Walter Hylton Scott.
Director: Norberto M. Muzio;
Secretario de Redacción:
Oscar Fernández Real;
Asesores de Redacción:
Walter Hylton Scott,
Federico Ortiz, Rafael Iglesia
y Miguel Asencio.
Colaborador: Hernán
Alvarez Forn.
Colaborador de Técnica:
Esteban Laruccia.
Colaboradores en redacción:
Pedro Olgo Ochoa
y Guillermo Bertacchini.
Corresponsal en Córdoba:
Roberto A. Roitman.
Producción en Córdoba:
Haydée Ludwig.
Jefe de Publicidad:
Norberto C. Muzio (h.)
Ejecutivo de Cuenta:
Rodolfo Peper.
Fotografías: J. M. Le Pley;
M. E. Arnaiz y Zeugma López.
Dibujos: Eduardo Santamaría
y Víctor San Miguel.



Vivienda de interés social, interés social en la vivienda, vivienda económica, son todos rótulos que evidencian un afán por resolver lo que se llama el **problema del siglo 21.** En su propia escala y por su interés de aplicación en zonas particularmente afectadas, creemos importante mostrar algo sobre la actividad del CEVE (Centro Experimental de Vivienda Económica) en la provincia de Córdoba.

obras:

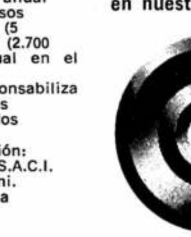
decoración:

proyectos:

artículos:

novedades:

en nuestro próximo número:



Relacionado con la reciente muestra del Centro de Investigación del Diseño Industrial (CIDI), un artículo especial sobre el diseño en la Argentina, reportajes y notas sobre desarrollo de diseño en algunos productos.

Publicación mensual de
Editorial Contémpora S.R.L.
Redacción y Administración:
Sarmiento 643, 5º piso -
T. E. 45-1793/2575.
Distribución en Buenos Aires:
Arturo Apicella, Chile 527
Precio del ejemplar: 6,00 pesos
(600 m$n); Suscripción anual
(10 números): 54,00 pesos
(5.400 m$n); Semestral (5
números): 27,00 pesos (2.700
m$n); Suscripción anual en el
exterior: 22 dólares.
La dirección no se responsabiliza
por los juicios emitidos
en los artículos firmados
que se publican.
Composición e impresión:
La Técnica Impresora S.A.C.I.
Fotograbados: Casa Pini.
Registro Nacional de la
Propiedad Intelectual
Nº 1.034.890.

UUUAAAAAAJJJHH....!

TV

CUANDO SU INTELIGENTE CABEZA

SE BAMBOLEE, Y SUS HERMOSOS OJOS TENGAN PICAZON,
NO SE FROTE! CONTRA LA **TELE-FATIGA** RECURRA A SUS RESERVAS,
PEGUE UN ELEGANTE BRINCO Y CLICK! ILUMINE TODA SU CASA,
CONVIERTA LA NOCHE EN DIA APLICANDOSE UNAS ESTIMULANTES
DOSIS DE **LS4** Y SIENTA EL GRAN ALIVIO!

DEPARTAMENTO DE RADIOTERAPIA:

ATENDEMOS LAS 24 HORAS DEL DIA
EN **AM** (Onda Media-Broadcasting) CUBRIENDO TODO EL PAIS
Y ENTRE LAS 19 Y 22 HORAS CON **DOBLE SERVICIO** APLICANDO
AM Y **FM** (Frecuencia Modulada) EN AUTENTICA ALTA FIDELIDAD.
CONSULTAS SIN CARGO
EN HORARIO CORRIDO **DE DIA Y DE NOCHE** Y **QUEDESE CONTINENTAL!**

QUE TAL?



CONTINENTAL

LA DEL DOBLE SERVICIO



Boiserie CORLOK

(el confort cambia)

A usted le interesa porque trabaja con el confort.
Y boiserie es confort. BOISERIE CORLOK es el cambio.
Un revestimiento para decorar con nuevos conceptos y costos convenientes.
Con la calidez y la elegancia que la madera tiene y con la practicidad que le falta.
Porque BOISERIE CORLOK se limpia con un paño húmedo, no se lustra y resiste la acción de solventes y líquidos de uso doméstico.
Su aplicación con adhesivo de contacto Corlok ahorra tiempo y mano de obra; y sus variedades, jacarandá, peteribí, palo rosa, fresno dorado, teak, cerezo, brindan excelentes posibilidades decorativas en paliers, livings, oficinas y todo tipo de ambientes.
Desde ahora piense en BOISERIE CORLOK.
Porque el confort cambia y el costo conviene.

MEDIDAS

TIPOS	ANCHO MT.	LARGOS MT.	ESPESOR MM.	EMBALAJE
ENCHAPADO	1,21 nominal	2,44	4,7	EN FARDOS DE 6 PLACAS
MACHIMBRADO		3,05	4,7	

TAMBIEN CORLOK COLOR
9 modernos tonos lisos para revestir todo tipo de ambientes con el luminoso atractivo del color.
Solicite demostraciones y más datos de BOISERIE CORLOK y CORLOK COLOR en los distribuidores CORLOK de todo el país.

Un producto de FIPLASTO S. A. C.I.
Maipú 942 - Piso 23º
Tel. 31-9501/8 - 31-9566/9 - Bs. As.

PARA BIEN DE TODOS

Un nuevo programa.
Un excelente equipo periodístico.
Para ver qué?
Todo lo que se hace en favor de la sociedad
Dónde? En entidades oficiales y privadas, de bien público, culturales y artísticas.
Un estímulo para quienes lo realizan, para quienes lo muestran, y naturalmente para quien se informa. PARA USTED.

CONDUCCION

Nucha Amengual

COLABORAN

Máximo Aguirre
Tuka de Alvarado
Aida Bortnik
Canela
Alicia Creus
Roberto Durán
Oscar Gañete Blasco
Albino Gómez
Héctor Gopp (h)
Iñaki de Aspiazu
Cristina Lucchini
Tomás Eloy Martínez
Cármen Monteleone
Silvia Odoriz
Sabina Olmos
Pablo Palant
Manuel Rey Millares
Horacio Salas
Simón Stolar
César Tiempo

PARA BIEN DE TODOS
De lunes a viernes
15.30 a 16.30

canal 7

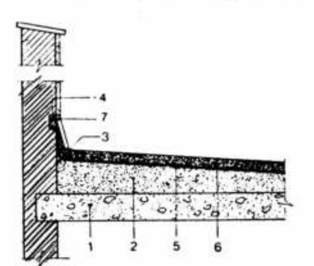
Futuro en el presente

Nuevo producto impermeabilizador

En los salones de Bouwcentrum Argentina la empresa Texsa S.A. realizó la presentación en plaza del producto impermeabilizador llamado Morter Plas, conocido ampliamente en Europa donde se lo utiliza con regularidad desde hace quince años, estimándose que en total se han cubierto con él ya veinte millones de metros cuadrados.

El acto efectuado consistió, básicamente, en la proyección de una película que muestra el origen, el desarrollo y las aplicaciones del producto y en una de natación y estanques, silos, canales de desagües, puentes, sótanos y muros de cerramientos. También es aconsejable en instalaciones frigoríficas pues las impermeabiliza del agua exterior a la vez que sirve como barrera de vapor y en carreteras, donde actúa como protector del hormigón conrta el ataque de aguas subterráneas dañinas.

La lámina plástica central es totalmente impermeable al agua configurando a su vez el armazón para las capas del compuesto bituminoso también impermeable. Este último cumple una función protectora y asegura la unión de las solapas. Asimismo su alto poder de plasticidad permite que el con-



1 Losa.
2 Contrapiso o aislamiento térmico.
3 Angulos en cuarta caña.
4 Babetas (medidas mínimas 2 x 2 cm.)
5 Telas plásticas "MORTER-PLAS"
6 Pavimento asfáltico poroso "EMU-GRAVA"
7 Zócalo.

Ejemplo de aplicación de Morter Plas en una terraza.

demostración práctica de la forma cómo se debe colocar.

La presentación estuvo a cargo del ingeniero químico español Eusebio de Zuloaga Amat, que es el presidente de Texsa Internacional y fue el creador de Morter Plas hace dieciseis años.

El nuevo producto consiste en dos planchas de un compuesto bituminoso especial que tienen entre sí una lámina de polyetileno, dando un espesor total de 4 milimetros. Se lo presenta en el mercado en rollos de 15 metros de largo por 1,10 metros de ancho.

Sus fabricantes recomiendan su uso para toda clase de cubiertas, transitables o no, curvas o planas, incluso totalmente horizontales, jardineras en terrazas y terrazas-jardín, pileta junto de las tres capas componentes se estire, sin perder sus condiciones, hasta tres veces su medida original. Esta condición la hace absorver sin quebrarse los movimientos en la estructura rígida y las posibles grietas.

La duración del producto se calcula en unos 25 a 30 años, existiendo una experiencia práctica de 15 años, sin que se hayan presentado problemas. Su aplicación abarca todas aquellas construcciones que necesiten ser impermeabilizadas, tanto en las obras civiles como particulares.

Existen fábricas de Morter Plas en Barcelona, Madrid, Lisboa y Buenos Aires, siendo el producto fabricado y colocado por la misma empresa.

Sobre protección y cerramientos

Hasta el 2 de julio último estuvo abierta al público en Bouwcentrum Argentina una Exposición Temática sobre Protección y Cerramientos.

La muestra ocupó los salones de la planta baja del Edificio Centro, Maipú 171, Capital Federal, y abarcó los siguientes aspectos: protección externa e interna de edificios (aislaciones hidrófugas, acústicas y térmicas; protecciones exteriores superficiales, tales como pinturas y revestimientos; y protecciones para cubiertas, incluyendo techados y tratamientos especiales); materiales, elementos y equipos para cerramientos exteriores y particiones interiores (paredes y muros; tabiques modulares desmontables; cielos rasos suspendidos; cubiertas; carpintería de aluminio; carpintería de madera; herrería de obra; carpintería metálica; herrajes).

Es la primera vez que se realiza una exhibición de este tipo en la Argentina, destinada a reunir en forma sistemática toda la información especializada en elementos y sistemas de protección y cerramiento para edificios de distinto tipo.

Arquitectura escolar

Durante los días 7, 14, 21 y 28 del corriente mes de julio se realizará un ciclo de conferencias sobre arquitectura escolar en el Centro de Arquitectura Escolar, avenida Santa Fe 3205, 1er. piso, departamento 5, a las 19 horas.

Las conferencias estarán a cargo de especialistas y las inscripciones se aceptarán de lunes a viernes de 16 a 20 horas en la sede del citado Centro.

Se constituyó una fundación para el diseño industrial

Entre el Museo de Arte Moderno de Nueva York, el Instituto Nacional de Tecnología Industrial (INTI), la Unión Industrial Argentina, el Banco Industrial de la República Argentina, la Dirección General de Fabricaciones Militares (DGFM) y la Secretaría de Cultura de la Municipalidad de Buenos Aires se acordó constituir, con sede en Buenos Aires, una Fundación para la Investigación y el Desarrollo del Diseño Industrial que, por otra parte, actuará como Centro Regional para Sudamérica en el área mencionada.

Dicha Fundación regirá un Centro de Exhibiciones de Diseño Industrial, un Instituto de Investigaciones del Diseño Industrial, y, posteriormente una Escuela de Diseño Industrial.

Para ultimar las gestiones se trasladó al país el director de Diseño Industrial del Departamento de Arquitectura y Diseño del Museo, arquitecto Emilio Ambasz, joven argentino que también desempeña la cátedra de Metodología y Semiología del Diseño en la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Princeton.

El desarrollo económico e industrial de la Argentina en relación a la capacidad de su mercado interno y de sus posibilidades exportadoras indican con toda elocuencia la necesidad de contar con un ente dedicado al desarrollo de las investigaciones en el campo del diseño industrial. Dicho ente debe tener entre otras finalidades la de estimular la aparición de patentes y diseños nacionales (obviando los problemas derivados del costo de las patentes extranjeras) teniendo en cuenta de modo especial la imposibilidad de exportar a otros países de América productos fabricados bajo licencias del exterior, licencias que en muchos casos han sido adquiridas para su explotación por firmas de cada uno de esos países.

Serán objetivos inmediatos de la Fundación: a) la constitución de un Centro de Exhibiciones de Diseño Industrial que mantendrá una exposición permanente de objetos de diseño industrial donada por el Museo neoyorquino y que promoverá la realización de muestras temporarias o publicaciones sobre productos y/o problemas de la industria local en por lo menos un 60 por ciento del total de la actividad. Estas últimas serán presentadas en el interior del país o bien en cualquier punto del exterior que las autoridades de la Fundación en cada caso determinen; y b) la creación y puesta en marcha de un Instituto de Investigaciones y Desarrollo del Diseño Industrial que estará a cargo de un pedagogo e investigador de fama internacional en el campo del diseño industrial. El Instituto desarrollará actividades de acuerdo con un programa independiente de investigación y diseño que será elaborado por los investigadores miembros. Al mismo tiempo, podrá realizar proyectos de investigación y diseño encomendados por la industria, que sean compatibles con su programa de investigación. Esto permitirá el desarrollo de patentes argentinas, y la posibilidad de incrementar exportaciones sobre la base de la calidad del diseño.

Como objetivo mediato la Fundación se propone arribar a la constitución de una Escuela de Diseño Industrial, destinada a formar los futuros creadores de objetos industriales.

Como queda dicho el Museo de Arte Moderno de Nueva York dona una colección de objetos de diseño industrial valuada en más de cien millones de pesos moneda nacional. (Dicha colección será exhibida —antes de su arribo a Buenos Aires donde quedará en forma definitiva a partir del año 1972— en diferentes países de Latinoamérica)

La Unión Industrial Argentina aportará los locales (tres pisos) para el funcionamiento de la Fundación, en su edificio de Catalinas Norte, actualmente en construcción. Allí funcionarán tanto el Centro de Exhibiciones, como el Instituto de Investigaciones.

La Fundación contará con un presupuesto anual de aproximadamente 45 millones de pesos moneda nacional, que serán aportados entre el INTI, la Secretaría de Cultura de la Municipalidad, la D.G.F.M. y el Banco Industrial.

Cielorrasos de metal y modulares para iluminación

La firma Indico Argentina ha presentado al mercado de la construcción sus cielorrasos modulares Indico.

Estos cielorrasos representan una solución arquitectónica para oficinas, posibilitando replanteos continuos de las mismas, con suma facilidad. La resolución estética de los cielorrasos es muy satisfactoria, complementándose con artefactos modulares de iluminación, producidos también por la misma fábrica.

Los cielorrasos metálicos pueden terminarse en una variada gama de colores, siendo sumamente livianos y muy fáciles de limpiar. Asimismo, se pueden montar y desmontar rápidamente.

En el caso de requerirse tratamiento acústico, también resultan indicados, lográndose con lana mineral el nivel de fonoabsorción deseado.

Nuevos productos para el equipamiento

Presentó sus diseños 1971 de muebles de plástico reforzado y el sistema dinámico de mueble para oficinas la firma Rodrigo Diseños S.A.C.I.

Estas dos líneas de muebles son el resultado de varios años de diseño y desarrollo realizado en nuestro país por ese equipo de diseño con la colaboración, en el desarrollo, de las firmas proveedoras de materias primas, como: VASA, Kaiser Aluminio, Fórmica, Silvatrim, Perlynac, y otros. Intervinieron en el diseño el arq. C. Casanova y los diseñadores B. S. Waisman y A. A. Palmeyro bajo la dirección del arq. Ismael Rodrigo.

Es importante destacar que este esfuerzo coordinado de diseño y desarrollo de cada línea, sistema de aluminio en 1967 y silla de plástico en 1970, han obtenido menciones especiales de buen diseño otorgadas por el CIDI, del sistema del Instituto Nacional de Tecnología Industrial.

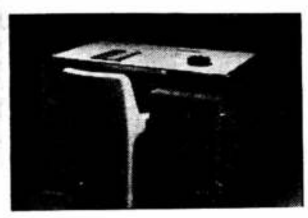
La línea de sillones, mesas y sillas están realizados con resinas poliéster reforzadas con fibra de vidrio VASA y moldeadas en matrices realizadas en la Argentina. Se producen colores, blanco, rojo, naranja y turquesa.

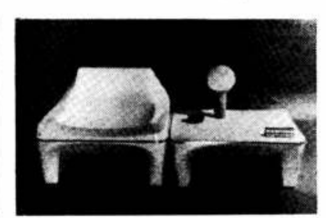
Dos son los tipos de sillas: modelo normal y escolar, ambos moldeados en una sola pieza que incluye, asiento, respaldo y patas, sin elemento de unión. Las mismas merecieron el premio Mención en el Concurso de Diseño Industrial CIDI 70 con derecho al uso de la Etiqueta Blanca al Buen Diseño.

Junto a la nota de forma y color, el acabado liso y brillante de su superficie permite una fácil limpieza y mantenimiento. Se suman a estas cualidades una larga vida útil por su resistencia a los agentes atmosféricos y sus condiciones de imputrescible, inoxidable y antipolilla Los usos a que pueden destinarse son múltiples, tanto en la ambientación de comedores, confiterías, recepciones, oficinas, lugares descubiertos, jardines, etc.

El sistema dinámico de muebles para oficinas está basado en un sistema de perfiles especiales de aluminio Kaiser con uniones patentadas y cerramientos de madera aglomerada enchapada con láminados plásticos. Escritorios, muebles de guardar y muebles auxiliares fijos y rodantes cubren todas las necesidades y requerimientos en oficinas principales, intermedias y generales por encima de zona de trabajo compartimentada.

La modulación de los distintos elementos permite un mejor ordenamiento y un paisaje coherente como así también un aprovechamiento integral del espacio y una gran flexibilidad para la adaptación a nuevos agregados y dimensionamientos o intercambios. Este equipamiento hace innecesaria la tabiquería y no afecta las instalaciones de aire acondicionado ya existente. Se proveen en varios colores, blanco, azul, rojo, gris, etc.





Para oficinas y el hogar.

Investigador del INTI premiado

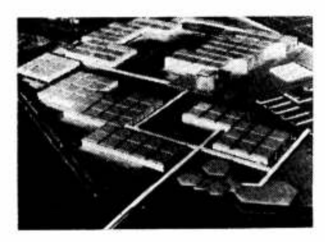
La Sociedad Americana de Ensayos y Materiales de EE.UU. (ASTM) otorgó el premio Sanford E. Thompson de 1971 al estudio de los ingenieros Prof. Roberto Kuguel del Instituto Nacional de Tecnología Industrial (INTI) y Prof. Fred Moavenzadeh del Instituto de Tecnología de Massachusetts (MIT).

El estudio está dedicado a la fractura del hormigón y en él se aplica por primera vez a este material un concepto que anteriormente se había aplicado a metales: el de fractura frágil. El trabajo premiado es el resultado de una labor que durante varios años realizaron en forma conjunta MIT e INTI.

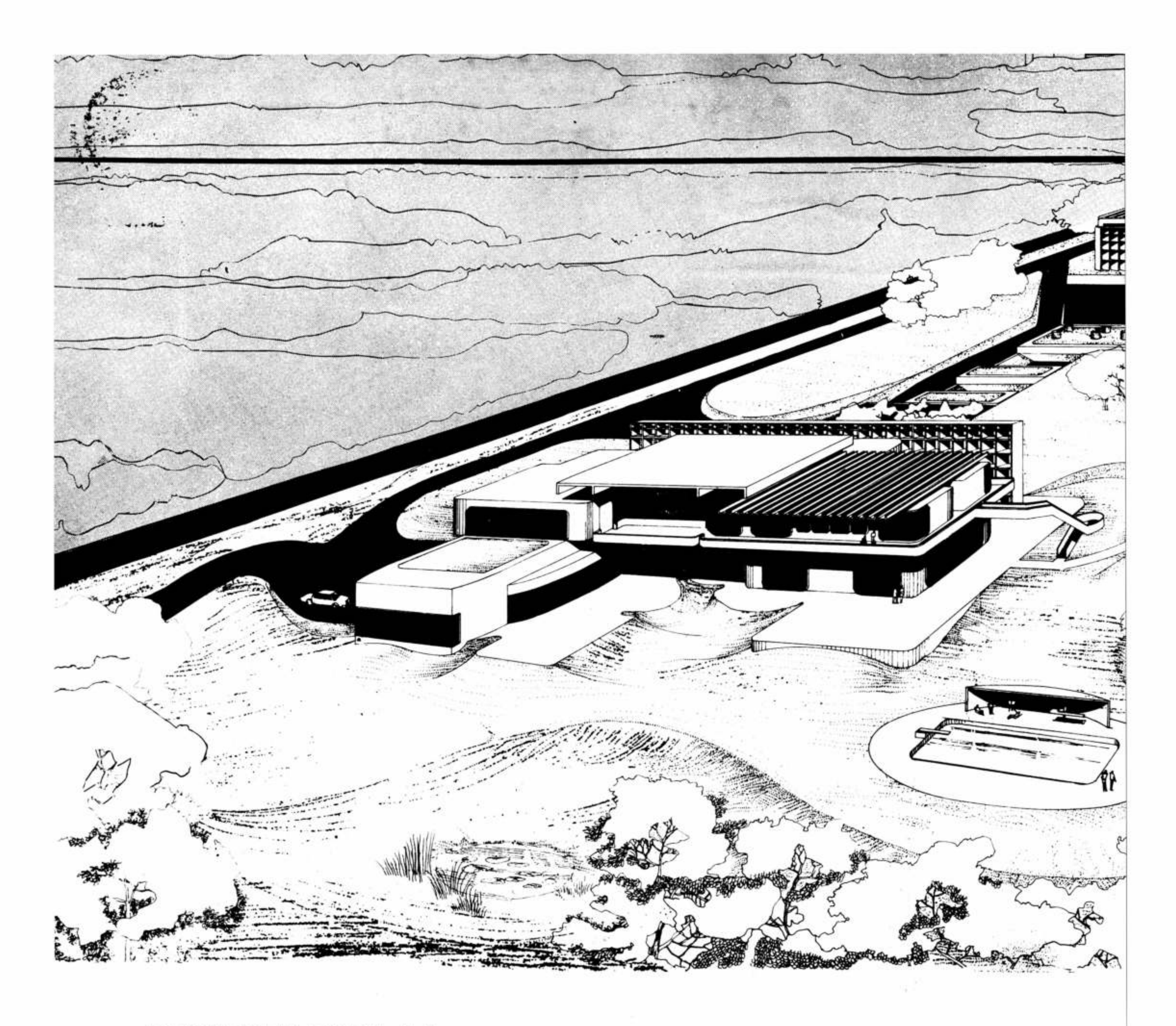
Feria Internacional de los plásticos

Entre el 16 y el 23 de septiembre próximos se realizará en la ciudad alemana de Düsseldorf la Sexta Feria Internacional de los Plásticos, la que se presentará bajo el lema "Los Próximos cuatro años en plásticos".

En esta muestra participarán 848 empresas de todo el mundo dedicadas a la elaboración de materiales plásticos, que los utilicen para sus productos o que fabriquen máquinas para su manufactura o industrialización. Dentro de los expositores figuran 242 firmas no alemanas. La exposición ocupará una superficie de 75.000 metros cuadrados.



Maqueta de la muestra.



PROYECTO PARA LA EMBAJADA ARGENTINA EN BRASILIA

Arq. Francisco J. Bullrich.
Colaboradores: Arqs. Elena Ungar, Luis Frangella, Amalia Kraly, Roberto M. Pizarro (h) y Adolfo Natale; y señores Daniel Isla Casares, Guillermo Gil y Sra. Magdalena Echagüe.
Asesor en estructuras: Ing. Carlos H. Vidal. Asesor en Jardinería: Sra. Julia B. de Saint.

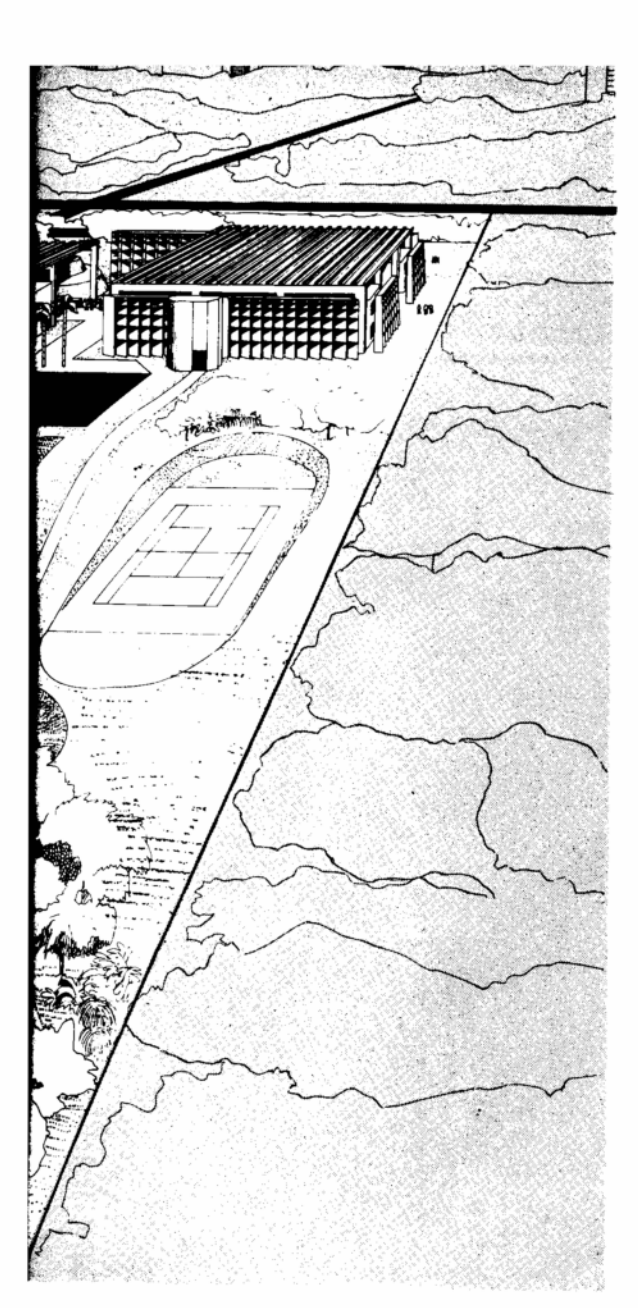
EL PARTIDO

De acuerdo a lo indicado en las Bases del Concurso, el partido elegido consiste en dos conjuntos edilicios a los que se tiene acceso por dos entradas separadas.

Sobre el área oriental se ha colocado la residencia del embajador, que goza así de amplias visuales sobre el lago. A este edificio podrán acceder el embajador y sus huéspedes o invitados por la entrada este, habiéndose previsto una playa de estacionamento conectada con la rotonda de acceso a la cota 1.048,30 m = —3.20 m de este edificio.

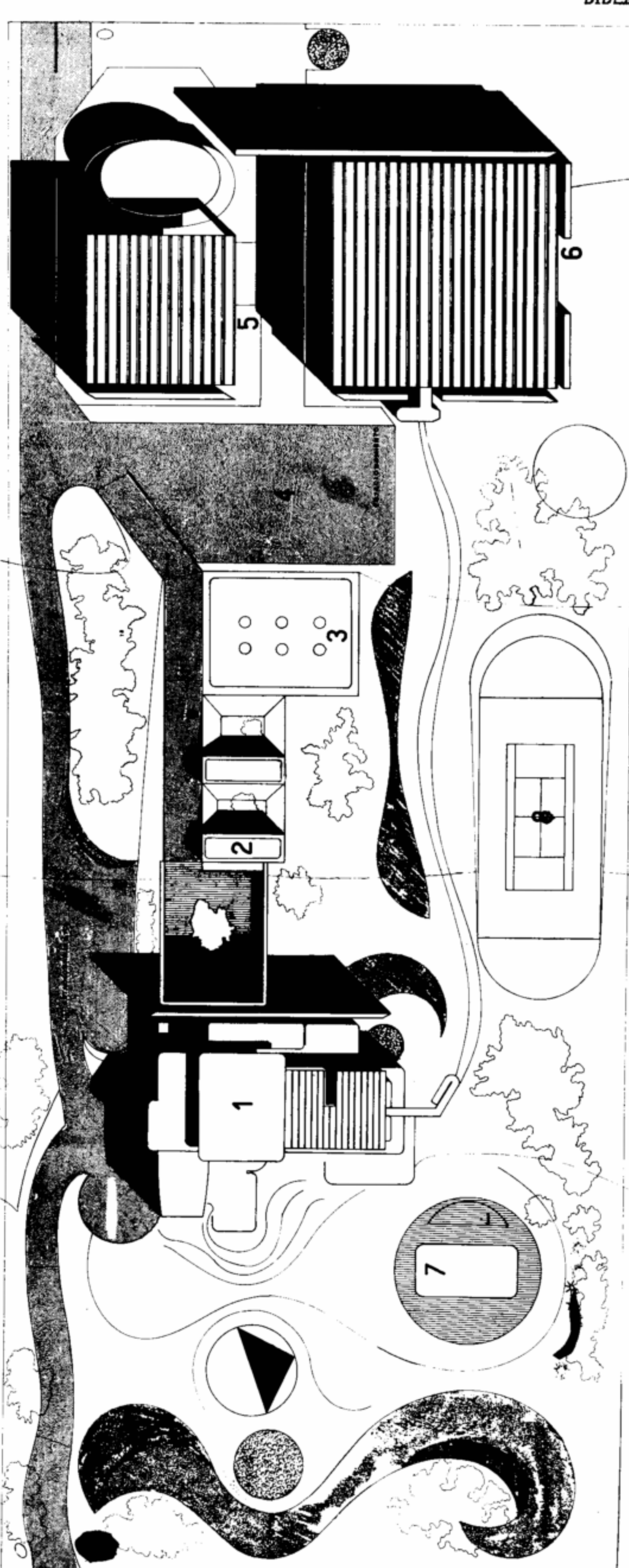
Sobre el lado oeste se han alojado, como dos cuerpos de edificación independientes, la Cancillería y el Departamento Cultural, con acceso por una entrada situada en el ángulo sud oeste. Por esta entrada tendrán acceso los funcionarios y empleados de la embajada y el público. La entrada de carácter vehicular y peatonal se prolonga hacia adentro conectándose con una playa de estacionamientos para público, y más hacia el este se bifurca conectándose por un lado con el acceso principal de la residencia y por otro con el patio excavado que aloja a su alrededor las instalaciones de servicio solicitadas, conectadas verticalmente a la residencia.

La rampa de acceso de servicio conecta a lo largo de su recorrido las viviendas de ma-





Planta general: 1, residencia del embajador; 2, mayordomos; 3, garaje-taller; 4, estacionamiento; 5, departamento cultural; 6, cancillería; 7, natatorio; 8, cancha de tenis. Escala 1:1000.

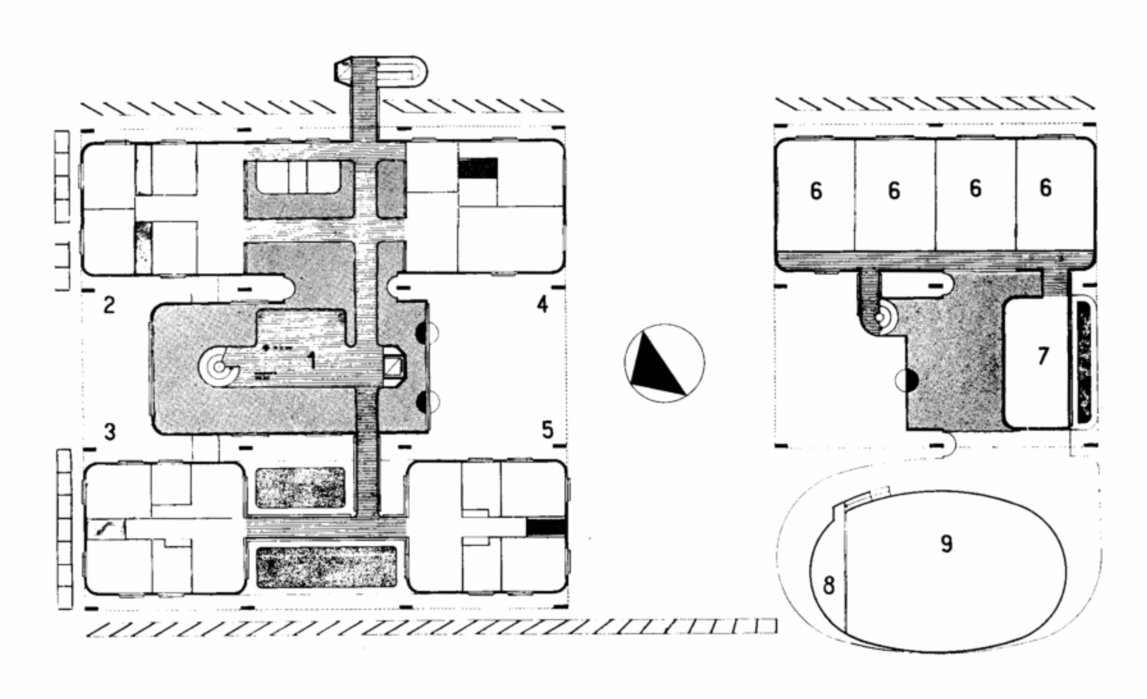


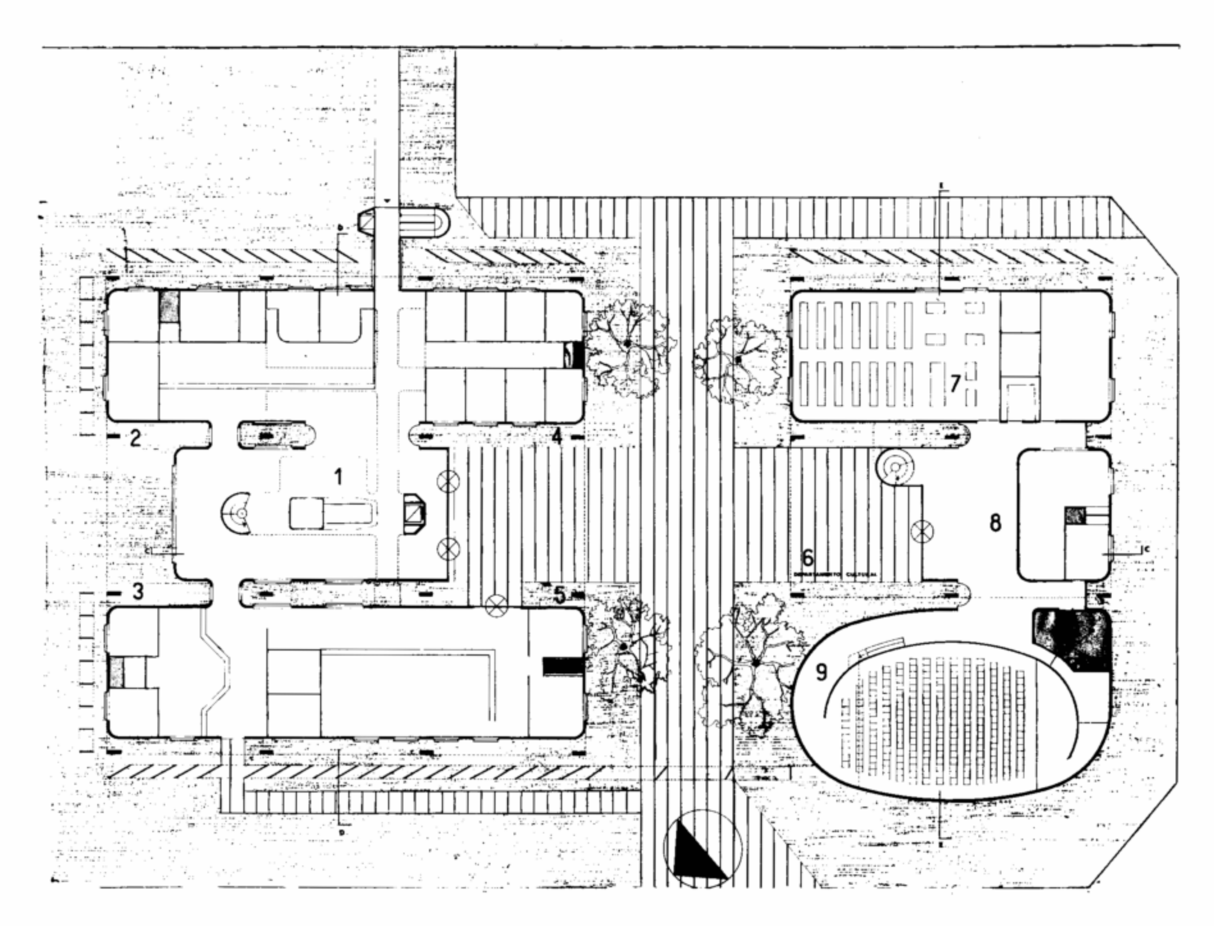
yordomo, y el garaje con los talleres y depósitos. Todos estos locales han sido alojados, a igual que los servicios de la residencia y las habitaciones de servicios a niveles bajo la cota del suelo natural alrededor de patios arbolados, aprovechando la pendiente del terreno. De este modo se logra una vista ininterumpida del parque que se despliega libremente alrededor de los edificios y se protege debidamente el movimiento interno del área de servicio.

El conjunto Cancillería-Departamento Cultural organizado sobre un eje paralelo al límite oeste del terreno ha sido tratado en dos cuerpos separados previéndose que el numeroso público que podría concurrir a la segunda de estas áreas inter-

Cancillería. Planta baja (abajo): 1, vestíbulo de entrada; 2, Consejería Económica; 3, administración; 4, funcionarios; 5, Consulado (Departamento Cultural; 6, Patio; 7, Biblioteca; 8, sala de exposición; 9, Auditorio.

Planta alta (arriba): 1, espera; 2, ministros consejeros; 3, Correo Aéreo Militar al Exterior; 4, embajador; 5, agregado militar; Departamento Cultural: 6, aulas; 7, sala de reuniones; 8, sala de proyecciones; 9, vacío auditorio. Escala: 1:500.





feriría inútilmente las tareas del sector Cancillería, de haberse resuelto la totalidad en un solo edificio.

El sector administración en Planta Baja y el Consulado han sido dotados de entradas independientes. siguiendo las indicaciones del programa y el eje que articula ambos edificios en un conjunto está enfatizado por penetraciones profundas que actúan a modo de plaza cubiertas indicando las entradas respectivas y se desarrolla en sentido perpendicular a la explanada de acceso peatonal que se prolonga más allá del eje y termina sobre la playa de estacionamiento.

El sistema parasolar oeste de la Cancillería, prolongándose configura un pórtico de entrada que permite la segregación del público que accede a la administración y al propio tiempo permite la configuración de un recinto, abierto, protegido al atardecer y que impide que el espacio se derrame hacia un entorno que por algún tiempo aún, tendrá características desérticas.

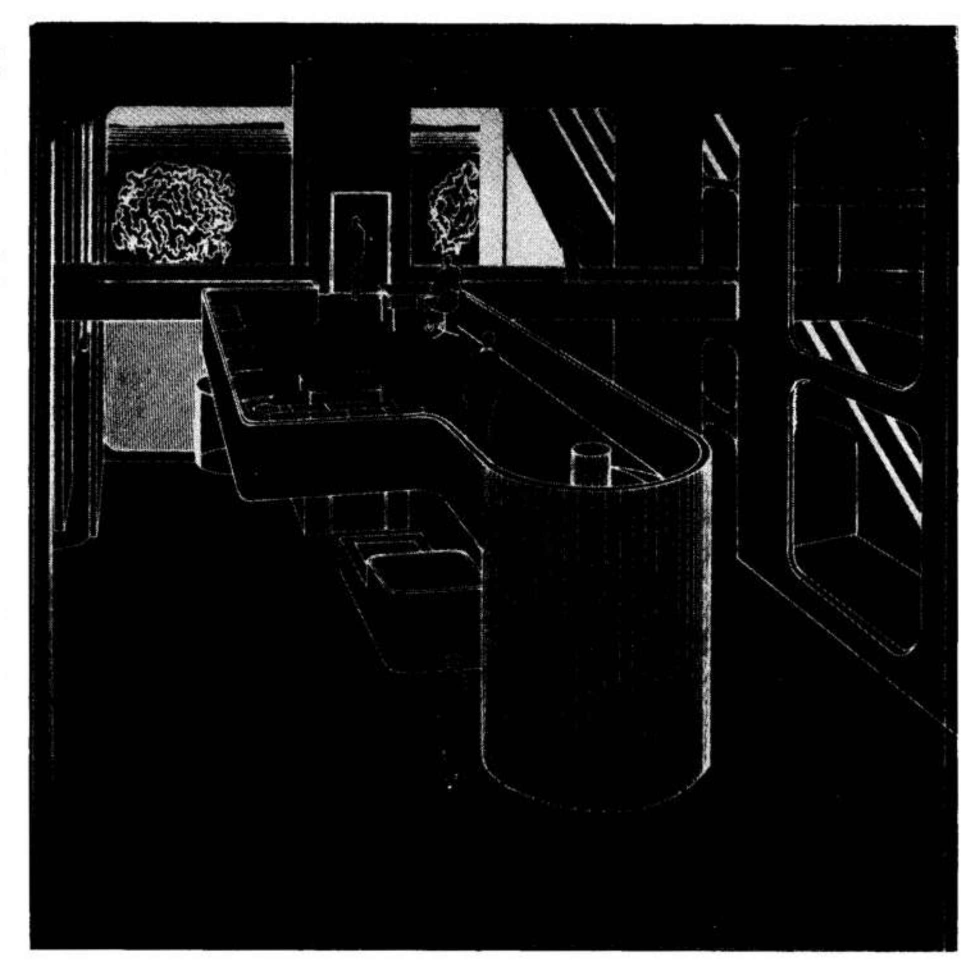
Este sentido del edificio volcado hacia su interioridad surge de las condiciones del paisaje existente y de las características climáticas del lugar.

El fuerte de sol, el resplandor ambiente durante los meses de invierno hacen necesario proveer una defensa parasolar integral, salvo para el cuerpo del auditorio. completamente cerrado, y de uso poco intenso y eventualmente en horas vespertinas.

Un sistema parasolar vertical ha sido provisto en las caras este norte, y oeste del edificio Cancillería y en la cara este del edificio Departamento Cultural.

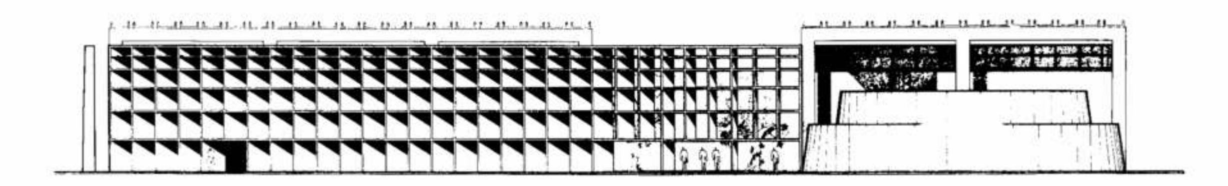
La orientación de los parasoles este y oeste ha sido determinada sobre la base de que entre los meses de Octubre y Marzo el sol se levanta y se pone al sur.

La defensa parasolar sur ha sido eliminada en ambos casos tomando en cuenta la protec-

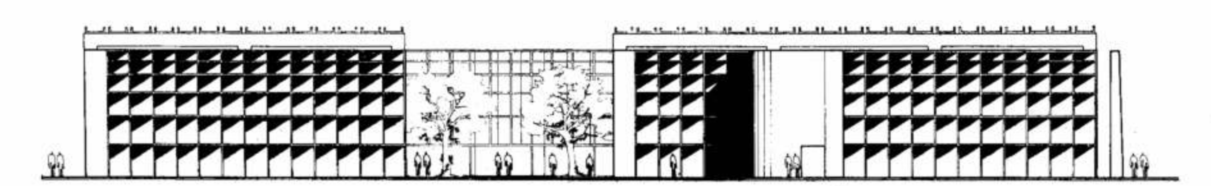


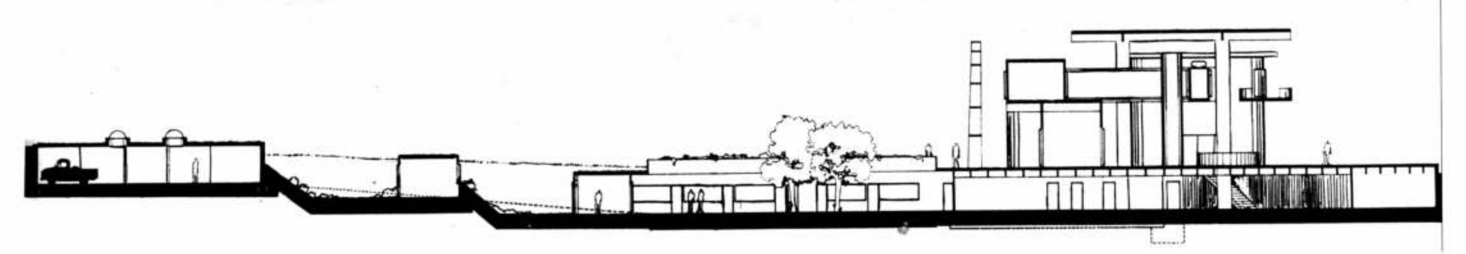
Perspectiva del interior del Consulado, desde el nivel de su planta alta.

Fachada de la Cancillería, desde el Noroeste.

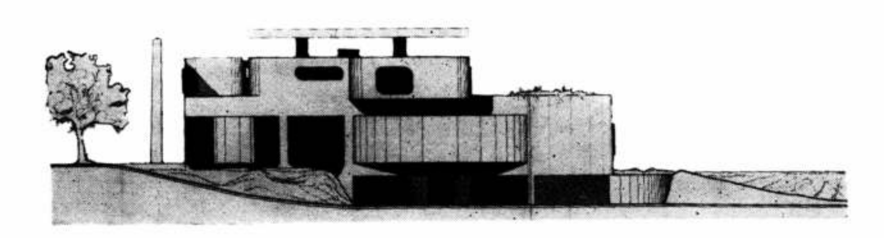


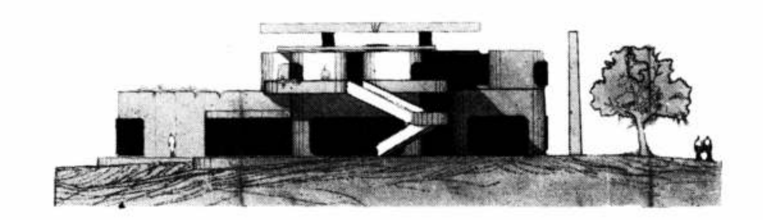
Fachada de la Cancillería, desde el Sudeste.





Corte longitudinal (en sentido Este/Sureste a Oeste/Noroeste) mostrando el sector de servicios semiexcavado. Abajo: fachada principal de la residencia. Más abajo: contrafrente de la residencia.





ción que los árboles suministran y con el objeto de no cerrar excesivamente el interior.

Una pérgola de losetas premoldeadas cubre ambos cuerpos a modo de sombrilla protectora.

Si se parte de un valor total promedio como el establecido por el asesor de u$s 250, es decir de $ a 1.000/m² y se estima en $ a 150/m². el costo de la pérgola y su estructura de sostén es decir ⅙ del costo total por m² se ve que el sistema que provee un doble techo (las azoteas no son accesibles) no representa un encarecimiento excesivo El edificio de la residencia ha sido articulado alrededor de un patio de doble altura, suficientemente protegido, al cual se accede por escalera o ascensor desde el hall de llegada situado a nivel, —3 20 m. Desde este espacio como así también desde las terrazas al este se tienen vistas del lago y al paisaje que desciende hacia el mismo. Desde el comedor y los salones se tienen vistas al centro cívico de Brasilia. El planteo libre del nivel de recepción, al vincular espacios cubiertos, semicubiertos y terrazas permite la realización de grandes recepciones, aprovechando las condiciones climáticas favorables en las horas del atardecer.

En primer piso se han alojado en tres unidades claramente destacadas el departamento del embajador, la recepción privada y el pabellón de huéspedes, permitiendo un movimiento independiente de los usuarios. Los dormitorios del embajador y familia poseen balcones independientes.

(sigue en pág. 18)

El concurso

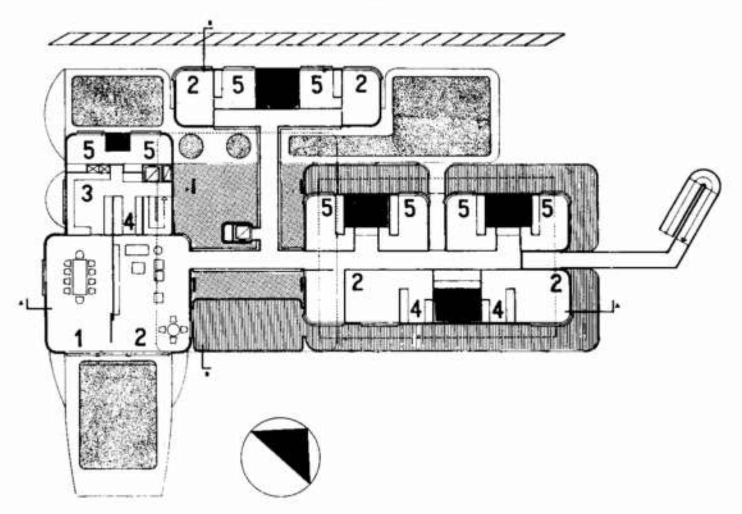
El concurso para anteproyecto para embajada argentina en Brasilia fue organizado por la Dirección Nacional de Arquitectura de la Secretaría de Obras Públicas de la Nación. El jurado se integró con el arquitecto Víctor Cherniasky, en representación de la Dirección Nacional de Arquitectura; el embajador Jorge Gustavo Dellepiane y el ministro plenipotenciario arquitecto Alfredo Pons Benítez, en representación del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto; los arquitectos Odilia E. Suárez y Raúl R. Rivarola(por la Federación Argentina de Sociedades de Arquitectos; y el arquitecto Juan O. Molinos, en representación de los participantes. Como asesor técnico, actuó el arquitecto Luis María Bianchi, de la Dirección Nacional de Arquitectura de la Secretaría de Estado de Obras Públicas y Transportes.

El primer premio fue acordado al anteproyecto Nº 125, del arquitecto Francisco J. Bullrich, cuyo equipo estuvo formado por los arquitectos Elena Ungar, Luis Frangella, Amalia Kraly, Roberto M. Pizarro (H.), y Adolfo Natale, y los señores Daniel Isla Casares, Guillermo Gil y señora Magdalena Echagüe; actuando como asesores en estructuras el ingeniero Carlos H. Vidal y en jardinería la señora Julia B. de Saint.

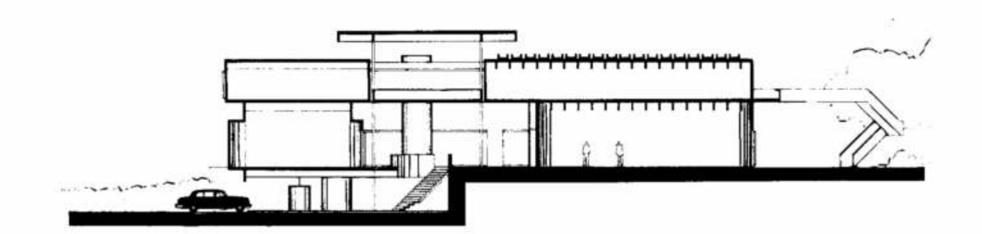
Asimismo, el jurado otorgó los siguientes premios:

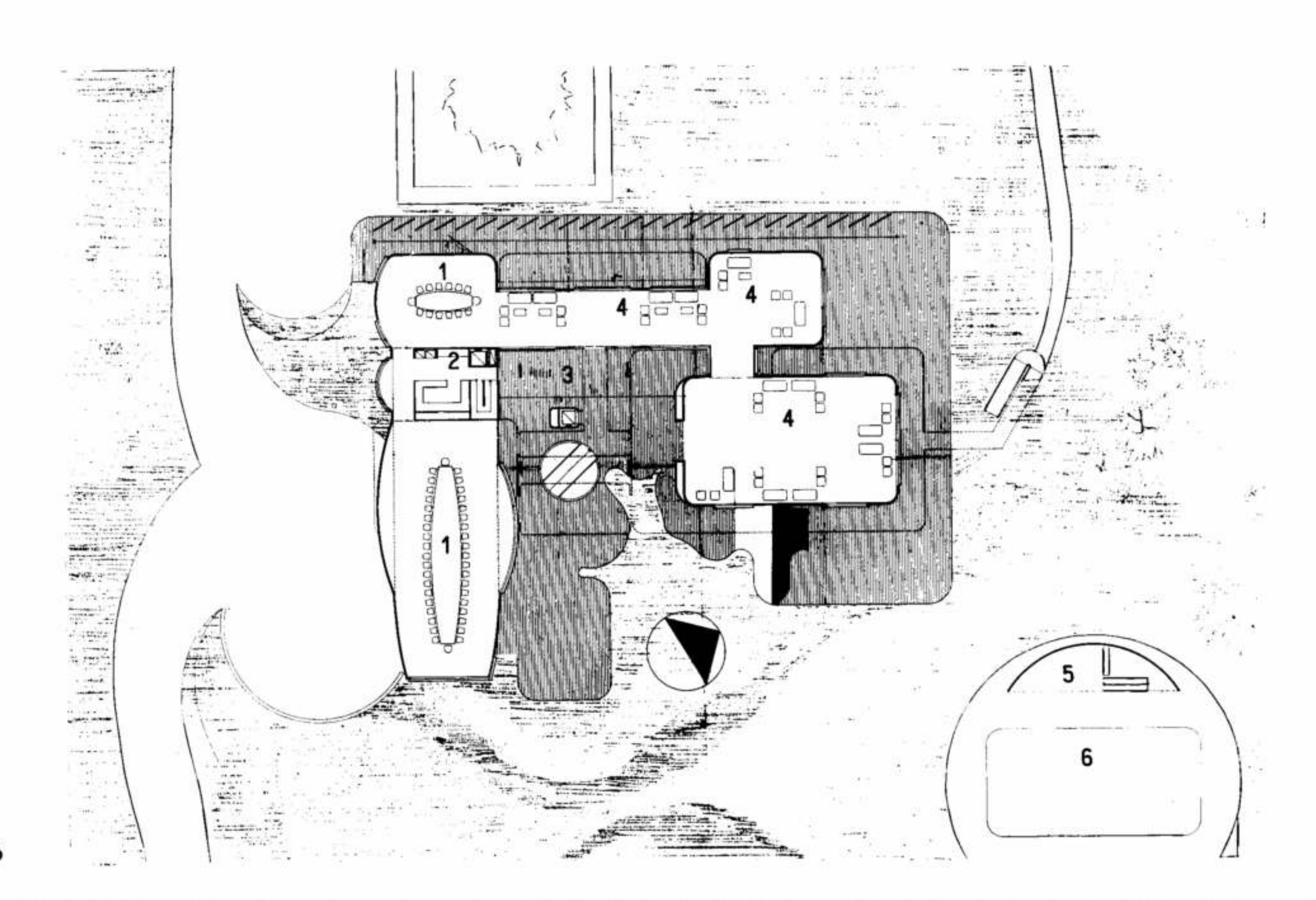
2º Premio: Arq. Carlos Raúl Rajlin, Arq Natán Aizenstat e Ing. Agr. Jorge Plante. (anteproyecto Nº 131); 3º Premio: Arqs. Antonio S. Antonini, Gerardo Schon y Eduardo A. Zemborain. 4º Premio: Arqs. Jorge Eduardo Maseratesi y Rodolfo Sorondo; Mención: Arqs. Jorge Erbin, Alberto Varas, Miguel Baudizzone, Jorge Lestard y Eithel Federico Traine.

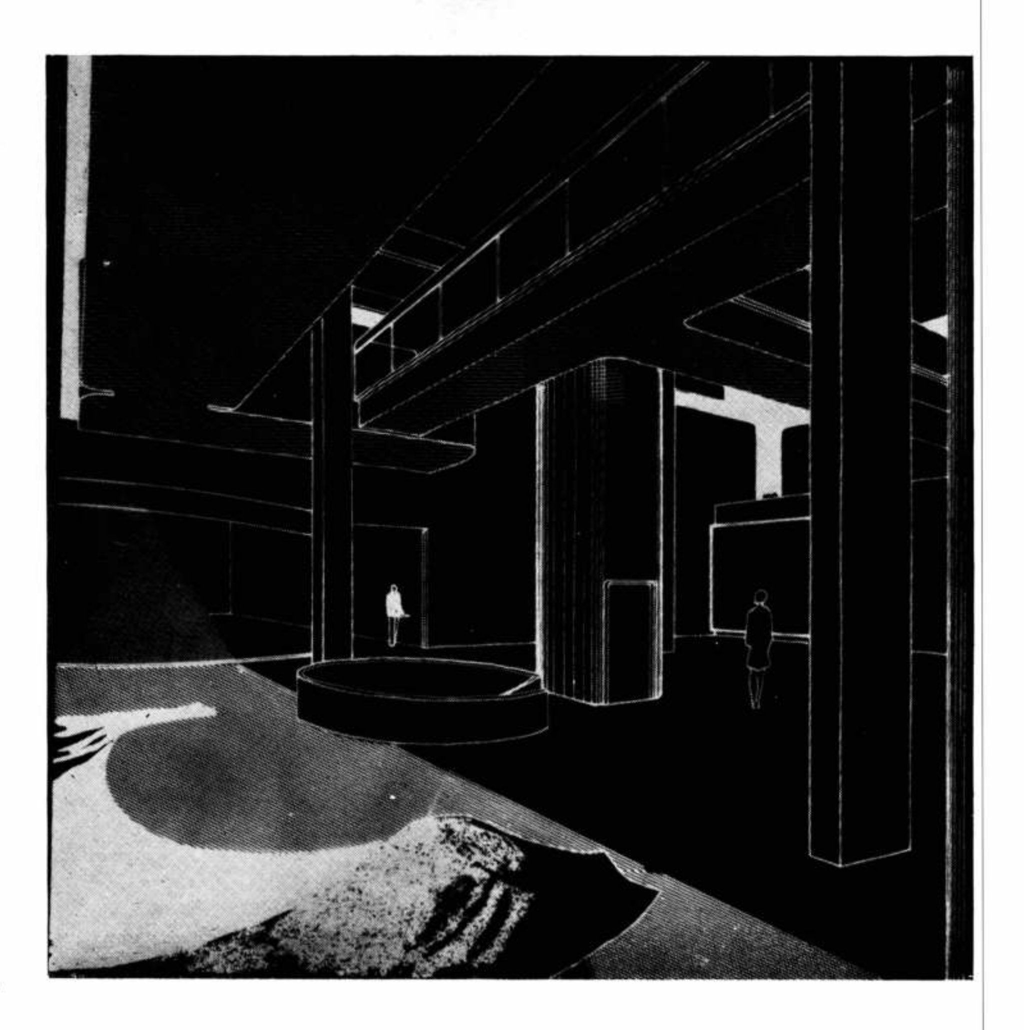
Planta del sector de servicios en subsuelo (nivel —3,20 m.): 1, entrada residencia; 2, garaje; 3, vestíbulo; 4, bodega; 5, despensa; 6, cámara frigorífica; 7, guardarropa; 8, office; 9, cocina; 10, equipos; 11, depósito útiles; 12, office servicio; 13, comedor servicio; 14, sala de máquinas; 15, lavandería; 16, planchado; 17, dormitorios personal servicio; 18, patio servicio; 19, vestuario; 20, vivienda mayordomía presidencial; 21, vivienda mayordomía; 22, garaje; 23, 24, 25 y 26, taller y dependencias. Escala 1:500.



**Residencia del Embajador. Planta baja (abajo): 1, salón comedor; 2, office; 3, terraza; 4, recepción; 5, bar; 6, pileta.
Al centro de la página: corte transversal.
Planta alta (arriba): 1, comedor; 2, salas de estar; 3, office; 4, roperos; 5, dormitorios.
Escala 1:500.**







Perspectiva a nivel del primer piso de la residencia del embajador. Junto a la caja del ascensor se aprecia la boca de la escalera que viene del acceso en el subsuelo.

JUICIO DEL JURADO

En su análisis del anteproyecto premiado, el Jurado señaló: "Buena implantación en el terreno donde un sintético esquema de penetración vehícular permite ganar amplios y bien zonificados sectores de parque. Este último ha sido tratado con un concepto paisajístico simple y refinado.

A partir de una ordenada y clara organización funcional donde todos los ambientes está bien dimensionados y correlacionados entre sí, el autor propone un elaborado y complejo discurso espacial y formal que, a juicio del jurado representa un punto fundamental y polémico de este trabajo.

En el sector Cancillería se sobreponen 3 sistemas: una grilla-parasol de contorno, un techo-parasol soportado por un sistema de columna deliberadamente independizadas, y una serie de cajas de hormigón autoportantes, perforadas por aberturas de diverso tamaño y que alberga en definitiva las dependencias.

La idea de la grilla y techo parasol que rodea el conjunto edificado se considera apropiada en relación a las características del lugar ya que crea un ámbito sombreado de aproximación al edificio y posibilita interesantes relaciones espaciales. Sin embargo esta concepción básica no aparece lógicamente desarrollada por cuanto la inmediata proximidad de la grilla con el sistema de cajas cerradas tornan parcialmente innecesaria la pared-parasol y generan estrechos espacios no-recorribles de difícil justificación práctica y perceptiva. Esto es especialmente remarcable en las estrechas penetraciones que separan las "cajas" articuladas entre sí y con las cuales se acentúa la independencia estructural del techo-parasol.

Estas consideraciones no impiden señalar la perfecta legibilidad con que ha sido concebido el sistema.

Debe destacarse especialmente la generosa y expresiva composición espacial que acompaña el ingreso al sector Cancillería desde el cual se percibe la total organización de este conjunto.

El conjunto Residencia no adhiere con rigor al mismo concepto y la grilla-parasol ha sido colocada solamente en el frente oeste hecho que le otorga unidad formal con el conjunto Cancillería y posibilita amplias visuales no condicionadas desde la Residencia hacia el parque y lago.

Este sector se organiza en torno a un interesante espacio central sombreado donde la presencia de puentes y terrazas relacionadas con las dependencias privadas posibilitan una modulación de ese espacio y excelentes visuales al exterior.

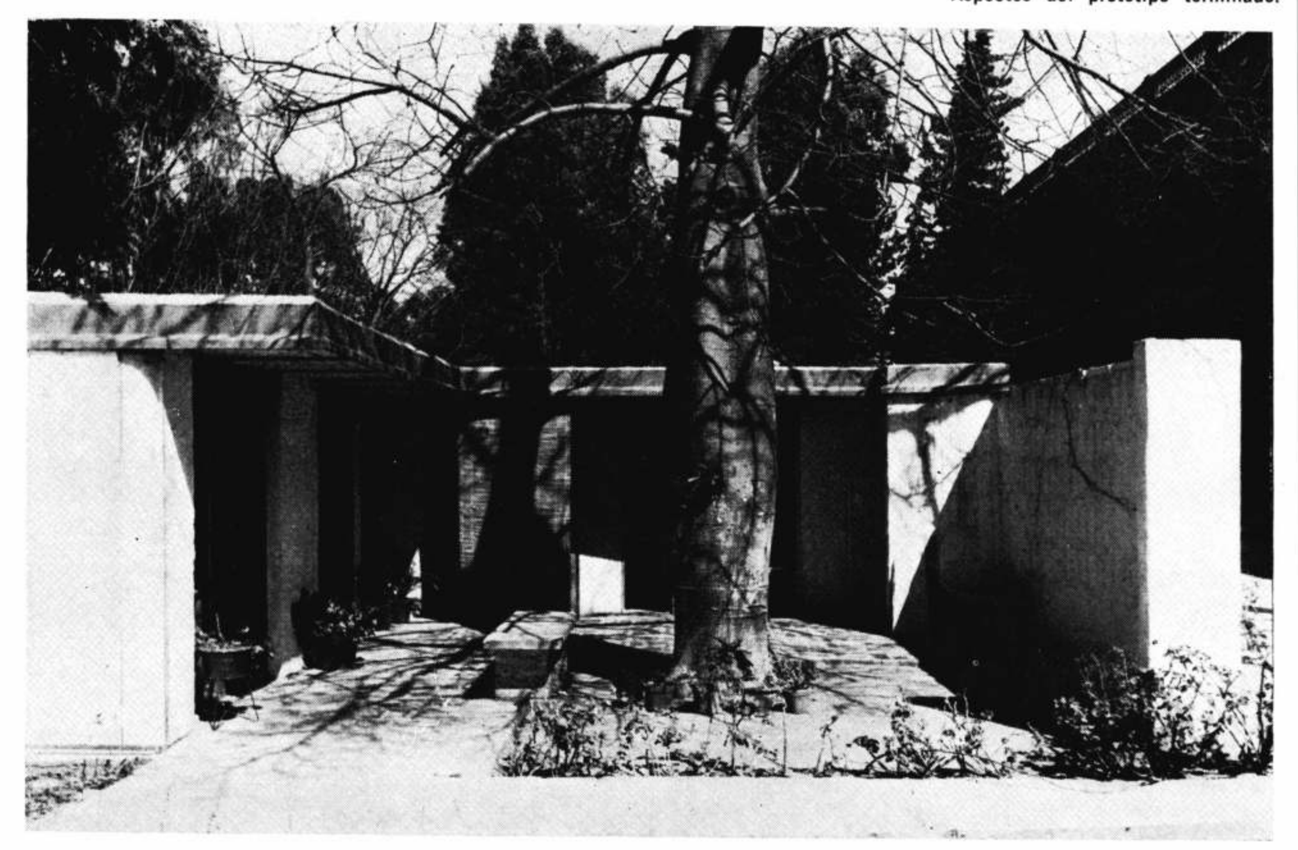
En este sector se observan algunas incoherencias de composición en juego de distintos techos, yuxtapuestos, áreas residuales de techos en tornos a las dependencias de huéspedes, excesiva altura de locales de servicios, la conexión del office con dormitorios a través de la sala de estar y la falta de una escalera de vinculación entre las plantas de recepción y privado.

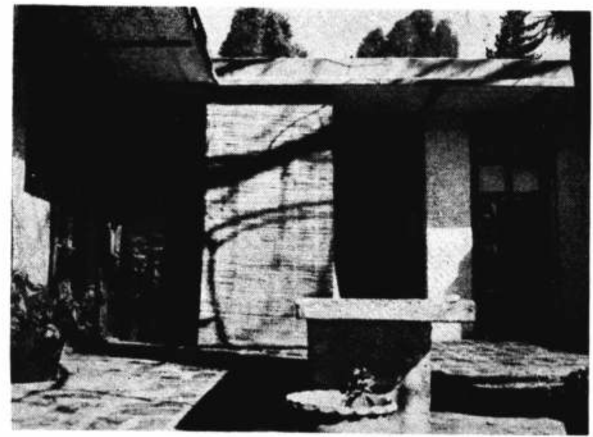
El sector servicios generales está bien vinculado y acertadamente dispuesto en torno a una sucesión de patios.

En síntesis: Un trabajo desarrollado en base a un seguro oficio arquitectónico de clara organización funcional y que nos propone caracterizar simbólicamente el edificio en torno a una elaborada concepción espacial formaltemática que nos lleva a una postura límite en relación a los caminos conceptuales sobre los que debe organizarse la composición arquitectónica". •

EL CENTRO EXPERIMENTAL DE LA VIVIENDA ECONOMICA (C.E.V.E.) DE LA UNIVERSIDAD CATOLICA DE CORDOBA

Aspectos del prototipo terminado.





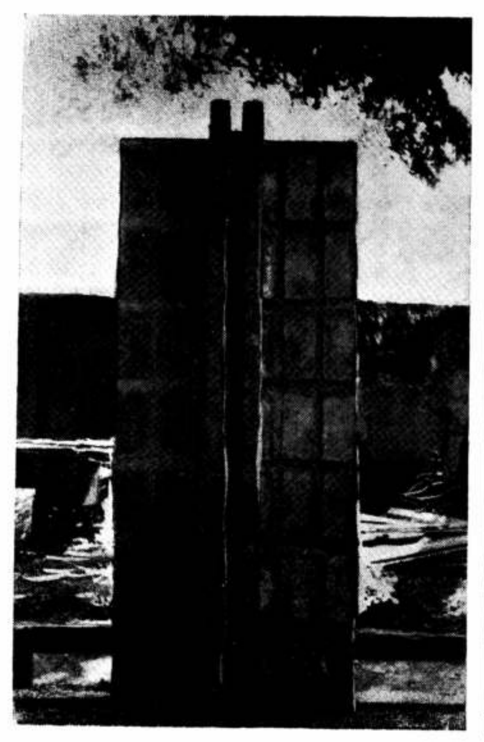


Por iniciativa de la Universidad Católica de Córdoba se presentó ante el Departamento de Cooperación Técnica de la Organización de los Estados Americanos (O.E.A.), un proyecto para la creación de un organismo universitario dedicado a la investigación y experimentación de la vivienda económica. La primera propuesta fue presentada en marzo de 1966 y, luego de activas gestiones ante la O.E.A. y las autoridades nacionales, se concertó con el organismo panamericano el Proyecto Integrado 4/67 por el cual se establecía la intervención de distintos expertos en programas específicos de estudio y experimentación sobre el problema de la vivienda social. El gobierno nacional, por intermedio del Ministerio de Bienestar Social, proveyó la ayuda económica inicial para las primeras actividades del C.E.V.E.

El arquitecto Horacio Berretta fue designado Director del C.E.V.E. y quedó bajo su responsabilidad la organización del centro, iniciando los primeros trabajos durante el año 1967 con la colaboración de un grupo de jóvenes arquitectos y la participación de alumnos seleccionados de la Facultad de Arquitectura de la Universidad Católica de Córdoba.

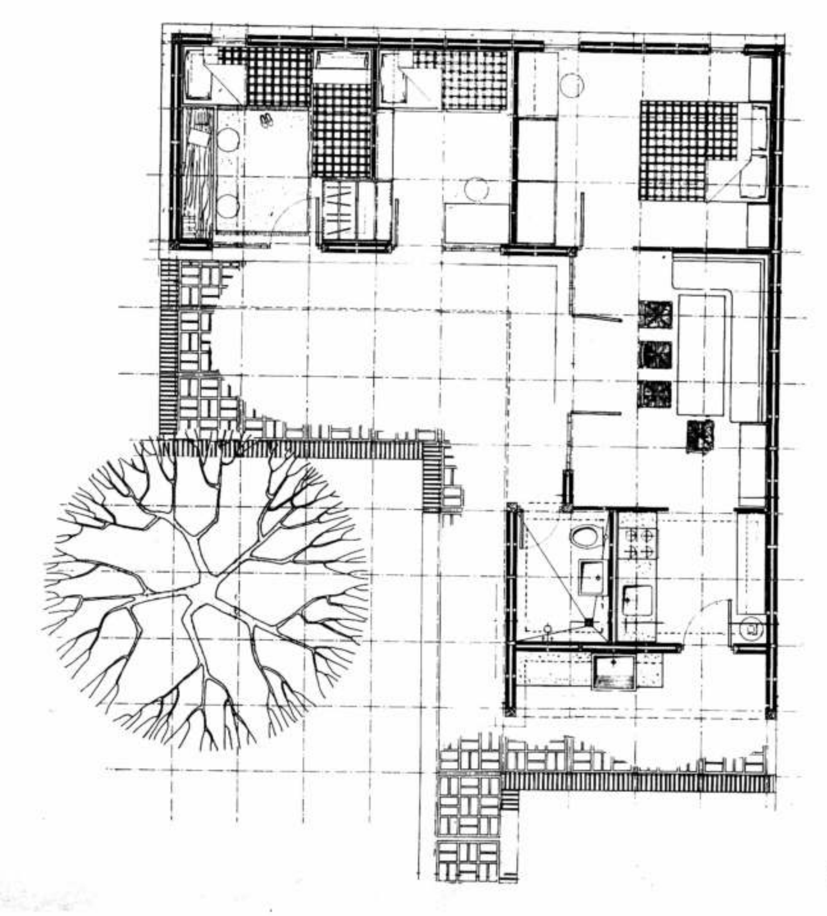
El arquitecto Berretta aportó su experiencia personal en el campo de la vivienda económica para darle carácter y orientación al nuevo centro, en especial en lo concerniente a la formación del equipo de colaboradores con el adecuado sentido y significado del trabajo que emprendían.

Los primeros trabajos del C.E.V.E. se orientaron hacia el problema de las villas de emergencia en la ciudad de Córdoba y como tarea previa se decidió la participación de un grupo interdisciplinario que analizó sobre el terreno los aspectos de tipo social y económicos para establecer el carácter de la estrategia a seguir, dado que lo que se perseguía era más que un diseño y la construcción de alojamientos adecuados. La ex-

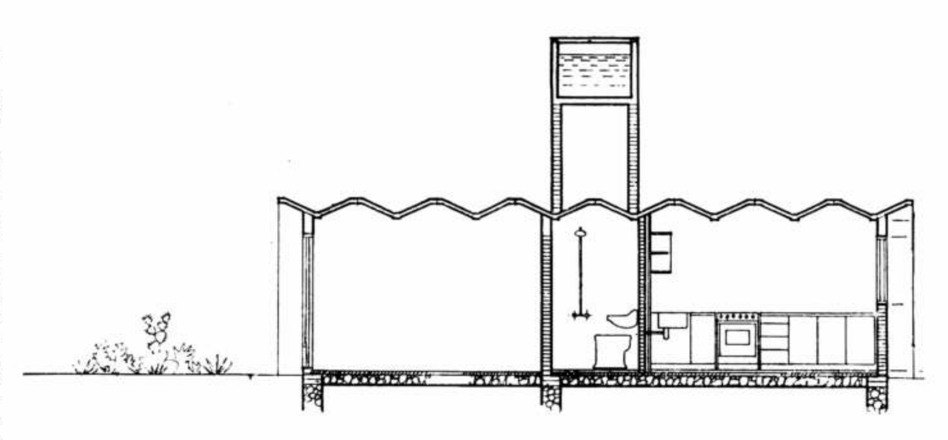


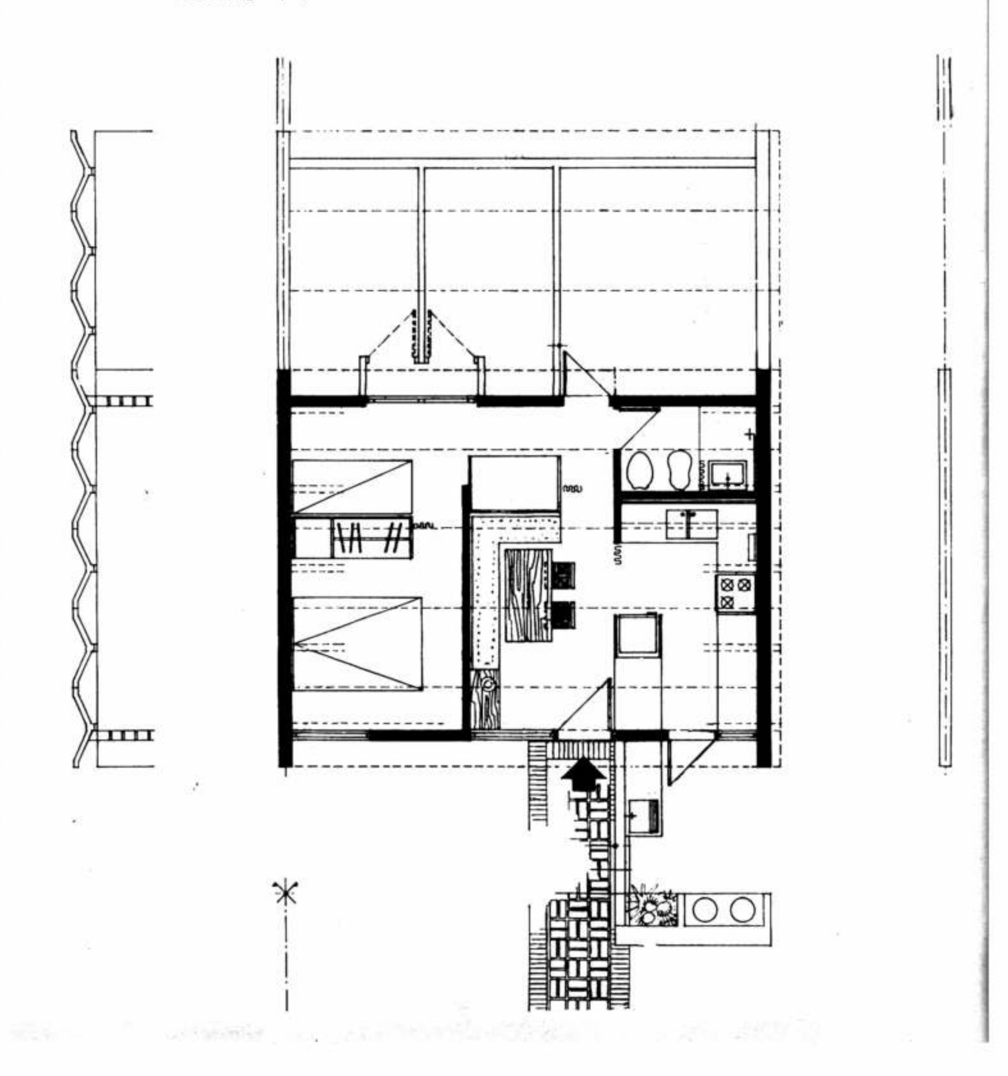


En los detalles de los paneles durante el proceso constructivo se aprecia la cámara de aire que queda entre placa y placa. Abajo: Planta del primer prototipo, que presenta muy ligeras modificaciones con respecto a la obra ejecutada. Escala 1:100.



Planta y corte longitudinal de la primera etapa del segundo prototipo: 45 metros cuadrados cubiertos. Escala 1:100.





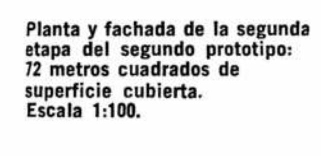
periencia recogida fue valiosísima, y puede decirse que definió en esos momentos todos los objetivos del C.E.V.E. en función de la realidad.

En el año 1968 se construye en el campo de experimentación del C.E.V.E. el primer prototipo de vivienda basado en un proyecto especialmente elaborado para un proceso constructivo por esfuerzo propio y ayuda mutua. Se diseñó una vivienda que contemplaba las condiciones de vida características en el suburbio cordobés, muy similares a las que se observan en el interior de la provincia. Se perfeccionaron experiencias anteriores en la elaboración de placas estructurales por medios manuales y que constituían los módulos de cerramientos verticales y horizontales. El sistema constructivo es especialmente adecuado para el procedimiento elegido en la fabricación de las viviendas, en donde la premisa de la máxima economía en materiales es básica, dado que la mano de obra la aporta el propio interesado.

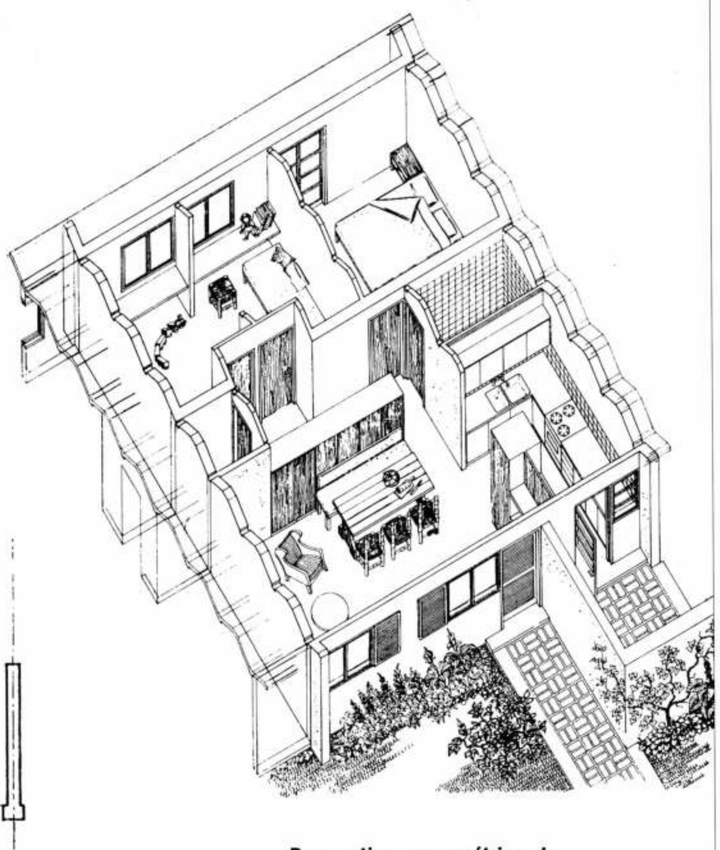
Las experiencias del primer prototipo permitieron implementar un significativo plan de vivienda para los habitantes de la villa de emergencia llamada "Chaco Chico", actualmente en construcción bajo la administración técnica del C.E.V.E. y con la ayuda económica del Estado. El plan, prevee la construcción de 100 unidades de vivienda por los propios interesados, quienes dirigidos por su equipo interdisciplinario del C.E.V.E. se constituyeron en una cooperativa que funciona como empresa constructora. Se considera esta experiencia como única en el país dado el alto grado de organización alcanzada, y que demuestra fehacientemente que muchos problemas habitacionales no representan únicamente una encrucijada económica.

En el año 1968 el C.E.V.E. incorpora en su equipo técnico al arquitecto austríaco Georg Miller Aichholz, destacado profesional especializado en vivienda económica y que prestara valiosos servicios en países del Cercano Oriente enviado por el Consejo de Ministros de la República de Austria.

El Arqto. Miller Aichholz participó activamente en los programas de investigaciones y asistencia técnica del C.E.V.E., mereciendo destacarse su labor

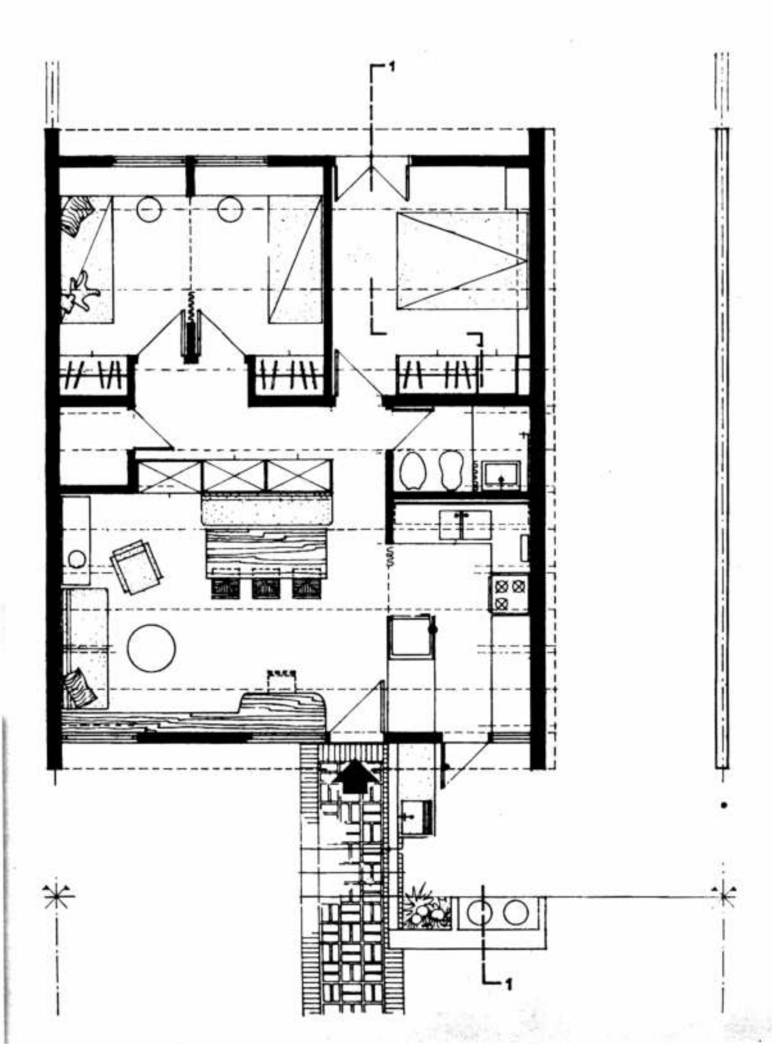


Planta y fachada de la segunda etapa del segundo prototipo: 72 metros cuadrados de superficie cubierta. Escala 1:100.



Perspectiva axonométrica de la segunda etapa del segundo prototipo.





en los trabajos realizados en la provincia de La Rioja, en el valle de Famatina, en donde la Universidad Católica de Córdoba desarrolla un plan de asistencia técnica para el desarrollo.

Durante el año 1968 se ejecutan diversos trabajos en villas de emergencia de Córdoba, debiendo citarse como el más significativo el Centro Múltiple de Villa Belgrano, que constituye el corazón de una comunidad revitalizada por la acción del C.E.V.E.

A principio de 1969 se inician los primeros ensayos con modelos para un nuevo prototipo de vivienda semiindustrializado y prefabricado. Las investigaciones se desarrollaron activamente durante todo el año y a principios de 1970 se inician los trabajos de construcción del nuevo prototipo en el campo de ensayos del C.E.V.E.

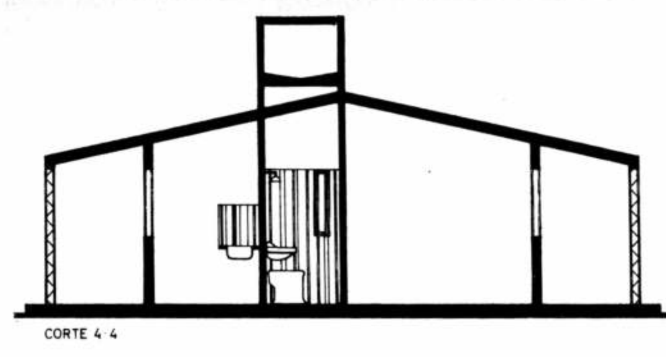
Los requerimientos establecidos eran complejos. Debía diseñarse una vivienda para el Noroeste argentino que además de económica, fuese antisísmica y antichagásica.

Los estudios realizados sobre el terreno en el área del valle del Famatina, permitían deducir

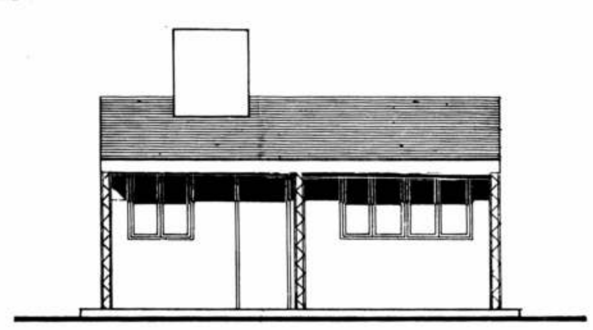
Planta y fachada Noroeste del Centro Múltiple Villa Belgrano. En torno a un patio central y un depósito de útiles se dispusieron (desde el acceso) un sector para alfabetización, un dispensario, sanitarios, una nursery; la guardería, un patio exterior para juegos y una habitación para la maestra.

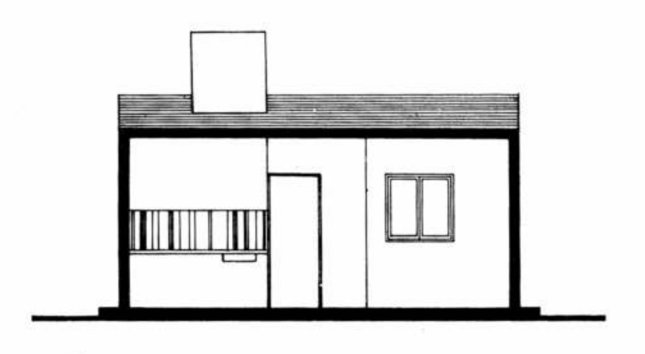


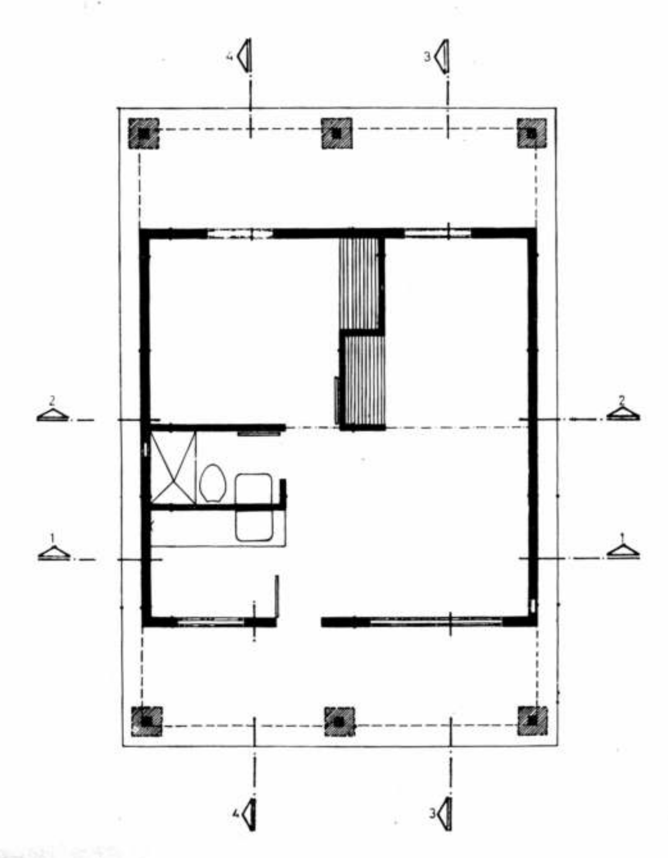




Desde abajo hacia arriba: Planta del prototipo en ferrocemento, con corte 1-1; fachada principal y corte longitudinal. Escala 1:100.







las limitaciones existentes en el uso de materiales locales para cubrir los requisitos básicos citados.

La existencia de cooperativas agrarias que impartían estudios técnicos a jóvenes riojanos, posibilitaron a los investigadores del C.E.V.E. orientar sus búsquedas en otra dirección, y considerar la alternativa de la vivienda simiindustrializada como de aplicación en el programa.

Evaluada ampliamente la situación, se dispuso la construcción del segundo prototipo utilizándose en esta oportunidad el sistema que se denominó "ferrocemento", adaptación del conocido revoque sobre metal desplegado a una estructura reticular de alta resistencia. El sistema, ampliamente utilizado en los Estados Unidos como técnica tradicional, permitió solucionar exitosamente el problema observando rigurosamente los requisitos establecidos.

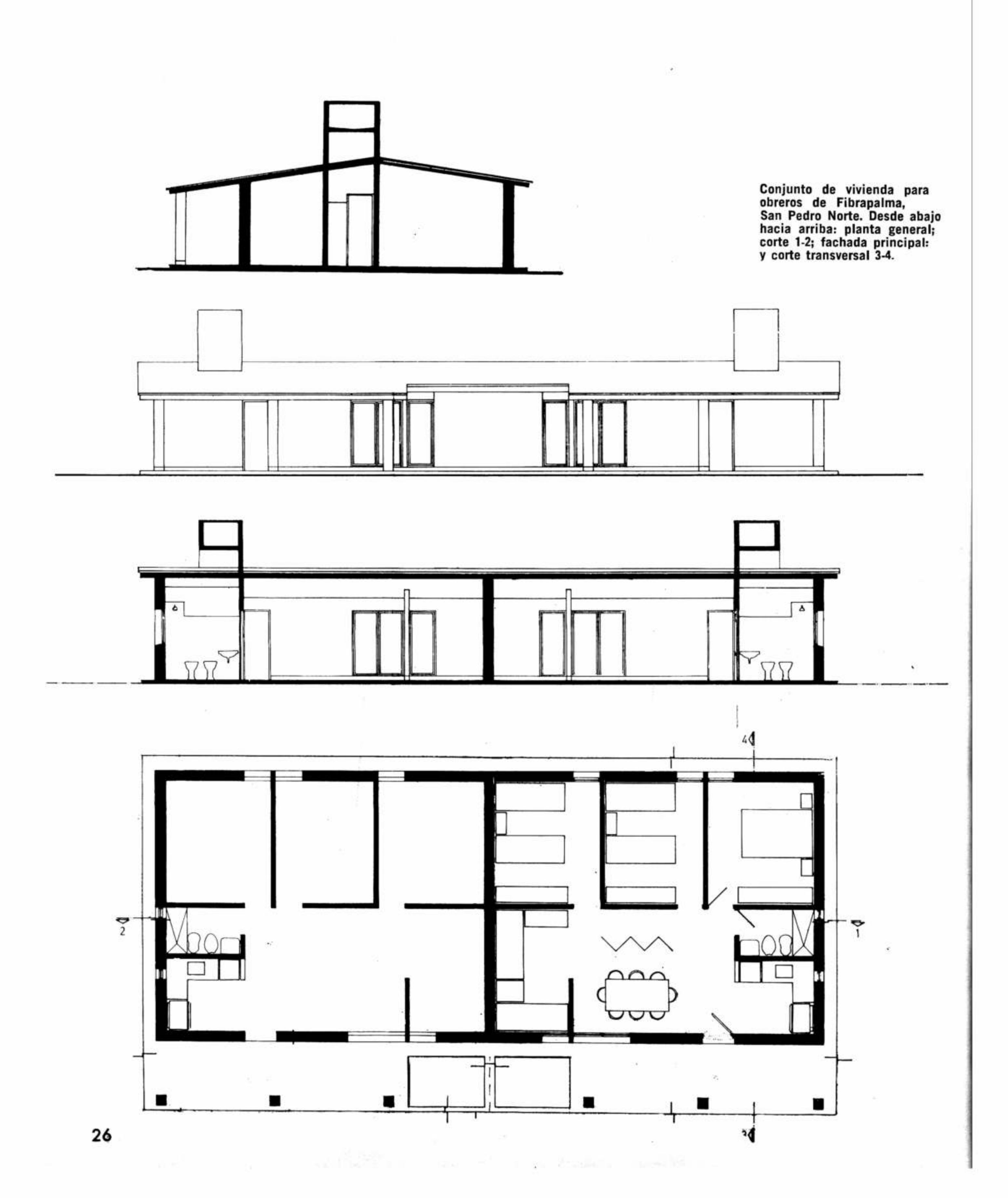
El prototipo de ferrocemento es de planta rectangular (9 x 6) con galerías cubiertas en ambos frentes; las galerías constituyen una protección climática indispensable para La Rioja y representan formas típicos en las viviendas de la región.

Todos los cerramientos verticales fueron subdivididos en paneles reticulares que conformaban sectores modulares de la vivienda, de tal manera que despiezados eran un "paquete" de elementos cuya elaboración se encaró individualmente en un taller de herrería. Los paneles del techo eran módulos idénticos (rectangulares).

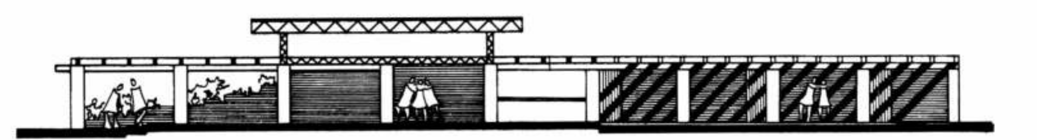
Toda la casa fué transportada en un camión chico hasta el lugar de su emplazamiento definitivo, allí se la armó y en una semana los albañiles iniciaron las tareas del revocado sobre el metal desplegado que estaba incluído dentro de los paneles reticulares.

Toda la carpintería venía ya instalada en los paneles y el panel sanitario alojaba las canalizaciones de PVC posteriormente conectadas al sistema externo.

El bajo costo logrado entonces (m$n 10.000.=/m2), la simplicidad de construcción y la rapidez constituyen el resultado de una



Conjunto de vivienda para obreros de Fibrapalma, San Pedro Norte. Desde abajo hacia arriba: planta general; corte 1-2; fachada principal: y corte transversal 3-4.



Planta Centro Vecinal de Pituil. La Rioja: 1, acceso; 2, biblioteca; 3, salón de uso múltiple; 4, mostrador del buffet; 5, sanitarios; 6, vestuarios; 7, guarda de útiles; 8, cancha de basquet. Arriba: corte transversal y longitudinal. Escala 1:250.

experiencia cuyas posibilidades de aplicación como una solución más al problema habitacional argentino, se la considera altamente positiva. Hay que observar inclusive todas las alternativas de industrialización o "mecanizar" el sistema sin necesidad de utilizar equipos costosos ni instalaciones especiales.

En la actualidad, el C.E.V.E. estudia la adaptación de sistemas constructivos basados en la prefabricación de elementos estructurales para edificos industriales como partes de una vivienda económica de rápida construcción. Un modelo en su campo experjmental con colaboración de Industrias Cerámicas Palmar, demuestra la factibilidad de los recursos analizados (tercer prototipo).

El gran campo de acción y el constante incremento de sus actividades, permiten prever la importancia y magnitud de la tarea del C.E.V.E. frente al inquietante problema de la vivienda.

Su Secretario Coordinador, el Arqto. Eduardo Latzina, sintetiza en pocas palabras la significación del esfuerzo que realiza el C.E.V.E.: "Creemos que hacer arquitectura en el campo de la vivienda económica es una labor bastante más compleja de lo que generalmente se la considera. Sólo la experiencia, amplios conocimientos tecnológicos y una real vocación, permiten diseñar con exactitud el alojamiento elemental del individuo y al cual todos, cualesquieran sea su situación social o económica, tenemos derecho. No concebimos una sociedad que en materia de vivienda está marginada". •



EDIFICIO ALMIRANTE REPETTO

El edificio Almirante Repetto ha sido proyectado con las características de edificio torre compuesto de dos sectores netamente definidos: un basamento de 28 x 58 metros con 11,40 metros de altura —que ocupa la superficie total del terreno— destinado a las instalaciones para la Sede Social y Administrativa de la Sociedad Militar "Seguro de Vida" (comprendiendo también 3 plantas subsuelo destinadas para garajes de uso social y de las viviendas e instalaciones conexas: dependencias de la Sociedad, y guarda baúles de las viviendas), una torre de 77 metros de altura y de 14 metros de ancho por 39 metros de largo que consta de 21 pisos destinados a viviendas, compuesto de cuatro departamentos por piso (total 80 unidades).

A los efectos de la resolución del proyecto, ha sido necesario armonizar la Conveniencia de dotar a la institución de un gran local de nivel bancario acorde con la jerarquía y representatividad de la Sociedad y conservar la unidad arquitectónica en el desarrollo de un gran edificio concordante en categoría técnica y calidad con el destinado al uso Social. A tal efecto se ha encarado la construcción con la idea de emplear la más alta calidad en materiales y los más avanzados sistemas y técnicas.

En el proyecto se ha tratado de contar con una obra de carácter funcional, de zonas bien definidas, unidas entre sí por transiciones lógicas, todo dentro de un marco de generosidad de medidas.

SECTOR SEDE SOCIAL

Se ha proyectado un local de tipo bancario, con un gran hall y planta destinada a la atención de los asociados y dos plantas para ubicación de las oficinas administrativas y de Dirección; se han previsto revestimientos de mármol, cielorrasos acústicos de aluminio, iluminación por modernos sistemas luminotécnicos e incluye sector destinado a Tesoro bancario y caja de caudales individuales para uso de asociados.

Las características generales responden a los términos usua-

Ubicación: Avda. Córdoba 1674/86 de la Capital Federal.
Proyecto: arquitectos José M. Gassó, Martín Meyer y Raúl R. Rivarola.
Dirección: ing. Roberto Díaz Baudet

les que demandan los locales destinados a uso en actividades de tipo bancario; se han previsto las necesidades actuales y las que genere el posible desarrollo institucional futuro y, sin caer en la ampulosidad desmedida, se han adoptado características arquitectónicas y de amueblamiento acordes con la representatividad de la Institución y el nivel social de la comunidad que la integra.

SECTOR VIVIENDAS

Sobre el basamento destinado a sede social, se ha desarrollado la torre de departamentos destinados a viviendas, que comprende 21 pisos con cuatro departamentos por planta que responden a las siguientes características:

PISOS 1º A 3º Y 11º A 19º INCLUSIVE: un departamento tipo A, compuesto de 3 dormitorios, living, comedor, biblioteca, dos baños, toilette, office, cocina, habitación y baño de servicio; tres departamentos tipo C, compuestos de 2 dormitorios, living comedor, baño toilette, office, cocina, habitación y baño de servicio.

PISOS 4º AL 10º, INCLUSIVE: departamento tipo B, compuesto de 2 dormitorios, biblioteca (o tercer dormitorio), living, comedor, baño, toilette, office, cocina, habitación y baño de servicio; un departamento tipo B-1, compuesto de 2 dormitorios, gran living comedor, baño y toilette, cocina, habitación y baño de servicio; dos departamentos tipo C, compuestos de dos dormitorios, living comedor, baño y toilete, office, cocina, habitación y baño de servicio.

PISOS 20/21: Abarcando ambos, se desarrolla al frente un departamento duplex de 3 dormitorios, biblioteca, living, comedor, 2 baños, toilette, office, cocina, pieza y baño de servicio y en la parte posterior tres departamientos tipo C, similares a los ya descriptos.

Todos los departamentos prevén balcones amplios, ventanales para gran luminosidad, con dos entradas independientes con un palier principal servido para cada dos departamentos por dos ascensores de uso general y un palier de servicio atendido por un ascensor independiente.

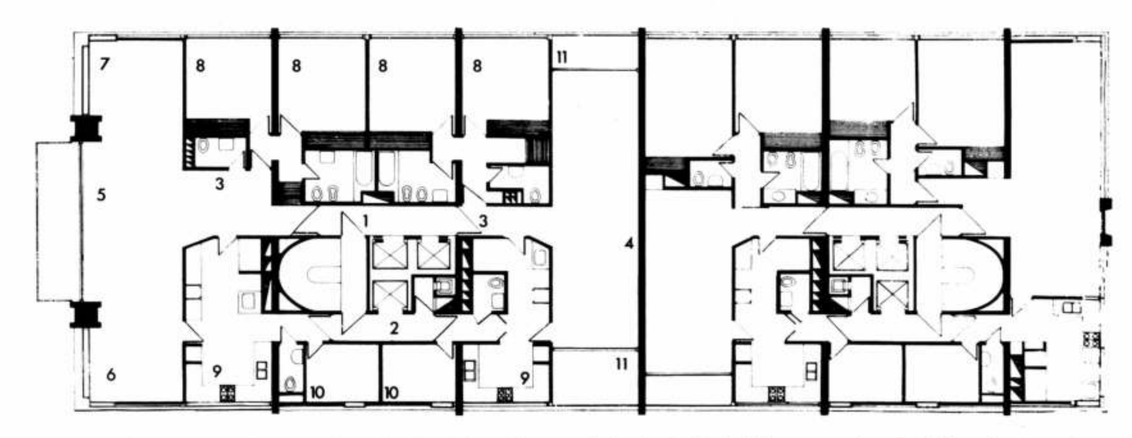
La disposición de los ascensores y paliers le da a cada sector de 2 departamentos las características propias de semipisos.

El transporte vertical ha sido previsto en dos núcleos de ascensores independientes de 3 ascensores cada uno (dos principales y uno de servicio).

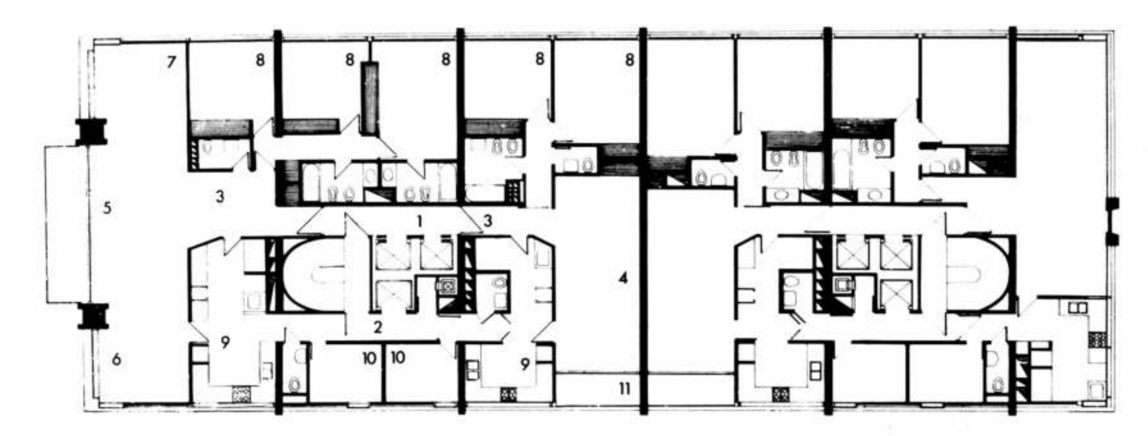
Carpintería metalica exterior: Marcos de chapa de acero do-

Página opuesta: Vista general de la fachada sobre avenida Córdoba. Abajo: el sector bancario, desde la espera principal. Se advierten los dos entrepisos para oficinas administrativas y de dirección de la Sociedad.



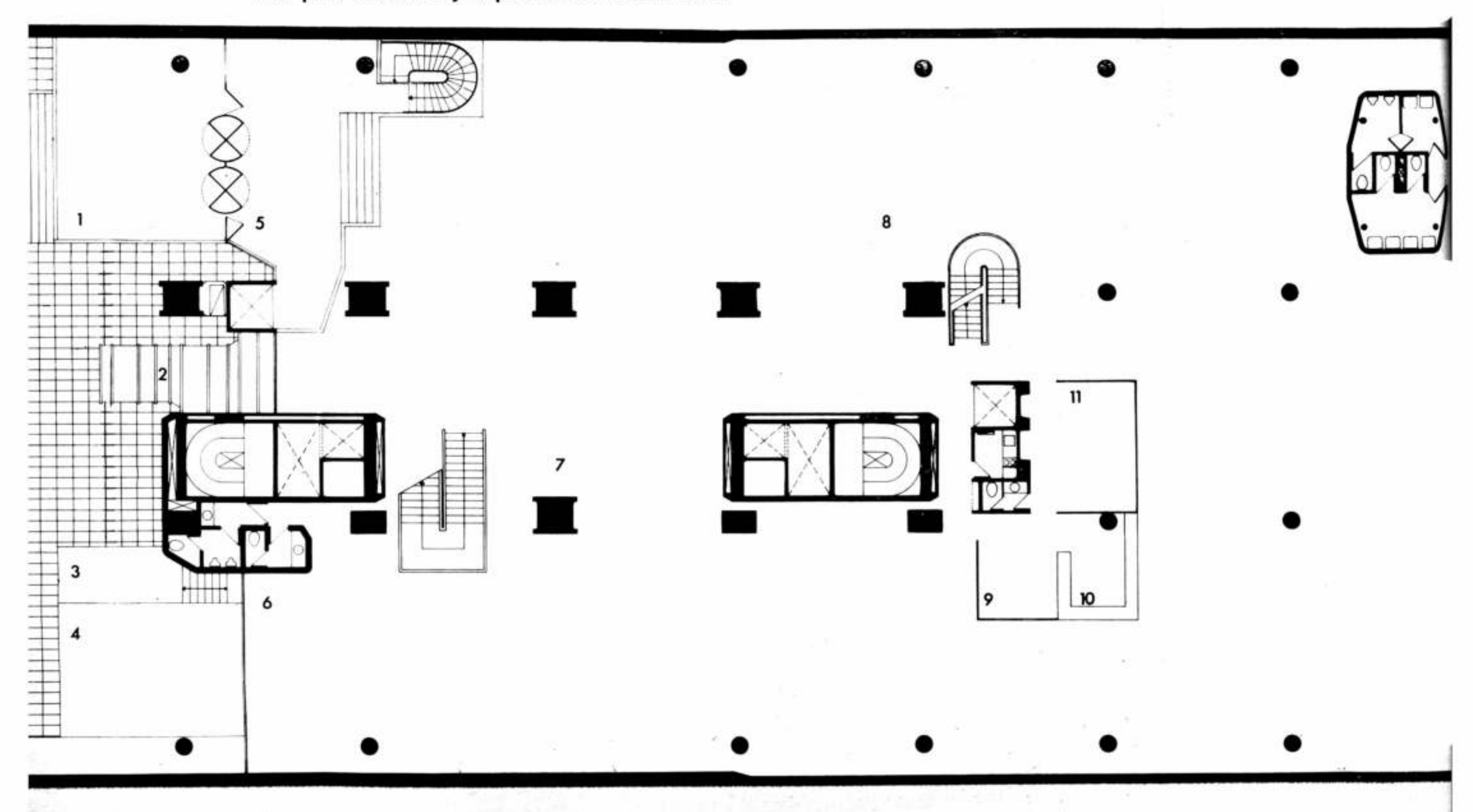


Planta pisos 4º al 10º: 1, palier principal; 2, palier servicio; 3, hall; 4, living-comedor; 5, living; 6, comedor; 7, biblioteca; 8, dormitorios; 9, cocina; 10, habitaciones servicio; 11, balcones. Escala 1:250.



Planta pisos 1º a 3º y 11º al 19º: 1, palier principal; 2, palier servicio; 3, hall; 4, living-comedor; 5, living; 6, comedor; 7, biblioteca; 8, dormitorios; 9, cocina; 10, habitaciones servicio; 11, balcones. Escala 1:250.

Planta del sector bancario: 1, acceso a sede social; 2, acceso para el sector viviendas; 3, acceso de servicio; 4, rampa para vehículos; 5, informes; 6, espera; 7, salón principal; 8, sector administrativo; 9, 10 y 11, oficinas para directivos y dependencias. Escala 1:250.



blado de 16 mms., hojas de cierre sistema corredizo, en aluminio, con dispositivos de cierre hermético, vidrios triples, cortinas de enrollar de alerce chileno "sistema Barrios".

Instalación de agua caliente, calefacción y secador de ropa: Sistema individual por el método de distribución para calefaccionar por losa radiante.

El equipo comprende una caldera automática individual de 35.000 calorías a gas, distribución a los ambientes por caños de acero de ½" sin costura alimentando las bocas de agua caliente del departamento. Incluye un secador de ropa diseñado en medidas amplias, que producirá el secado por medio de un convector de calor, servido por la caldera y con ventilación

Terminaciones interiores: Cielorrasos de yeso, paredes terminadas con enduido de yeso, pintados al óleo-mate.

Instalación para gas: Se construirá en hierro galvanizado en un todo de acuerdo a normas de Gas del Estado para suministrar gas a la caldera individe calefacción y agua caliente, horno y cocina.

Instalación ascensores: El transporte vertical se ha proyectado con dos núcleos de ascensores independientes de tres ascensores cada uno; dos principales y uno de servicio.

Se ha previsto la provisión del equipo más moderno y seguro disponible en plaza. Serán de marca OTIS, multivoltaje, de alta velocidad (90 metros por minuto), de maniobra selectiva y puertas deslizantes por el sistema de células fotoeléctricas.

Terminaciones generales: Rellanos de escalera: Piso y zócalo de cerámica color rojo. Solios de mármol blanco. Paredes revocadas con arrojado a máquina. Cielorrasos de yeso.

Paliers Principales: Piso alfombrado. Zócalos de petyribí, revoques de cal "a la catalana"; cielorrasos a la cal arrojada a máquina.

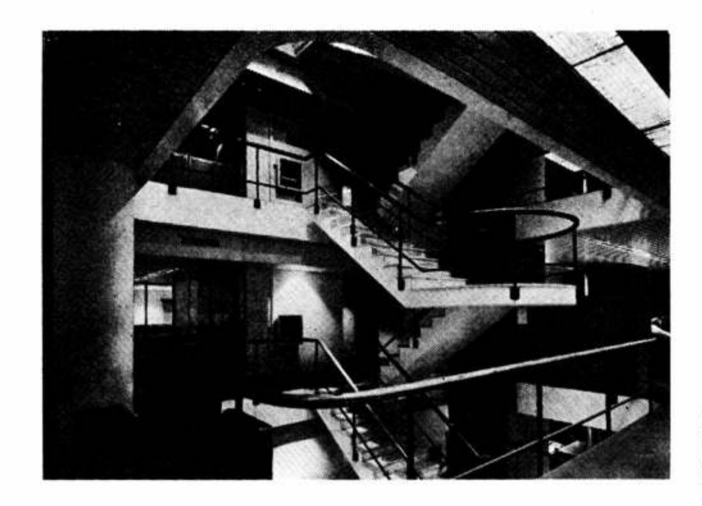
SECTOR GARAJES

Compuesto por tres plantas con una distribución en 155 co-

Vista hacia el acceso. Abajo: dos aspectos de los entrepisos.







Contratistas de esta obra:

PHONEX SACIFIA.;
COSTANZO Y CARMONA
SAMCIF e I.;
MOTRIZLUZ SRL;
ARMANDO VAGNOZZI Y HNOS.;
CARRIER;
ELF SACIFIA
(aire acondicionado, piso sobreelevado e instalación tablero para Centro de Computación);
MA-DI 70 SACICF;
BONANZA SRL;
S.E.S. SACIFIA
SCAGNI Y CLOT SRL
LENABEN SACI;
DOMEC.

Izquierda y página opuesta: Dos vistas de la escalera posterior del edificio sobre el salón principal.

cheras, de las cuales se prevén 35 para uso de la Sociedad y 120 para ser adjudicadas a las viviendas.

El acceso será por medio de una rampa de doble mano con semáforos automáticos que permitirán un cómodo movimiento de los coches. Pisos de "ferrocemento" color rojo, instalación de seguridad contra incendio por medio de rociadores de agua que funcionan automáticamente al sobrepasar la temperatura ambiente los 70ºC. Ventilación y sistemas de renovación y sistema de renovación de aire por equipo Carrier Lix-Klet.

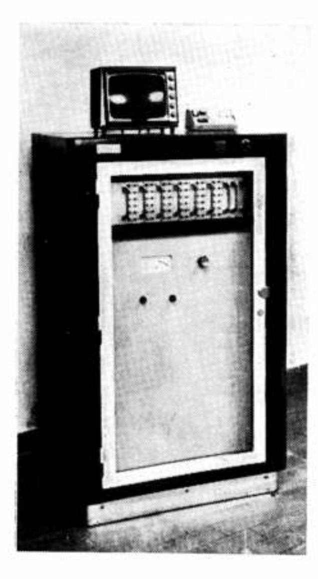
Las plantas de garage se encuentran conectadas a todos los pisos por los ascensores.

Se prevén, tanto para la Sociedad Militar "Seguro de Vida" como para las viviendas, accesos bien amplios y de gran luminosidad remarcada con el empleo de materiales de primerísima calidad (acero inoxidable, mármol, cristales blindex), formando un conjunto armónico con la arquitectura del edificio.

SEGURIDAD

En esta obra la firma S.E.S. (Sistemas Electrónicos de Seguridad S.A.C.I.F.I.A.) instaló un circuito cerrado de televisión con la triple función de seguridad, vigilancia y control. Dicha incorporación está de acuerdo con las más avanzadas técnicas de las instituciones financieras y bancarias para protección y control de sus actividades.

El equipamiento está constituido por once cámaras tomavistas de TV, convenientemente distribuidas, que captan las imágenes provenientes de las



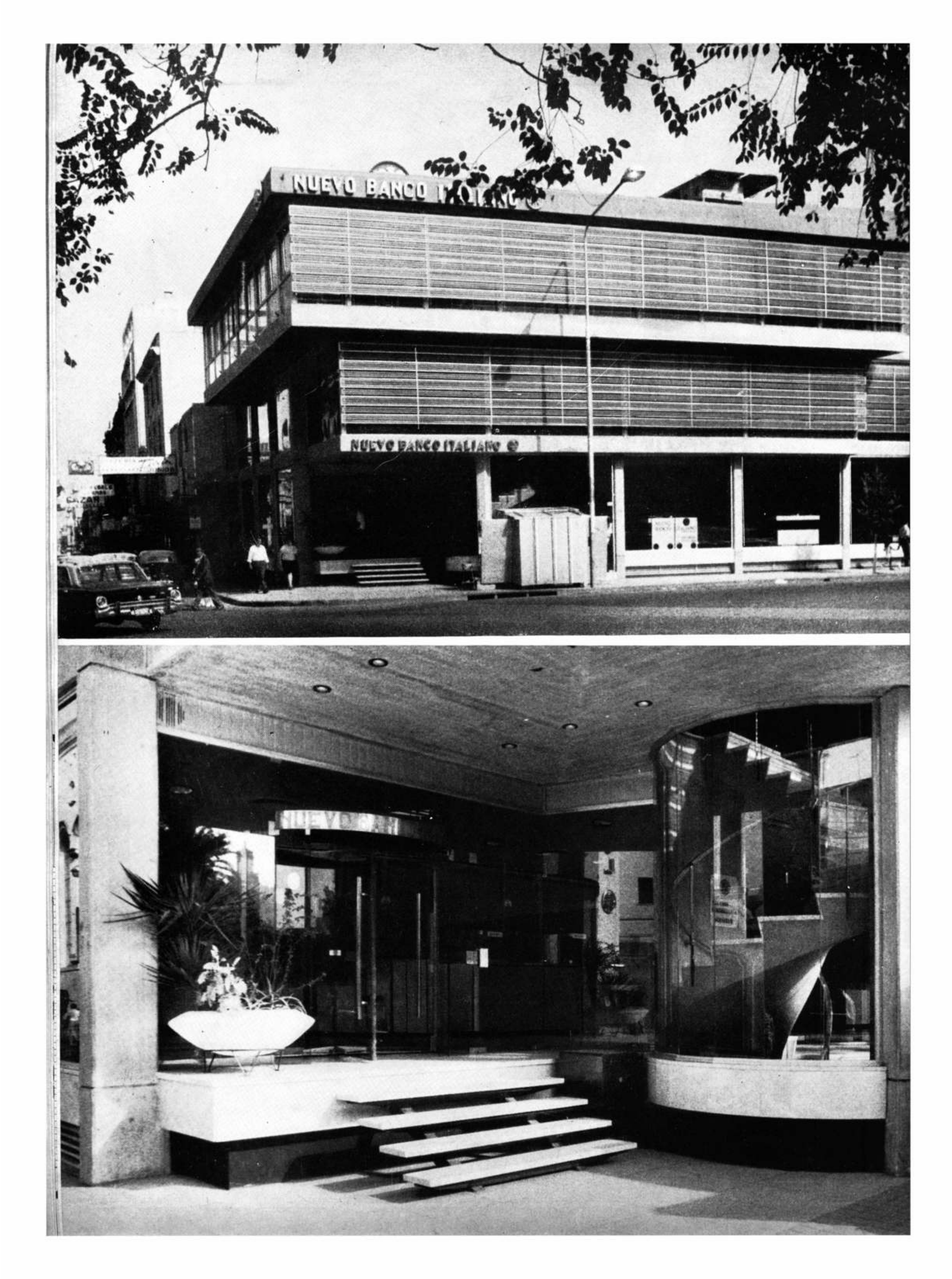
tres plantas que abarcan las actividades de la Sociedad Militar de Seguro de Vida e incluyen tomas del tesoro. A través de un programador electrónico las imágenes pueden observarse en forma selectiva o automática, una después de otra, con permanencias determinadas a voluntad entre tres y ciento veinte segundos. Las imágenes precitadas pueden observarse desde tres puestos de control: la central de seguridad y vigilancia, la presidencia y la gerencia. Es decir, que, independientemente de la función propia de vigilancia y seguridad que permanentemente debe cumplir la sección correspondiente, los funcionarios de la presidencia y de la gerencia pueden observar en cualquier momento, a través de las pantallas de sus monitores, todas las actividades de la institución. •

Equipos e instalaciones muy modernas se han incorporado al edificio en relación con su función social. Arriba: consola del circuito de TV para seguridad; abajo: la sala de computación.








NUEVO BANCO ITALIANO
NUEVO BANCO ITALIANO



NUEVO BANCO ITALIANO

Proyecto y dirección técnica: arquitecto Jaime Roca.
Construcción: Empresa Constructora Italmaza.
Ubicación: Buenos Aires esquina Rosario de Santa Fe, Córdoba.

El edificio aquí presentado corresponde a la Sucursal Córdoba del Nuevo Banco Italiano y está ubicado en la esquina de las calles Buenos Aires y Rosario de Santa Fe, frente a la Plaza San Martín de la ciudad de Córdoba.

Con esta obra se rompe una tradición característica de los bancos con casa matriz en Buenos Aires, al confiar el proyecto a un profesional del medio local. Esta tradición, que no escapa a la estructura vertical de las instituciones a nivel nacional que realizan desde Buenos Aires los proyectos de las sedes en el interior, ha brindado a Córdoba varios desaciertos edilicios y, en particular, en lo que a arquitectura bancaria se refiere. El arquitecto proyectista de esta obra, haciendo uso de un claro sentido de ambientación, proyectó el edificio respetando la altura de la edificación vecina y, realizando la arquitectura dentro del gusto contemporáneo, ha mantenido en todo momento una armónica relación con el entorno y una lógica comprensión del participar del edificio en el ámbito urbano.

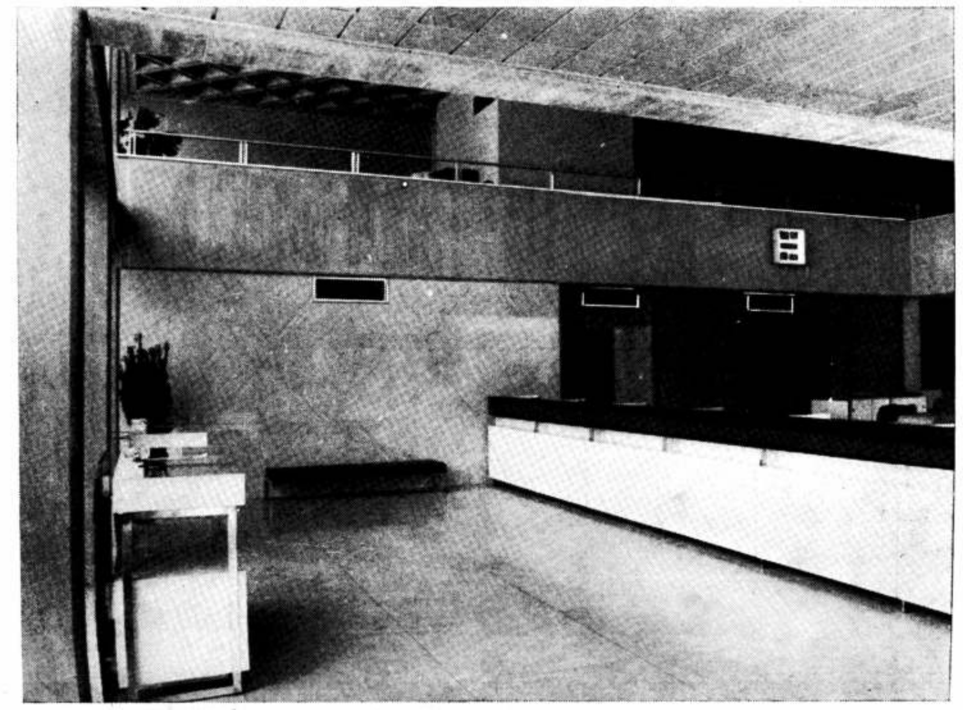
El terreno de medidas reducidas y la idea de dar una máxima flexibilidad en el funcionamiento, llevaron a adoptar una estructura de grandes luces con apoyos perimetrales únicamente. Los elementos fijos, como las circulaciones verticales, ascensores, sanitarios, etc., se ubicaron sobre la medianera este, ocupando la máxima superficie aprovechable las zonas de uso público.

El edificio se desarrolla en cuatro niveles: el sub-suelo aloja sala de máquinas, tesoro, archivo y dependencias varias; en planta baja el salón de operaciones, contaduría, garaje, accesos de público, de funcionarios y de empleados con entrada y núcleo de circulaciones verticales independiente para las oficinas del primer piso; el entrepiso está ocupado por sub-gerencia, gerencia y directorio y al no ocupar la totalidad del terreno permite la doble altura de gran parte del salón principal.

El acceso de público se produce por la esquina, con lo que se reducen a un mínimo las circulaciones interiores, en tanto otra entrada contigua permite acceder directamente al entrepiso.

La estructura de hormigón armado visto en losas y columnas son los únicos elementos ciegos de la fachada





1) Vista del Banco desde la Plaza San Martín. Se respetó la altura de la edificación vecina y la presencia sobria y moderna del edificio armoniza con el entorno.

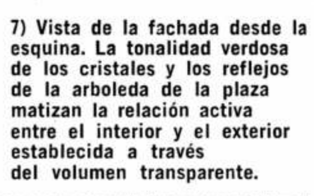
2) Acceso principal para el público y la escalera helicoidal que lleva a las oficinas directivas del primer piso.

3) Vista general de la zona de Cajas, dispuestas escalonadamente para asegurar una mejor atención y un desplazamiento fluido dentro del salón de operaciones de planta baja.

4) Vista del salón de operaciones en el sector lindero al garage. Se advierte parte del entrepiso.

5) Al no ocupar el entrepiso la totalidad del terreno permite la doble altura del salón principal. El sistema de encasetonado utilizado en la losa permite salvar grandes luces con gran limpieza de vigas y columnas.

6) Un jardín interior ubicado tras la contaduría permite que la luz natural forme un foco luminoso dentro del gran salón de operaciones. Los vehículos que aparecen son un reflejo de la calle, detrás del fotógrafo.

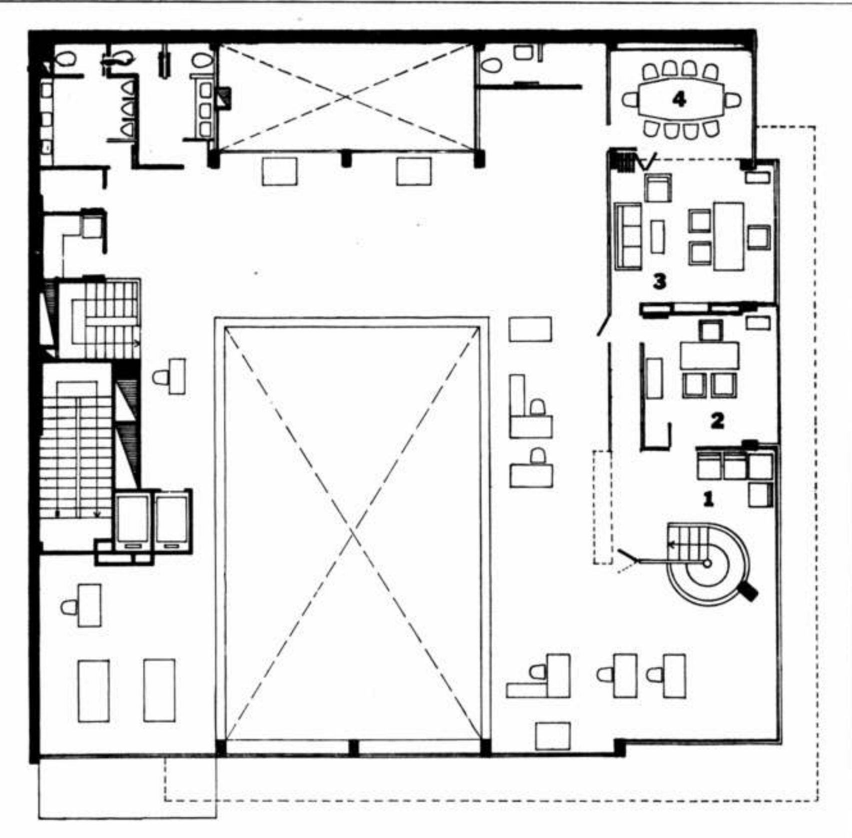


7) Vista de la fachada desde la esquina. La tonalidad verdosa de los cristales y los reflejos de la arboleda de la plaza matizan la relación activa entre el interior y el exterior establecida a través del volumen transparente.

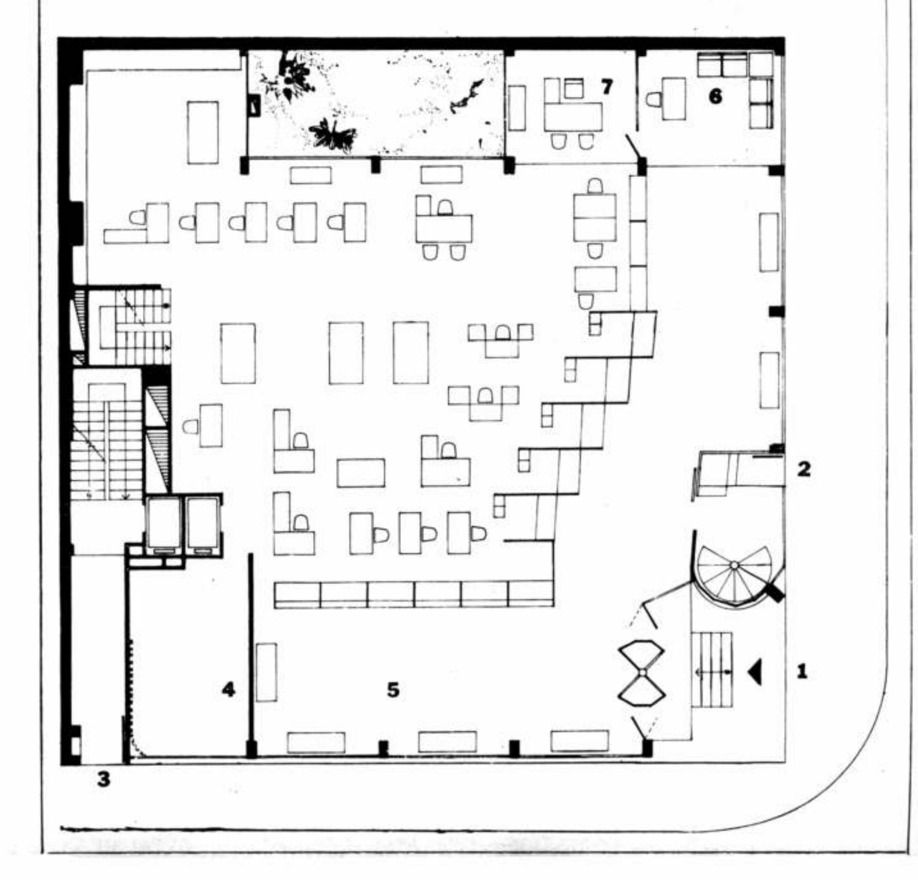




NUEVO BANCO ITALIANO



Planta Baja: 1, acceso para el público; 2, acceso para funcionarios; 3, acceso al primer piso; 4, garage para vehículos de valores; 5, salón de operaciones; 6, espera; 7, contaduría. Escala 1:200.
Primer piso: 1, espera; 2, subgerencia; 3, gerencia; 4, salón de directorio. Escala 1:200.



que se ven destacados por su contraste con la transparencia de los cristales y la esbeltez de la carpintería de aluminio anodizado natural. No hay vigas a la vista y la losa sobre la planta baja salva las grandes luces con la altura que le permite el sistema de encasetonado utilizado.

Las dimensiones reducidas del terreno, que se notan sobre todo en la planta baja en la que es dable una aprehensión total del mismo, han sido eficazmente tratadas por el arquitecto que ha logrado un espacio visualmente muy amplio por la gran transparencia del mismo, la doble altura que se da en el salón de operaciones y el jardín, y los materiales utilizados: hormigón visto, carpintería de aluminio, cristales polarizados y mármol de Carrara.

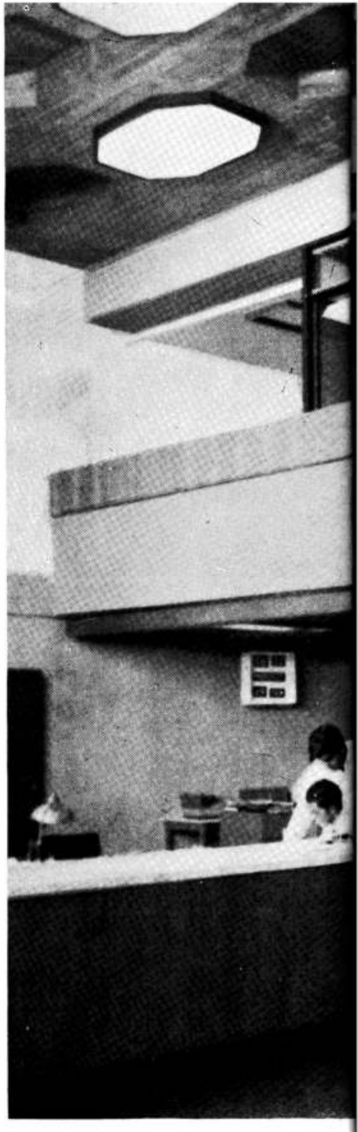
El edificio está planteado como un volúmen totalmente transparente estableciéndose una relación activa entre el interior y el exterior matizada por la tonalidad verdosa de los cristales y los reflejos del entorno que los mismos producen. El bloque superior tiende a despegarse visualmente del terreno avanzando sobre la línea de edificación de planta baja y separándose de las medianeras. La grilla de aluminio que cubre el entrepiso y primer piso de la fachada oeste es un elemento de protección climática a la vez que constituye la única diferenciación en el tratamiento de ambos frentes.

El amoblamiento de la obra fue realizado por una firma de Córdoba, CONTEMPORA S.R.L. en base a los requerimientos planteados y trabajando en relación con el arquitecto proyectista.

Los muebles en su totalidad tienen base metálica cromada y están realizados en placa aglomerada enchapada en petiribí con lustre natural o revestida en laminado plástico color blanco, según los casos. La totalidad de los muebles fueron realizados especialmente para este edificio.

La obra cuenta con instalaciones especiales para su seguridad y aire acondicionado central. ●

Arq. Roberto A. Roitman



1 2

SUCURSAL MERLO DEL BANCO DE LA NACION ARGENTINA

Los arquitectos Augusto Gaido y Ricardo Muñoz, miembros de la Subgerencia de Inmuebles y Construcciones del Banco de la Nación Argentina, fueron los encargados de realizar el proyecto y ejercer la dirección, respectivamente, de la obra para Sucursal Merlo del citado banco, ubicada en la Avenida Libertador General San Martín 421, entre las calles Maipú y Chacabuco en esa localidad bonaerense.

Dadas las reducidas dimensiones del terreno, que tiene veinte metros de frente por treinta de profundidad, y de acuerdo con las necesidades planteadas, el edificio fue resuelto en cuatro niveles. En un nivel semi-enterrado se ubicaron las instalaciones complementarias: calderas para la calefacción por aire caliente para los meses de invierno y renovación de aire para los meses de verano, medidores eléctricos, bomba de agua y tanque de bombeo. La planta operativa del banco se distribuyó en dos niveles: la planta baja, a veinte centímetros sobre la vereda y un entrepiso, a 2 60 metros de altura.

En planta baja se ubicaron la entrada del público, un mostrador en forma de L con dos equipos de cajas que define precisamente la zona del público y la correspondiente a la contaduría, donde se encuentran los sectores de cuentas corrientes, giros y remesas, descuentos, caja de ahorro, y documentos descontados. En esta misma planta se han dispuesto el tesoro, los baños y vestuarios de los empleados y la entrada del camión blindado para la descarga de valores, dejándose en el fondo un patio para iluminación y ventilación.

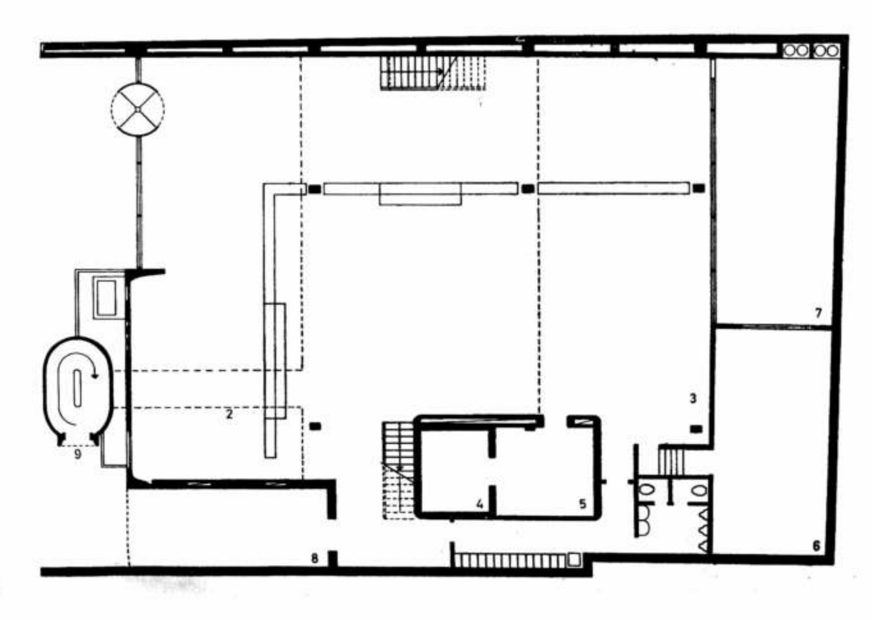
El entrepiso cuenta con gerencia, inspección, secretarías comercial y agropecuaria, hall de espera para el público y un sector de servicio con office, depósito de útiles y baños para el gerente y el inspector.

La casa del gerente ocupa el último nivel.

Para la vinculación de estos pisos se han definido tres circulaciones verticales: dos de ellas vinculan la planta baja con la gerencia, siendo una para el público y las otra para los empleados. La circulación restante corresponde al acceso de la vivienda del gerente y está constituída por un núcleo fuertemente acusado al exterior, permitiendo relacionar la vivienda con gerencia por medio de un puente que atraviesa el sector del público sobre planta baja.

La expresión arquitectónica es sobria, los distintos elementos que componen el edificio se acusan con claridad, habiéndose utilizado materiales con gran fuerza expresiva. Debido a su orientación sudoeste, el frente se protegió mediante un parasol de hormigón armado apoyado en una medianera y el volumen de la escalera, también de hormigón vsito. Detrás de este parasol, se desarrolla el frente casi totalmente vidriado de cristales atérmicos sobre el sector del público y de trabajo del banco, así realizado para satisfacer una correcta y eficiente iluminación natural interior y también con fines de seguridad ya que se logra desde afuera una perfecta visualización de lo que sucede adentro. El inte-

Ubicación: Avda. Libertador 421, Merlo (Bs. As.).
Proyecto: Arq. Augusto Gaido.
Dirección: Arq. Ricardo Muñoz.



1) En fachada se acusa neto el acceso a la vivienda del gerente. El parasol de hormigón armado protege al frente casi totalmente vidriado en cristales atérmicos.

2) Vista general del salón de operaciones, sobre el cual se aprecia el entrepiso donde está instalada la gerencia y otras dependencias.

Planta baja del edificio: 1, acceso para público; 2, zona de atención al público; 3, zona de contaduría; 4, tesoro; 5, antetesoro; 6, vestuario empleados; 7, jardín; 8, acceso vehículo de valores; 9, acceso a vivienda del gerente. Escala 1:250.

SUCURSAL BANCO NACION EN MERLO

3) La cubierta del salón está constituida por una losa cruzada con casetones de forma hexagonal, algunos de los cuales están ocupados por artefactos de iluminación.

rior del sector operativo, único espacio integrado en sus distintas partes, se vincula visual y espacialmente con el entrepiso que cubre parcialmente la planta baja.

La estructura es de hormigón armado dejado a la vista; la cubierta del salón está constituída por una losa cruzada con casetones de forma exagonal.

En los casetones se han distribuido en forma alternada artefactos de iluminación.

La carpintería metálica fue pintada de negro. El solado, en planta baja, es de mosaico granítico reconstituido. La medianera correspondiente al sector del público fue revestida con chapitas cerámicas buriladas para facilitar los trabajos de mantenimiento. La otra medianera —sector empleados— es de ladrillo común a la vista con junta desparramada a la bolsa y pintada de blanco. El mismo tratamiento se dio al cierre del muro del contrafrente, cuyo paramento dispuesto en distintos planos y formando una especie de mural, es valorizado por los juegos de luz y de sombra que sobre él se originan. El cieloraso correspondiente al entrepiso sobre planta baja está constituido por un armazón de bronce pulido, donde se ubicaron paños de luz y de corcho, teniendo estos últimos una función acústica. Sobre el entrepiso hay un cielorraso armado de yeso; dentro de él se dispusieron conductos horizontales para la calefacción por aire caliente. •

4) El cierre del muro del contrafrente tiene un paramento dispuesto en distintos planos formando un mural decorativo.

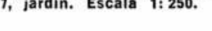


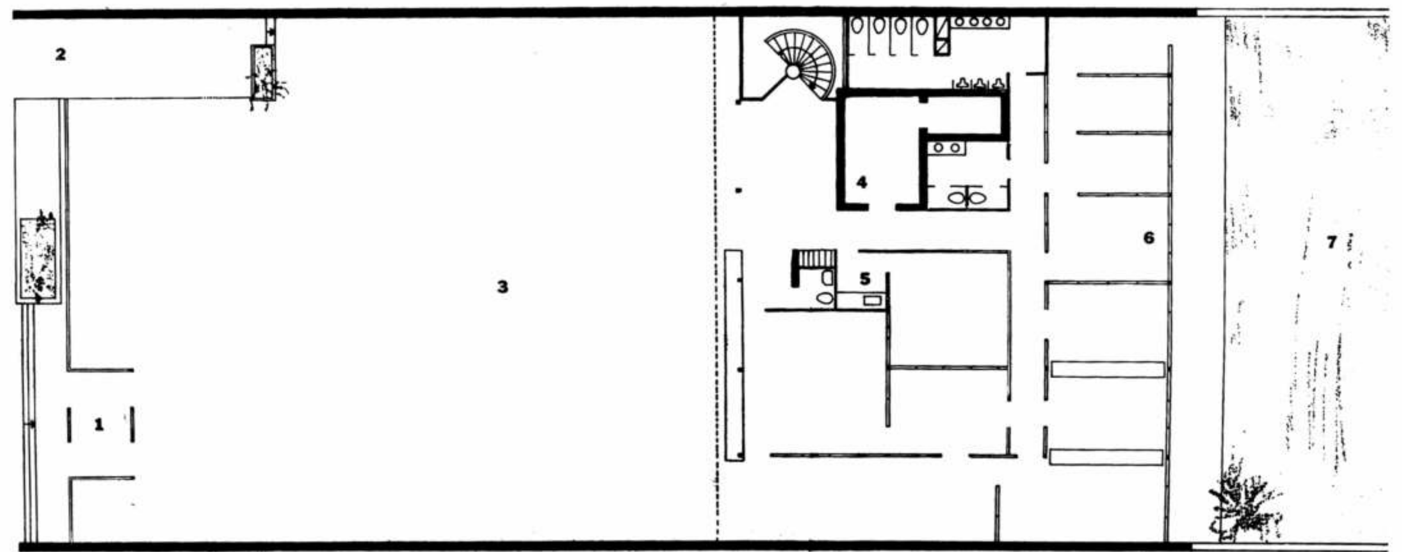
EDIFICIO PARA SUCURSAL DEL BANCO DE LA PROVINCIA

Ubicación: calle 12, de la ciudad de La Plata, Bs. As.
Proyecto y dirección:
Arqs. Luis Ramón Vayá y Adolfo Justo Estrada.

Arriba: 1) El cerramiento vidriado en fachada y su retiro de la línea municipal confieren liviandad al frente del edificio, que acusa su cubierta metálica desde la visera parasol.

Planta general: 1, acceso público; 2, acceso vehículo de valores; 3, salón principal de operaciones; 4, vestuario empleados; 5, office; 6, despachos funcionarios; 7, jardín. Escala 1: 250.





2) El salón de operaciones, gracias a su cubierta metálica sin columnas, aparece como un ámbito susceptible de innumerables modificaciones según las necesidades futuras.

3) Acceso para el público al salón de operaciones.



Procurando brindar un máximo de flexibilidad a la interrelación de funciones, el arquitecto Luis Ramón Vayá, de la Oficina Técnica del Banco de la Provincia de Buenos Aires, bajo la jefatura del arquitecto Adolfo Justo Estrada, proyectó y dirigió la obra del edificio de la sucursal para el Banco de la Provincia en la calle 12 de La Plata.

El edificio fue proyectado previendo la cobertura de las necesidades de desenvolvimiento habituales en sucursales de su tipo, que sobrellevan una intensa actividad. El edificio tiene cubiertas metálicas, quedando montadas la del salón de operaciones sobre cerchas parabólicas de veinte metros de luz entre apoyos, mientras que las restantes son de chapa lisa trabajada con los métodos tradicionales.

Sobre un total de 960 metros cuadrados cubiertos que tiene el edificio, 520 corresponden al salón de operaciones y el resto es destinado a despachos y dependencias de servicio. Las zonas de los despachos fueron es-

4) Tabiques modulares de fácil retiro brindan gran flexibilidad al sector de oficinas, permitiendo eventual ampliación de la zona de operaciones.

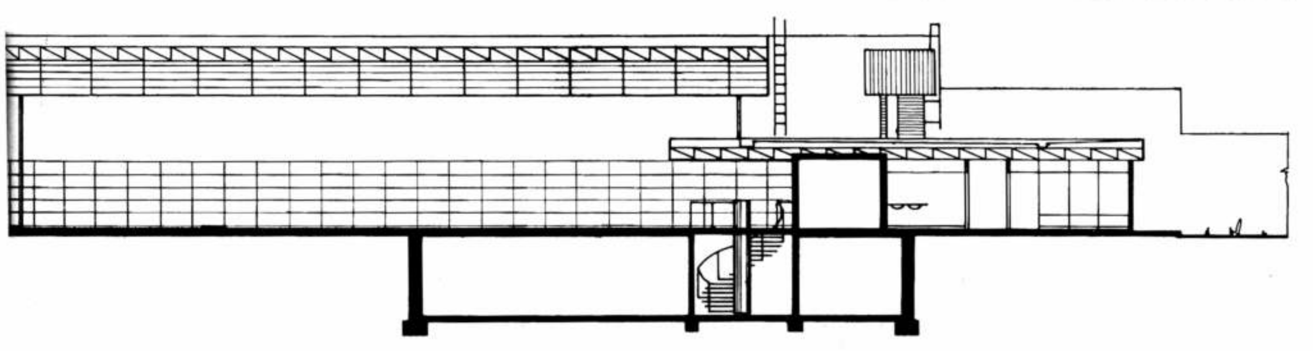
5) Las oficinas y despachos tienen cielorrasos con igual tratamiento que el salón principal de operaciones. Los despachos para gerencia y directorio abren hacia el patio trasero tratado con jardinería.

tablecidas por tabiques modulares flexibles y tratados acústicamente. Estos tabiques son de fácil retiro y reubicación para permitir futuras ampliaciones del salón de operaciones.

El cielorraso termoacústico y fonoabsorbente es de madera de viraró y fue montado sobre paneles y grillas, llevando un manto superior aislante de lana de vidrio. Los pisos fueron realizados en escalla de cuarzo, material que fue seleccionado por su dureza y capacidad para soportar adecuadamente la abrasividad del tránsito peatonal intenso. Todo el edificio fue equipado con sistemas de acondicionamiento climático, según las aplicaciones del estudio de asoleamiento efectuado. ●



Corte longitudinal en el que se distinguen el subsuelo y el entrepiso. Escala 1: 250.



EDIFICIO PARA ESTACION DE OMNIBUS

Ubicación: Villa Giardino, Provincia de Córdoba.
Proyecto y dirección de obra: Arquitectos Osvaldo Depetris y Edmundo Depetris.

La obra destinada a Estación Terminal de Omnibus para la localidad de Villa Giardino, en Córdoba, consta de un hall central, un local destinado a bar y terraza anexada al mismo, seis boleterías, una oficina de informes de turismo, tres locales para negocios de artículos regionales y cuatro plataformas para ómnibus, lo que hace un total aproximado de 800 m².

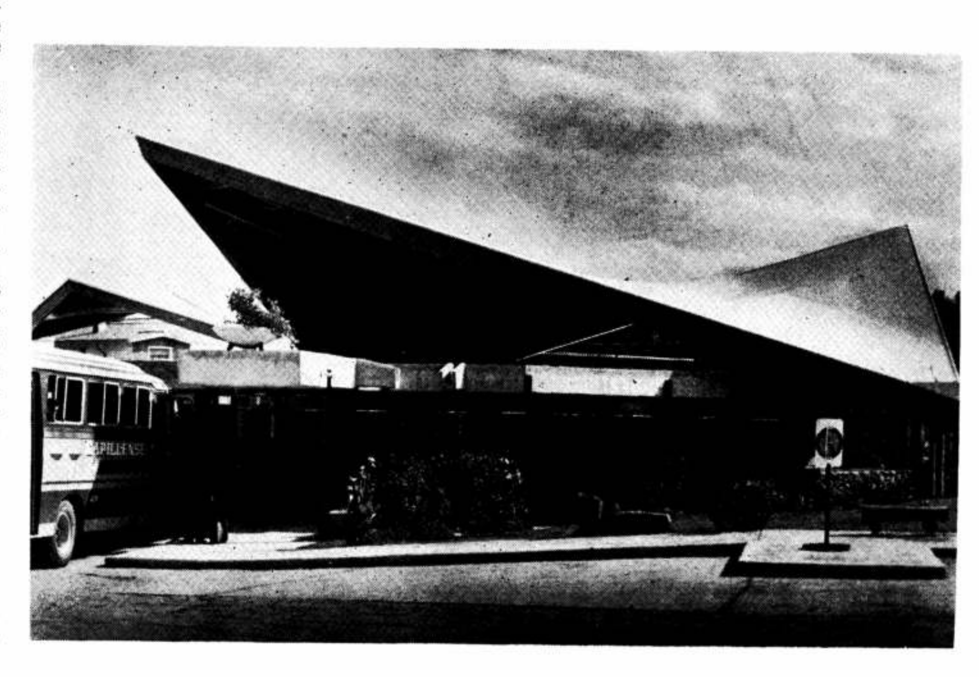
Se encuentra emplazada en un terreno triangular sobre las avenidas principales de la Villa, y si bien la forma no es la más apta para proyectar, ha permitido un cómodo desplazamiento de los vehículos de transporte, pues en su trazado se ven solucionados los puntos de conflicto que pudieran surgir con el tránsito de la ruta. Además se ha posibilitado una diferenciación de vehículos de transporte, coches de alquiler y particulares; diferenciándose también en las afluencias de público en las épocas de turismo, los pasajeros que llegan de los pasajeros que parten, por el doble acceso que brinda uno para cada avenida.

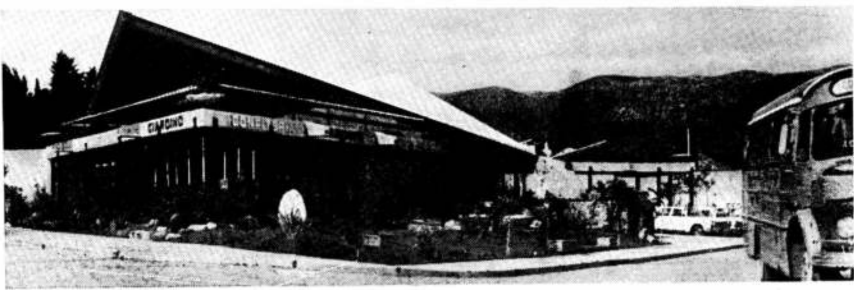
La obra ofrece a la vista una plástica arquitectónica libre combinándose la línea horizontal del techo de Bar-Confitería y locales, con la cubierta del Hall Central dada por la elegancia de un paraboloide hiperbólico de madera laminada y encolada con 25 m de luz entre apoyos.

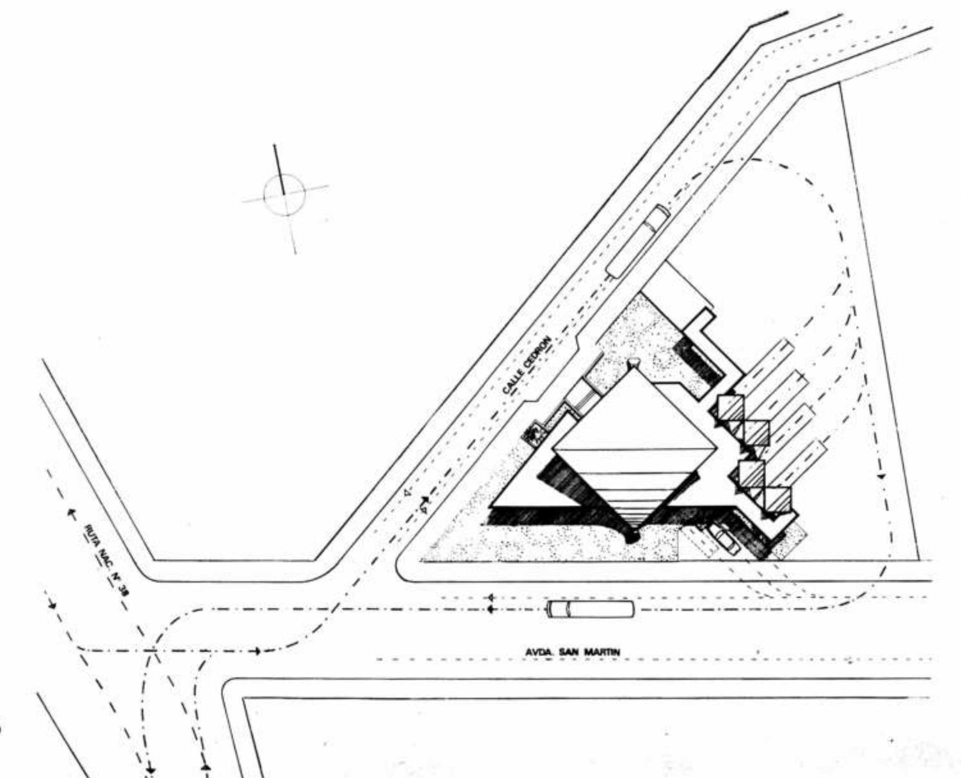
El edificio se relaciona con el paisaje de modo singular, ya que si bien constrasta, no tan violentamente como para significar una contraposición, se destaca ayudada por el blanco de la cubierta del paraboloide con el fondo verde de la vegetación de los cerros circundantes. Se han utilizado materiales del lugar y los mismos juegan un papel importante en el color del conjunto,

Fachada sobre avenida San Martín

Fachada desde los andenes de ómnibus.



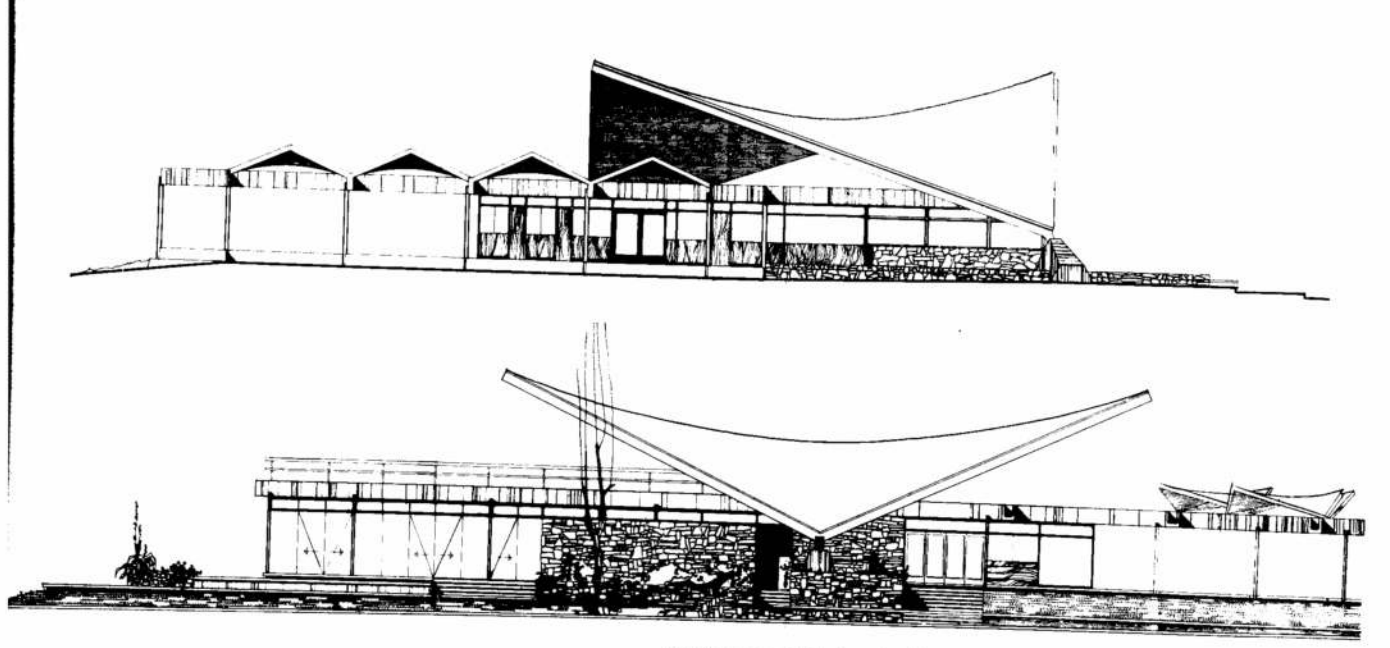




determinando una plástica dada por los materiales, textura, forma y color. Así, por ejemplo: muros en piedra bola (gris), cielorraso de bovedilla (color ladrillo) aplicado a la losa plana, madera del paraboloide y carpintería, hormigón visto en los bordes de los techos planos.

Esta plástica encierra un espacio dinámico dado por múltiples articulaciones horizontales y verticales, que lo hacen fluente y transparente y por lo tanto rico en las formas, integrándose con la plástica y la escala humana. Porque si bien las plataformas están dimensionadas por los autobuses, las dimensiones de los espacios son tales que el hombre ante el edificio lo ve y lo siente en dimensión con él mismo. ●

Planimetría donde se aprecia la circulación de los ómnibus en relación con las calles perimetrales y ruta nacional. Escala 1:1000.



Planta general de la estación: 1, estacionamiento vehículos particulares: 2, hall de espera; 3, boleterías; 4 quioscos; 5, oficina de informes de turismo y transporte; 6, sanitarios mujeres; 7, sanitarios hombres; 8, mostrador de bar; 9, depósito de bar; 10, salón de bar-comedor-restaurante; 11, terraza del bar; 12, plataformas; 13, espacio para futuros andenes; 14, estacionamiento para taxis. Escala 1:250.

DECORACION PARA UN CAFE-BIBLIOTECA

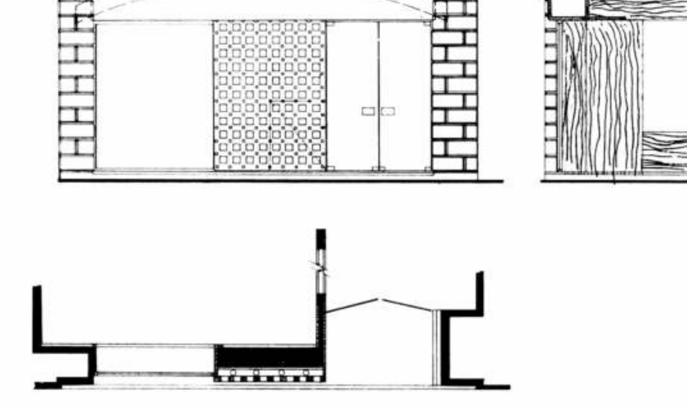
Ubicación: Callao 1569, de esta capital.
Proyecto y dirección: arquitecto Carlos Miguel Serra

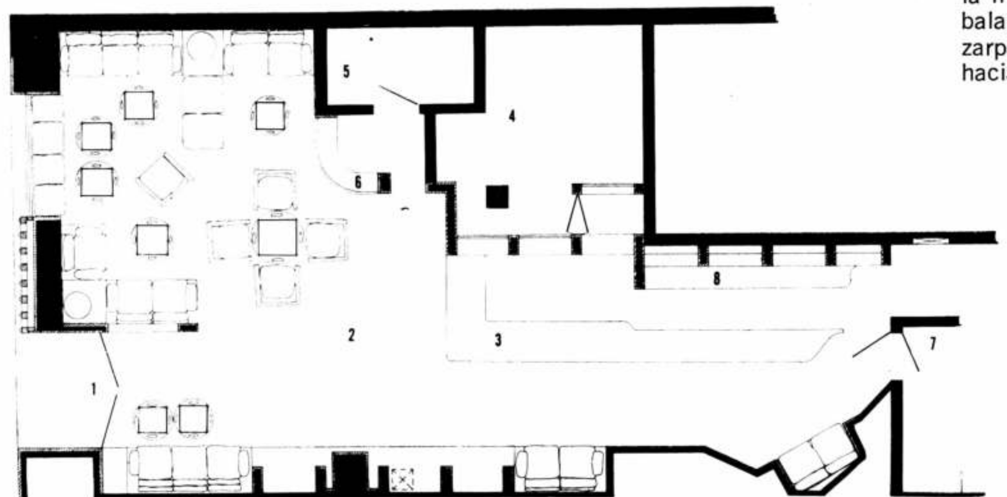
Quizá el interior de una nave veneciana cruzando el Mediterráneo con su vientre ocupado por caballeros cruzados. Pero no hay guerreros mareados ni marinos recogiendo velamen al embate del Sirocco. Apenas parroquianos de pequeñas barbas o damiselas con **hotpants.**

Esta concurrencia no arredró al arquitecto Carlos Miguel Serra, responsable de la decoración del salón de té "Pipa's", situado en la avenida Callao 1569, de esta capital. Su obra ocupa unos 60 metros cuadrados de superficie decorada-equipada.

Aplicando un concepto moderno —diseño, valoración de volúmenes y función— sobre una base medieval, en la que da su toque un vitreaux de diseño propio con motivos florales, el interior del local muestra un recio maderamen, sobre el que lucen el cuero, los elementos de cemento moldeado sobre diseños propios con integración de esculturas y tallas tomadas de ornamentaciones originales.

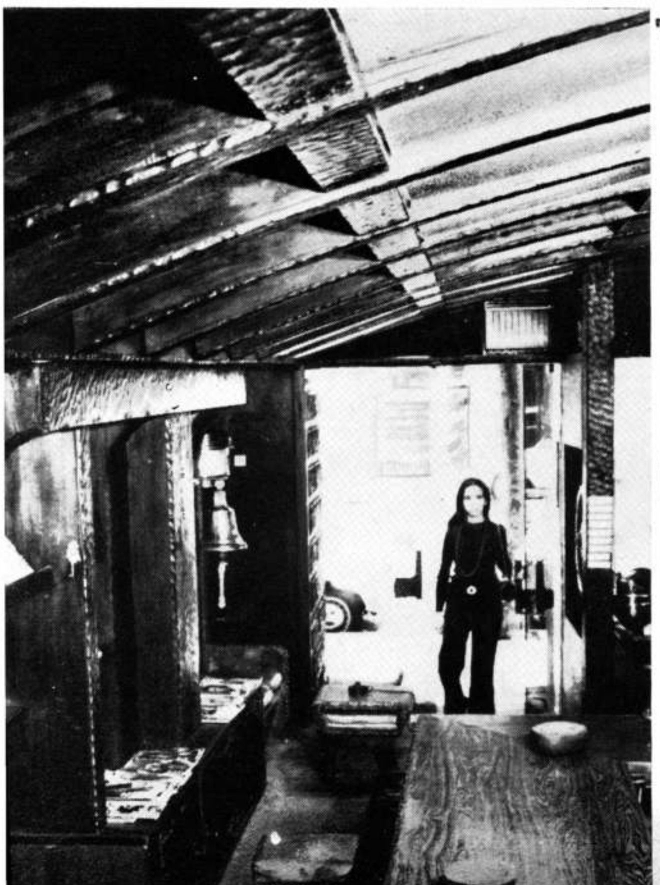
En cuanto a la iluminación, se buscó que colaborara con el clima del ambiente, sin valores estéticos propios. Una alfombra de lana brinda intimidad y da continuidad al ambiente. De noche, la música suave y el murmullo de las conversaciones no acallan el crujido de la savia en la madera. Un suave balanceo y el local zarparía asfalto adentro, hacia el Levante.





Abajo: planta baja: 1, acceso; 2, salón; 3, mostrador; 4, cocina; 5, sanitarios; 6, mueble biblioteca; 7, sanitarios hombres; 8, heladera bar. Escala 1:100. Derecha: detalle de fachada en corte y en planta.

Arriba: fachada en madera oscura color nogal, artesonado con cristales labrados ámbar. Página opuesta, arriba: a izquierda de la entrada, almohadones de cuero color sepia con bases en tonos verdes y ocres. Derecha, centro: bajorrelieves del frente en tonos verdosos y ocres. Derecha, abajo: base de mesa en tonos similares.





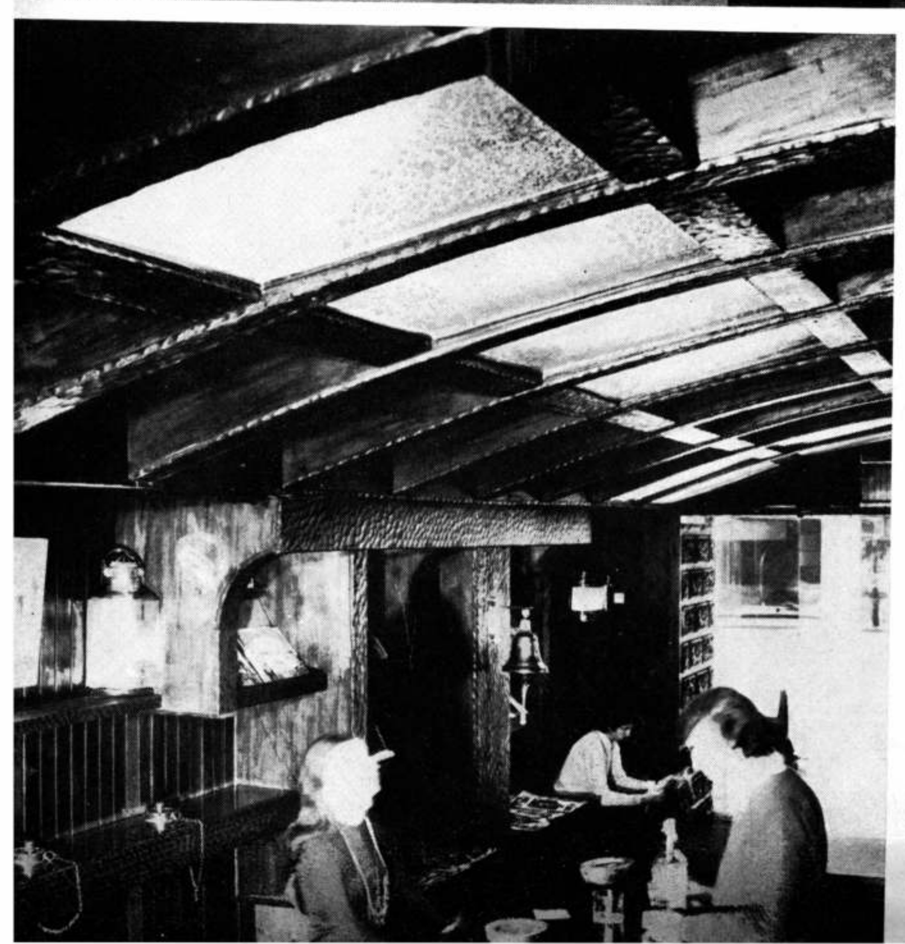


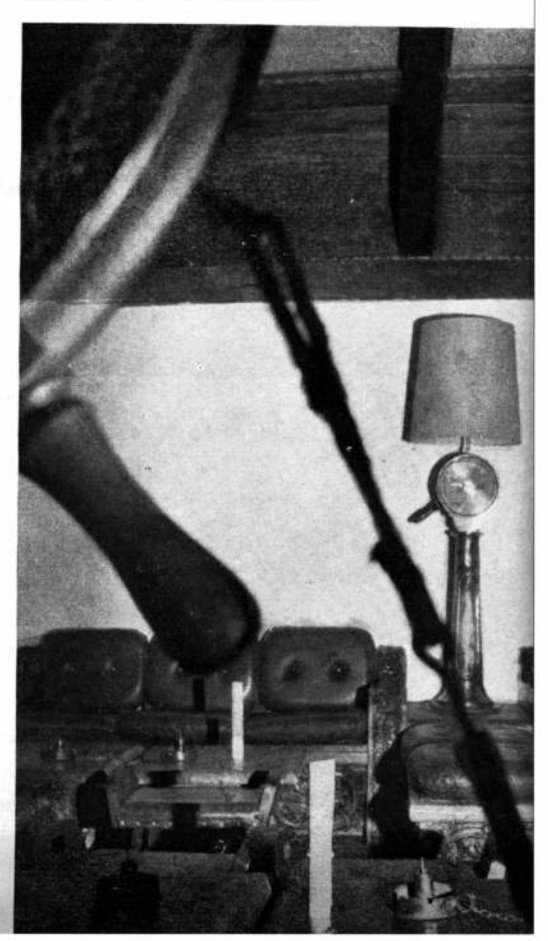


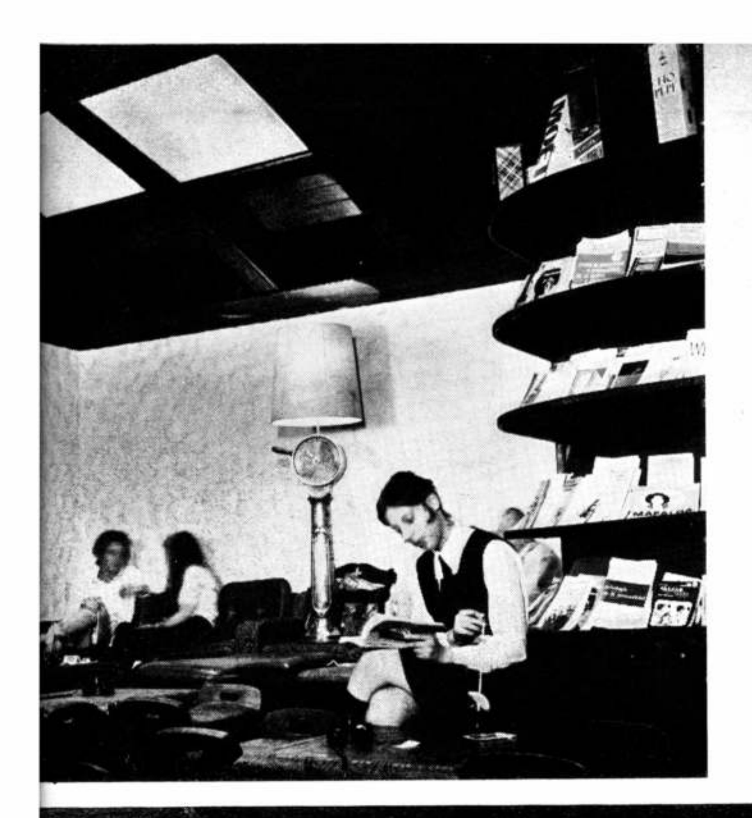


DECORACION

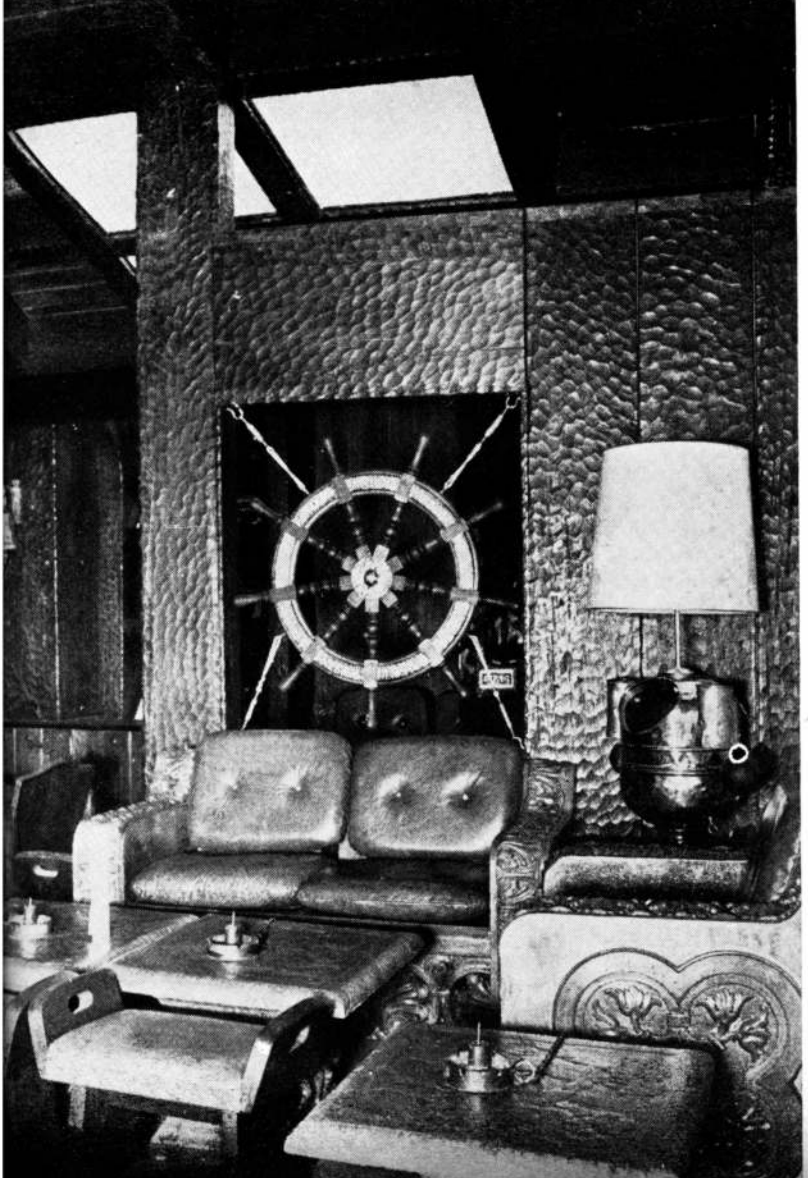
Cuadros, ceniceros de estilo y accesorios diversos que pertenecieron a veleros (farolas, brújulas y campanas) decoran el local. Arriba: detalle del vitraux de la entrada a la cocina en azul, celeste y flores multicolores. La iluminación general no cumple función decorativa. Página opuesta, derecha (centro): tapa de mesa en bajo relieves de tonos apagados verdes y ocres, hábil imitación de piedras o mármoles envejecidos. Más abajo: detalle de herrajes del armario bajo estanterías de revistas.















GOWLAND PUBLI

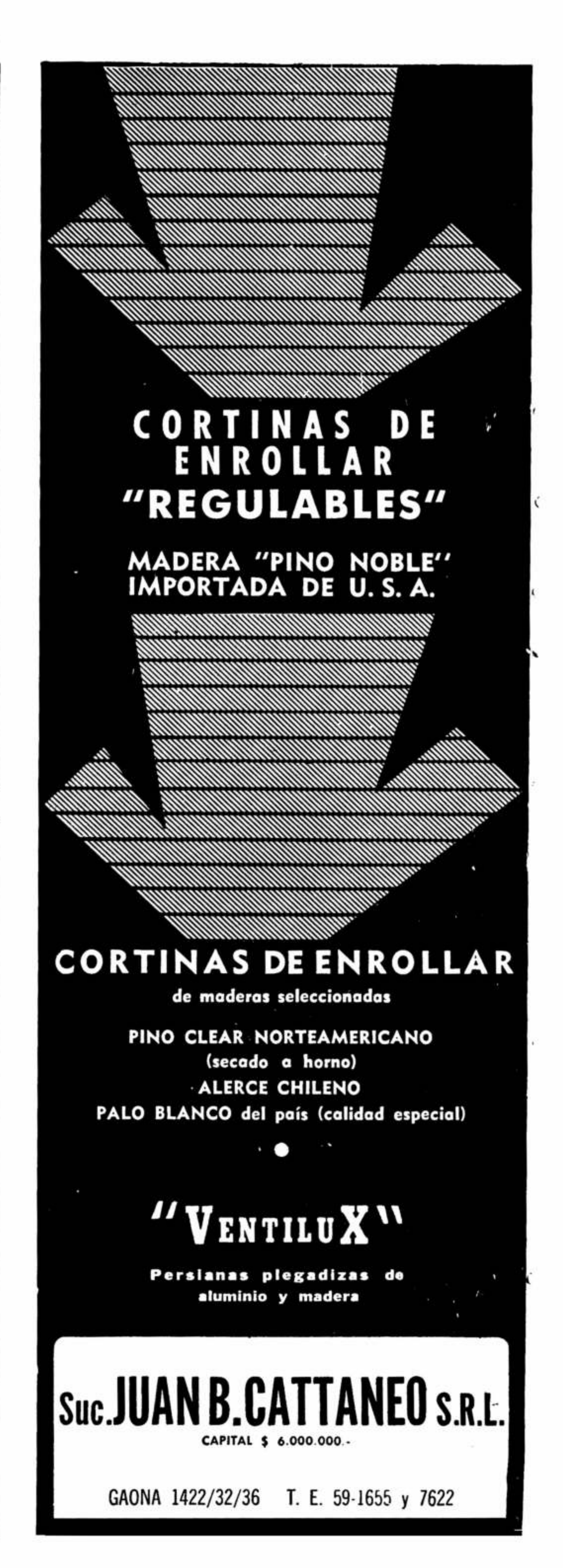
UN AVISO COMO ESTE PUEDE COSTARLE 1ctvo.

No se sonría.
No es ningún invento raro.
Resulta que si usted divide el costo del aviso por la cantidad de ejemplares que la revista tira, se puede llegar, —depende el caso— a esta cifra.
Y más aún.
Si todavía lo divide por la cantidad de personas que leen el aviso llegaríamos a cifras mucho más bajas.
Tenga en cuenta que se editan centenares de revistas. Y que su circulación se cuenta por millones de ejemplares y cubre todo el país.
¿Aún no cree que pueda costar un centavo?
Está bien. Haga el cálculo.

Si interesa, está en las revistas.

ASOCIACION ARGENTINA DE EDITORES DE REVISTAS





CORTINAS DE ENROLLAR
"REGULABLES"
MADERA "PINO NOBLE" IMPORTADA DE U. S. A.
CORTINAS DE ENROLLAR
de maderas seleccionadas
PINO CLEAR NORTEAMERICANO
(secado a horno)
ALERCE CHILENO
PALO BLANCO del país (calidad especial)
"VENTILUX"
Persianas plegadizas de aluminio y madera
Suc. JUAN B. CATTANEO S.R.L.
CAPITAL $ 6.000.000.-
GAONA 1422/32/36 T. E. 59-1655 y 7622



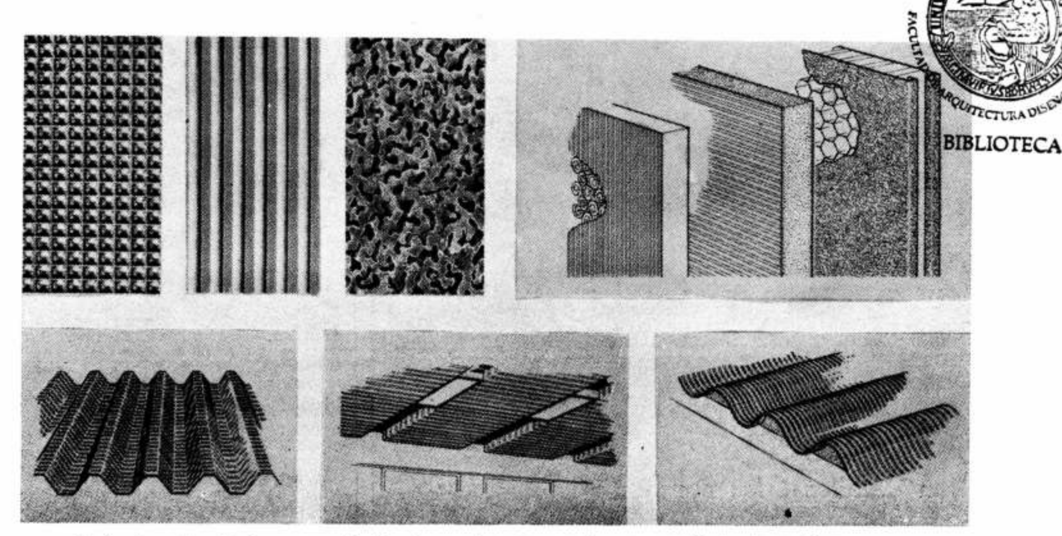
MOTRIZ LUZ
S.R.L.

Nuevos diseños en aluminio gofrado

Se presentan al mercado argentino nuevos diseños de chapas y rollos de aluminio gofrado Camea, cuyas dimensiones máximas amplían sensiblemente las posibilidades de uso en múltiples aplicaciones.

Para cubrir las diversas especificaciones se fabrican estos productos en A 5 (aluminio 99,5 por ciento) y en las aleaciones Caman 3003 (aluminio-manganeso) y Caminox 5005 (aluminio-magnesio) en los temples H 14 y H 18. Los espesores normales van desde 0,6 a 1 mm., ofreciendo los servicios técnico-comerciales de Camea S. A. I. C. otras aleaciones, temples y espesores para usos específicos.

Los campos de aplicación más importantes de estos nuevos productos gofrados incluyen a la industria, la decoración y la arquitectura.



Arriba, izq.: tres de los nuevos diseños (grano de arroz, rayado y graneado) de chapas Camea y sus aplicaciones: en paneles, en chapas trapezoidales y sinusoidales y en cielorrasos.

Fabricación de paneles de uso arquitectónico: Las modernas técnicas constructivas exigen para múltiples soluciones el uso de panelerías tipo sandwich con una o dos caras en chapa de aluminio, entre cuyos requisitos figuran la rigidez del diseño y la alta resistencia mecánica y al impacto del material.

Existe una aleación con el temple y espesor óptimos para responder a estos requerimientos, brindando una superficie apta para el anodizado o diversos esquemas de pintura. Los productos Camea gofrados son aplicables a paneles sandwich con relleno de muy variada naturaleza: Poliuretano inyectado, poliestireno preexpandido, rulos de madera, madera compactada, fibra de lino prensada, lana de vidrio, honeycomb celulósico, etc.

El nuevo ancho máximo permite adaptar los paneles a los módulos internacionales de 90, 100 y 110 centímetros.

Cielorrasos: La utilización de nuevos tipos de gofrados para cielorrasos rígidos, brindan más posibilidades al fabricante, que puede sacar partido de su facilidad para ser anodizado o pintado.

Decoración de locales: Los decoradores han de encontrar en estos gofrados un excelente material para revestir ambientes, por su buena resistencia al impacto y sobre todo por su ancho que reduce las juntas.

Chapa acanalada gofrada: Las tradicionales chapas sinusoidales y trapezoidales CAMEA suman ahora la ampliación de estos nuevos diseños. El "doble ondulado" brinda mejoramiento de las características de resistencia al impacto, logrando a igualdad de espesor mayor resistencia local. Mediante la combinación de chapas gofradas acanaladas y planas con la interposición de material aislante, pueden obtenerse los denominados frentes integrales industriales.

En equipos y aparatos varios: Tienen aplicación como cubierta o elemento protector por su liviandad, resistencia y posibilidad de tomar colores.

Tradición en cerámica

Notable repercusión ha encontrado en el mercado de la construcción y la decoración el revestimiento Californiano Cerámico rugoso que lanzó recientemente la firma Cattáneo. Este artículo se suma a los conocidos Solado Cerámico y Gres Cerámico, los más recientes de una nómina extensa de productos que fabrica y comercializa, entre las que figuran papeles pintados, telas vinílicas, azulejos y mayólicas, murales cerámicos, cerámicas decoradas y azulejos artesanales, revestimientos de madera, artículos para sanitarios y broncería.

La firma Cattáneo comenzó a operar en 1886, cuando el señor Carlos Cattáneo se asoció al señor Victorio Banfi para encarar la fabricación de mosaicos graníticos y, luego, la de mosaico cerámico de Gres.

A principios de siglo, alejado el señor Banfi de la firma, comenzó la verdadera evolución industrial con una producción que llegó a un diario de 30 metros cuadrados en su planta inicial de la calle Tucumán 3156.

Recién después de la guerra de 1914 se traen de Italia las primeras prensas hidráulicas y pulidoras modernas, que se instalan en la actual Planta Granítica de la calle El Cano 3850, llegando entonces a producirse hasta 1.500 m2. diarios. En el año 1963, se actualiza nuevamente la maquinaria importando una planta automática, también de origen italiano, que permite, en la época presente atender la demanda de sus clientes.

En 1934, se incorporan a la firma los hijos de Carlos Cattáneo y esto imprime un nuevo ritmo a la empresa que va agregando nuevos renglones a su línea de productos. Así cumple las primeras incursiones en el terreno de la cerámica con las mayólicas y fuentes de tipo español; datando de esa época las panneaux que adornan las estaciones de los subterráneos Catedral-Palermo y Constitución-Boedo, realizados en sus talleres.

Durante la 2ª Guerra Mundial se hizo patente la necesidad de cubrir la demanda de otros materiales cerámicos (incluyendo azulejos y mayólicas) y la firma inicia su fabricación, lo que motiva la construcción de su Planta Cerámica en Thames y Pichincha (Boulogne), primera fábrica de pisos y revestimientos cerámicos, azulejos y mayólicas en la República Argentina.

El "boom" experimentado por la industria de la construcción en los últimos años y el hecho de que muchas obras de propiedad horizontal utilicen en gran parte pisos cerámicos, ha motivado que esta firma se halle abocada a la realización de un plan de expansión que elevará la capacidad de producción de ambas plantas aproximadamente al triple de la actual.

Vale la pena citar que Cattáneo conserva aún su taller de decoración en el que sigue fabricando cerámicas artísticas, como aquellas de la década del treinta en cuya ejecución participaron eminentes artistas plásticos y a las cuales todavía se pueden admirar en sitios como la Iglesia del Pilar o el Ateneo de la Juventud.

Sobre un concurso

Luego de estudiar los antecedentes del concurso convocado por la Universidad Tecnológica Nacional para el proyecto y dirección de obra de su Complejo Tecnológico Universitario, la Subcomisión de Concursos de la Sociedad Central de Arquitectos ha decidido recomendar a sus asociados que no se presenten a ese certamen.

En una nota elevada al rector de la Universidad Tecnológica Nacional, la S.C.A. señala que "consultadas las Bases de dicho Concurso, se encuentran fuertes razones para no apoyarlo y por lo tanto, según el artículo 13º del Reglamento de Concursos de la Federación Argentina de Sociedades de Arquitectos, obligan a esta Sociedad a **recomendar a sus asociados a no tomar parte** en la referida competencia. La grave determinación antedicha se ve motivada por las siguientes razones: 1º) **Sistema adoptado:** el Concurso por Antecedentes, no constituye en este caso, el más aconsejado, por: a) **Falta de igualdad,** de oportunidades. b) La especialización no justifica, en la práctica, la **limitación** en la presentación a Estudios con antecedentes específicos en el tema. Como ejemplo, cabe consignar que los grandes complejos hospitalarios concursados por la Secretaría de Salud Pública en **concursos abiertos por oposición** dieron excelentes resultados al aportarse **nuevas soluciones** en un tema de alta especialización. 2º) **Composición del Jurado:** según el Reglamento de Concursos que nos rige, la composición del Jurado debe incluir además de los representantes del Ente Promotor: a) Representantes elegidos por los participantes. b) Representantes elegidos de las Asociaciones Profesionales de la materia. 3º) **Honorarios Profesionales:** el Reglamento antes referido establece que "los honorarios se liquidarán en todos los casos de acuerdo con lo que establece el Arancel del Consejo Profesional respectivo, calculados tomando como base el monto real de la obra y no un monto convencional practicado sin reajustes."

"De lo expuesto se desprende que pese a la magnitud y trascendencia de la obra, la Sociedad Central de Arquitectos, se ve en la necesidad de tomar la medida mencionada al principio de esta nota puesto que no se cumplen los recaudos básicos que garantizan a los arquitectos a su presentación a un Concurso."

Preparativos para las VII Jornadas

Informó la Sociedad Central de Arquitectos que ha constituido la Comisión ad-hoc que tendrá a su cargo las actividades relacionadas con las VII Jornadas Argentinas de Arquitectos y Primera Regional del Sur Panamericana.

Tres Subcomisiones de Trabajo integran esta Comisión: 1) Organización de Mesas Redondas y Pre-Jornadas en Buenos Aires; 2) Difusión y organización del viaje; 3) Elaboración y redacción final del trabajo que presentará la Sociedad Central de Arquitectos.

La SCA invita a sus asociados a participar en esta reunión y a colaborar en la preparación de los trabajos.

La industria del plástico reforzado

Activamente, continúa su gestión la Comisión de Plásticos Reforzados, constituida en septiembre de 1970 por asociados de la Cámara Argentina de la Industria Plástica. La Comisión se formó por iniciativa de varios empresarios y contó con el im-



Ing. Rocatagliata

pulso del ingeniero D'Arsié y el señor Juan J. Holste en su etapa inicial.

Actualmente, está integrado por los siguientes miembros:

Secretario: Ing. Ricardo J. Rocatagliata de Rocadur S.A.I. C.A.F.; Prosecretario 1º Ing. Enrique Lacoste, de Astillero D. Pagliettini S.A.; Prosecretario 2º: Sr. José M. Vilariño de Vasa (Vidriería Arg. S.A.); Vocales: Ing. Manuel López Quiroga, de Poliperl S.A.; Sr. Miroslao Garbauskas de Ryglas S.R.L.; Ing. Jorge Luis Beritich de Boyita; Sr. Eduardo José Valenti de Neo Tec Arg.; Sr. Mario E. Avalos de Autoplast S.R.L.; Sr. José Panizzo de Futurplast S.A.I.C. e I.; Sr. Hernán J. Sánchez de Cadrie S.R.L.; Sr. José Mario López Letti de López Letti S.A.; Sr. Rodolfo Ulrich de Productos Químicos Ciba S.A.; Sr. Eduardo Soto de Industrias Químicas Wan S.A.I.C.; Ing. Cayetano Schiavone de Vetroplast S.C.A.; Sr. Carlos Alberto Mari de Glastitec S.R.L.: Sr Jorge P. Ortiz de Portofino S.A.; Sr. Alejandro L.C. Bordiga de Astilleros Neptuno S.C.A.; Sr. Ricardo Spennemann de Plásticos Reforzados S.A.; Sr. Jorge A. Pugnale de Plastimar S.A.; y el Ing. Ptasche Monjuel de Captar S.A.I.C.

La SCA y el sistema universitario

Para referirse a la elección de los Consejos Académicos de la Universidad de Buenos Aires, la Sociedad Central de Arquitectos remitió el 28 de mayo último una carta al Ministro de Cultura y Educación doctor Gustavo Malek.

Luego de diversas consideraciones sobre el sistema Universitario actual, en la carta se solicita:

"1) Derogación de la Ley Universitaria en vigencia y formulación de un nuevo cuerpo legal que posibilite:

a) La permanente actualización científica mediante la periodicidad de cátedra.

b) La conducción universitaria con la participación de todos los sectores que la integran.

c) El fomento del desarrollo de la investigación, hoy reducida a su mínima expresión por la hipertrofia de la función docente en la Universidad.

2) Dejar sin efecto las programadas elecciones de autoridades.

3) Designación de autoridades provisionales que aseguren un proceso de integración universitaria tendiente a la institucionalización definitiva.

4) Llamado inmediato a concursos por títulos, antecedentes y pruebas de oposición obligatoria, garantizando la existencia de ningún tipo de discriminación.

5) Designación de autoridades elegidas por los mismos miembros de la comunidad universitaria.

Finalmente la Sociedad Central de Arquitectos, considera de fundamental importancia la colaboración de graduados y entidades profesionales en el estudio de las carreras prioritarias, el análisis de las demandas del mercado profesional y el estudio de la ubicación de la Universidad en la política de desarrollo del país."

Asamblea sobre la Vivienda

Como parte de los actos programados para celebrar su 25º aniversario, la Unión del Comercio, la Industria y la Producción de Mar del Plata, se halla abocada a la organización de la Asamblea Nacional de la Vivienda.

Es propósito de la entidad organizadora, invitar a participar a todos los sectores interesados en la materia —organizaciones de trabajadores, cámaras empresarias, instituciones públicas y privadas, especialistas— con la finalidad de analizar la problemática del déficit habitacional en el país y formular las conclusiones tendientes a su solución, de manera tal que el gobierno elabore las normas legales necesarias, atendiendo a todos los intereses en juego y contando con el aval de la previa opinión de los sectores interesados.

Se ha previsto, en principio, realizar esta reunión en el mes de diciembre próximo, en un todo de acuerdo al temario y programa tentativos en estudio en estos momentos. Paralelamente, se realizará una exposición sobre el tema, a la que serán invitados a participar las firmas y organismos públicos y privados interesados.

Innovaciones en Straessle

La firma Interieur Forma S.A. ofreció un cocktail en agasajo de Marcel Straessle, hijo del creador del conocido sistema Straessle para divisiones de ambientes. El actual director de la firma suiza llegó a nuestro país luego de haber visitado las ciudades de Caracas, Río de Janeiro y San Pablo con el fin de hacer conocer las innovaciones que amplían la aplicación de ese sistema.

Interieur Forma S.A. es el único representante en la Argentina de este sistema que desde hace 8 años se orienta tras sus metas de versatilidad, calidad y total aprovechamiento de los materiales. Nacido casualmente por la necesidad de la familia Straessle de conseguir un elemento práctico y de buen diseño para exhibir muebles, los primeros perfiles fueron creados para la construcción de tabiques y stands, pero luego se siguieron desarrollando hasta conseguir su aplicación en la construcción de muebles, revestimientos, exposiciones, pabellones, galerías, casas-habitación, escuelas, jardines de infantes, anexos para edificios de oficinas, piscinas cubiertas y centros de cómputo, lográndose una unidad compacta y resistente a la intemperie. También es ideal para construcciones provisorias, ya que con este sistema no es necesario más tipo de basamento que una base de concreto, lo que hace posible su traslado de un lugar a otro.

Este sistema se compone de tres elementos básicos: columnas, dinteles y zócalos para el tabique, que por medio de paneles ciegos, vidriados y puertas logra dar las características necesarias para cada caso.

Exposición en Toronto

La embajada del Canadá informó que la Exposición Internacional de la Construcción tendrá lugar en la ciudad de Toronto, capital de la provincia de Ontario, del 19 al 21 del próximo mes de octubre. Entre los días 18 y 23 del mismo mes se realizará a la vez la "Semana Internacional de la Construcción".

La organización prevé que los visitantes puedan concurrir a los seminarios preparados y apreciar todo lo que se exhibe en la Exposición Internacional. El programa de seminarios es auspiciado por el Instituto Real de Arquitectura del Canadá, la Asociación de Ingenieros Consultores del Canadá, la Asociación de Escritores de Especificaciones del Canadá, la Asociación de Supervisores de Construcción y el Diario "Daily Commercial News".

Las delegaciones de las Aso-

Auditronic 770 de Olivetti

Con particular eficiencia distintas empresas de nuestro medio incorporaron el nuevo Sistema Auditronic 770 de Olivetti, al que sus fabricantes consideran como capacitado para resolver integralmente todos los problemas de la información en la gestión empresaria; con gran funcionalidad y adaptabilidad, pues puede tomar globalmente la gestión de una empresa mediana o servir de sistema de descentralización operativa en las grandes organizaciones.

Se destacan la capacidad de memoria del sistema que alcanza a 95.000 caracteres, la velocidad electrónica de sus operaciones y la posibilidad de trabajar simultáneamente con seis formularios.

Como novedad de gran originalidad posee cartuchos con cinta magnética que sirven de soporte de programas y archivo de datos.

La funcionalidad del sistema no exige personal especializado ni espacios especialmente acondicionados para su manejo, sino que es tratado como una normal máquina contable.

En definitiva, este sistema posee muchas de las ventajas de los grandes elaboradores y mediante unidades modulares, puede ampliar su configuración para satisfacer distintos requerimientos.



ciaciones de Construcción que llegarán de todos los países del mundo podrán beneficiarse con planes de viaje en grupo ofrecidos por la compañía aérea Canadian Pacific; asimismo, se han hecho ya reservas colectivas en hoteles de la ciudad de Toronto.

La muestra CIDI 71

Según sus organizadores constituyó un récord la asistencia de público a las salas del Teatro San Martín para la exposición inaugurada el 7 de junio último en el Museo de Arte Moderno. Con un mínimo de 300 personas diarias, alcanzó a 800 el número de visitantes en los días feriados.

Esta cantidad superó ampliamente los cálculos previstos, lo que obligó al CIDI a una reimpresión del desplegable-afiche que se repartía al público y donde figuraban las direcciones de todos los expositores.

El derecho de participación en la muestra se fijó en $ 500 para cada expositor y no se refirió a la cantidad de m2. de superficie de exposición, ya que las salas del Museo fueron cedidas por la Municipalidad, sino a cubrir los gastos de la organización. El CIDI ofrece al expositor cuyos productos acepta para ser exhibidos por su calidad formal, funcional y económica, la inclusión de los mismos en el fichero público de productos del Centro de Diseño, la distinción que implica el uso de la Etiqueta Roja de Buen Diseño y la jerarquía de una muestra sin fines comerciales, en la que solamente se quieren mostrar buenos diseños.

Respecto de esta muestra, interesa reseñar algunos conceptos de Basilio Uribe hechos públicos en el catálogo distribuido durante el acto inaugural:

"En mayo de 1962, aquí mismo, a lo largo de los dos pisos del Museo de Arte Moderno, se iniciaron las actividades públicas del CIDI. Reunió entonces a once países en la **1ª Muestra internacional del diseño industrial.** Luego de una etapa de trabajo tan fructífera como para haber influido decididamente sobre los aspectos que hacen a las formas y servicios de los objetos de uso que se lanzan a nuestra plaza, CIDI produce esta exposición nacional, que por sus exigencias puede informar sobre el nivel alcanzado en nuestro país por la civilización de la industria."

"No todos los productos expuestos alcanzan igual nivel de excelencia; conviene salir al paso de cualquier posible objeción. Pero el cometido del CIDI se cumple al admitir la mejor realidad local, y no en un plano de virginidad angélica que daría inevitablemente en lo estéril. Elige y señala entre lo mejor, ni siquiera todo lo mejor por circunstancias que escapan a sus deseos, y le basta para mostrarlo con que sea suficientemente bueno. Dicho de otra manera: todos y cada uno de los productos de esta selección afianzan y muchas veces desarrollan la cultura adquisitiva, uno de cuyos elementos es la cultura formal. CIDI no se tiene a sí mismo por una academia empinada ni un mausoleo de diseños próceres. Es una institución viva y vital, cuya vigencia se ha demostrado en los hechos, dispuesta a considerar que si existe un medio de comunicación social (o de masas, como dirían Morin, Adorno y otros filósofos no muy optimistas de la sociedad actual) ése es el objeto de uso diario. Si hay un instrumento apto para mantener a las masas en el subdesarrollo, o, por el contrario, para producir la educación social, según sea el criterio crudo y mercantil de la mal llamada industria o el civilizador de la industria verdadera, ése es el anónimo objeto de uso diario. Llena el horizonte de las formas que se albergan en nuestro hogar, lo encontramos en nuestra trabajo, nos guía por nuestro camino y se apodera de nuestros ocios y diversiones."

Nuevos disyuntores

En la sede de la Sociedad Central de Arquitectos, la firma D.A.M.A.S.E. S.A. procedió a presentar en el mercado argentino la línea de disyuntores diferenciales Thomson, importados por Thomson C.S.F. Argentina S.A. y fabricados en Francia.

El disyuntor diferencial es un aparato de protección de personas y bienes que evita la electrocución de las personas por contactos directos o indirectos, produciendo el corte de corriente en 30 milésimas de segundo y evitando incendios producidos por sobrecargas y cortocircuitos al cortar también el suministro de energía.

Se producen modelos para corriente monofásica y para corriente trifásica y sus dimensiones son muy reducidas: 7,2 cm por 20,3 cm para el primero, y 16,3 cm por 21,1 cm para el segundo. Su instalación es muy sencilla y puede colocarse en lugar de los tableros tradicionales de fusibles o termomagnéticos o como complemento de los mismos.

Aclaración

En la publicación realizada en el Nº 469 de **n.a.** sobre el edificio del Banco Federal Argentino se mencionó que la firma Termeco S.A.C.I.F. había instalado allí equipos Westinghouse además de los conductos para acondicionamiento de aire. En realidad, debe aclararse que dicha firma solamente instaló los conductos, siendo de otra marca los equipos en funcionamiento.



Suplemento del Nº 471

TENDENCIAS Y UTOPIAS EN LA ARQUITECTURA CONTEMPORANEA

Arq. Alberto G. Bellucci

TENDENCIAS Y UTOPIAS EN LA ARQUITECTURA CONTEMPORANEA

A. — Objeto del estudio

Nuestro propósito es el rastreo de probables facetas aglutinantes en la arquitectura contemporánea. La expectativa máxima —que estos artículos no pretenden alcanzar— consiste naturalmente en la enunciación de una tipología semántica y sintáctica de dicha arquitectura elaborada a partir del estudio de sus categorías o aspectos comunes.

Aspectos emergentes que la distinguen de manera más o menos radical de las arquitecturas precedentes; **aspectos remanentes** que han cobrado en la actualidad suficiente relevancia cuantitativa o cualitativa, como para que tal continuidad merezca explicarse.

El conjunto detectado tratará de aclarar un panorama de tendencias, que no siempre se corresponden con los rótulos apresurados con que se las reconoce.

Nos circunscribimos al ámbito de la "arquitectura profesional" —o sea obra de profesionales—, y dentro de ella a la "arquitectura de significación", esto es la producción arquitectónica de mayor calidad en su propuesta, concreción y trascendencia. Arquitectura producida por arquitectos de nota, que comentamos a diario, que puebla nuestras fuentes de información y nuestras fichas de crítica.

Es verdad que ella ocupa tan solo un ínfimo porcentaje del volumen total construido, pero es igualmente cierto que su influencia es incomparablemente mayor e impregna —deliberadamente o no— hasta los confines más apartados y los temas intrascendentes.

Producto de élites, opera como "vector de comunicación" en el rango de los "mensajes" que el productor aporta al contexto sociocultural. La claridad con que Doxiadis (1) describe este fenóómeno de transmisión nos exime de mayores comentarios.

B. — Dificultad para el estudio del presente

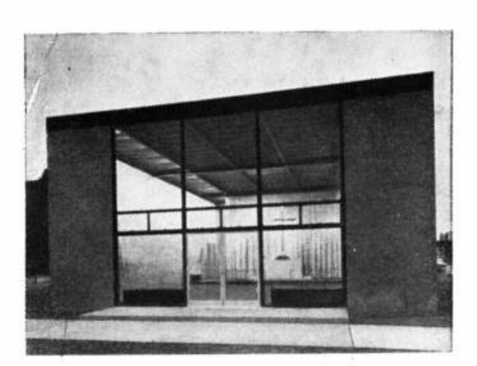
Como toda unidad de un sistema integrado, quehacer arquitectónico y actividad global del hombre se estimulan recíprocamente. "Philosophia quae omnes artes tamquam satellites complectitur", según Aristóteles, la arquitectura conjuga en sí esferas de arte, pensamiento, técnica, ciencia, economía. No lo hace en forma ecuatoria o apodíctica, sino que las refleja de manera oscura y personal, pero cierta.



W. Gropius & T.A.C. Centro de Graduados de Harvard, Cambridge, 1949.



F. Ll. Wright. Museo Guggenheim, N. York, 1946/59.



Mies van der Rohe. Capilla del I.T.T., Chicago, 1952.

Es una verdad asumida que la arquitectura expresa su época, aunque es utópico pretender que la expresa cabalmente o en partes comprensibles unívocamente.

Precisamente la relación del fenómeno arquitectónico con su contexto es la que ofrece mayores dificultades para la reducción analítica y la evaluación crítica. La mesa redonda realizada en octubre de 1970 en el Centro de Arte y Comunicación no es más que una reciente y demostrativa evidencia de la complejidad del problema y la diversidad de las aproximaciones teóricas al mismo.

La arquitectura "de significación resultante de funciones de comportamiento y de expresión derivada, es un parámetro de comprensión histórica evidente, hasta en sus mismas carencias. Hay que confiar en que la que hoy hacemos también lo será para las generaciones futuras.

Más defícil, en cambio, es convertirse en cronista del presente.

El pasado ha petrificado ciertamente sus vivencias. A pesar de la inevitable subjetividad del historiador no podrá negarse que las manifestaciones pretéritas han adquirido una dimensión estable,-hierática, distante. Es posible que el futuro las haya modificado a partir de su presente, como las oraciones fúnebres hechas más a la medida de los que quedan que de los que se van. Sin embargo para nosotros Grecia o Roma ya han dicho su palabra definitiva. Quedan las ruinas, los viejos pergaminos y un retrato parco, fijo, con ojos que pretenden más ser mirados que mirar hacia nosotros.

A medida que avanzamos en el tiempo el panorama especulativo se va haciendo más rico, más variado, más divergente. Poco a poco la imagen inmóvil se vuelve perspectívica, aparecen antepasados, conocidos, el cuadro se hace fotografía, reconocemos amigos, recuerdos, irrumpimos nosotros, la fotografía se hace vida. Nos emocionamos al vernos, se altera el pulso, perdemos objetividad. He aquí el obstáculo, casi insalvable para acercarnos a la vida que nos rodea con el bisturí del analista.

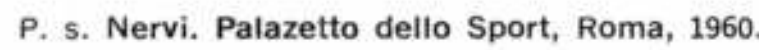
La tarea del historiador se facilita con la lejanía en tanto ya conoce los procesos, posee abundante información codificada; evalúa tendencias bien perfiladas, hechos decantados, antecedentes y consecuencias que aparecen con claridad.

Y sin embargo es necesario abordar el análisis del "hoy", conscientes de las limitaciones al acceso objetivo del estudio, en conocimiento y en voluntad.

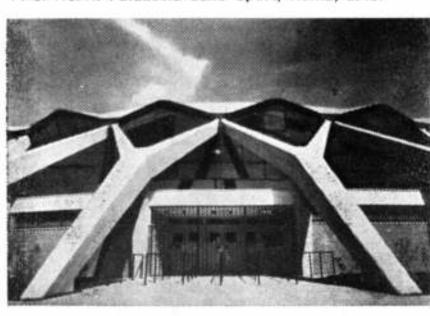
Particularmente a los arquitectos resulta riesgoso el esfuerzo. Recién en estos últimos años hemos hecho entrar en la historia el funcionalismo de los años veinte.



Le Corbusier. Capilla de Ronchamp, 1950/55.



P. s. Nervi. Palazetto dello Sport, Roma, 1960.



A. Aalto. Escuela Politécnica, Otaniemi, 1949/64.



Señalar los carriles por los que se mueve la arquitectura que hacemos, clarificar las tendencias más generales que la distinguen de las maneras anteriores, es una tarea que no podremos cumplir como observadores sino como intérpretes. Debemos ser absolutamente conscientes de esta circunstancia.

C. — Complejidad estructural del contexto

Desde el primer momento salta a la vista la complejidad del mundo que nos rodea, complejidad que espontáneamente se traslada a la arquitectura.

Uno está tentado de simplificar el problema y ordenar en corrientes o en "ismos" las distintas líneas del accionar arquitectónico; se quisiera encajonar tendencias y autores, estructurar una sinopsis definitiva, constituirnos en "amigables componedores" de la historia.

No nos engañemos; las diferencias casi lineales que se mueven entre el gótico temprano y el flamígero, o los contrastes explícitos que se abren entre el barroco romano y el holandés, no se repiten hoy.

Seguramente querríamos aferrarnos a una estructura de árbol, donde todo aparece derivándose en eslabones deducibles, los frutos de las flores, ambos de la rama, éstas de un tronco que procede de una raíz básica. Según nos propone Alexander, el árbol corresponde a un esquema del pensamiento escolástico y clásico del que debemos apartarnos para comprender el complejo ámbito de relaciones en que estamos inmersos. Será menester profundizar en otro tipo de estructura más ágil, aleatoria e imbricada, cuyos lineamientos generales ya han sido propuestos (2). La estructura del árbol no satisface ya la estructura de la vida y de la arquitectura de nuestro momento.

Esta manera policotómica, mecanicista de imaginar la realidad ha perdido supremacía aún en el campo de las ciencias físicas. Justamente Einstein le asestó un golpe de gracia desde su mismo baricentro al determinar la naturaleza e importancia del vínculo integrador de los fenómenos físicos. Desde allí se justifica la aparición de las diversas tendencias estructuralistas, los criterios organicistas de la Gestalt-theorie y las ópticas encontradas de la teoría general de los sistemas y la incipiente perspectiva semiológica, corrientes de alguna manera opuestas al andamiaje ordenador, pitagórico, del siglo XIX.

Todavía más radicales en su enfoque se presentan otras teorías y métodos cognoscitivos como la sinéctica o los diversos intentos de exploración de lo real a partir de lo irracional.

De todo lo expuesto surge la dificultad de abordaje para alcanzar el objetivo de este ensayo, para el cual nos hemos trazado un esquema de desarrollo en tres partes:

a) el marco teórico propio en que se desenvuelve la producción arquitectónica de significación.

b) una visión personal de los aglutinantes que distinguen esa arquitectura y que la identifican como "contemporánea".

c) una reflexión final sobre el rol de las utopías.

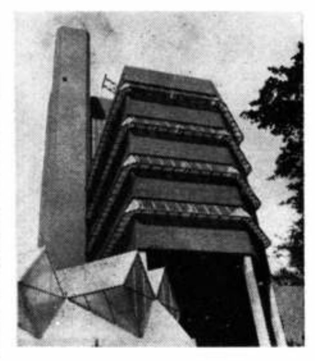
A. & Smithson. Economist Group, Londres, 1960/64.

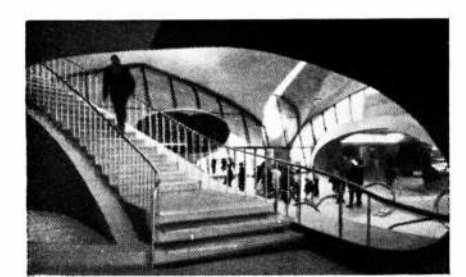


Jacobsen. S.A.S. Royal Hotel, Copenhague, 1960.



J. Stirling. Facultad de Ingeniería, Leicester, 1960/63.





E. Saarinen. Aeropuerto TWA, N. York, 1956/62.

1.1 — ¿Desde cuándo hay arquitectura "contemporánea"?

En realidad, recién en nuestros días podemos desembarazarnos de la excesiva gravitación de las figuras claves del racionalismo y atender más bien a la convergencia y divergencia de todos ellos dentro de un período arquitectónico especialmente fértil.

Hace algo más de un lustro proyectábamos inmersos en la estela de Wright, Mies o Corbusier, los tres grandes polos que articulaban un panorama más rico en individualidades que en conexiones genéricas.

Ni Zevi, ni Giedion, pudieron apartarse en sus tratados del encandilamiento ejercido directamente por los líderes.

Fueron justamente Benevolo, y tras él Banham y Collins quienes hicieron coincidir los funerales de los "tres grandes" con la aparición de sus aproximaciones críticas, primeras visiones integrales de la arquitectura de "los años heroicos".(3)

Naturalmente la especulación crítica sobre el período está abierta, porque aún lo sentimos cercano y operante. Al rastrear personalmente esta "arquitectura internacional" a través de la teoría y obra de sus autores, he descubierto un marco teórico común, no siempre coincidente con los consabidos lemas que los mismos protagonistas y sus primeros panegiristas y detractores contribuyeron a difundir.

Efectivamente, a lo largo de los dos últimos siglos parece acentuarse cierto divorcio entre el decir y el hacer del arquitecto. No sólo hubo fractura en el código utilizado entre él y el usuario, sino entre pluma y lápiz, fractura ciertamente ahondada por la carencia de un lenguaje de base perfectamente ajustado.

De cualquier forma, entre palabra y obra el arquitecto racionalista supo construir y manejar sus propios apoyos teóricos con centros de interés firmemente anclados en la coyuntura histórica y profesional que los agrupaba: máquina, función, estética despojada, expresión nueva, apostolado de la arquitectura en la renovación social.

Con apoyo en estas pautas puede intentarse la categorización tipológica del funcionalismo.

1.2 Desagregación del racionalismo

Desde la segunda posguerra experimentamos la paulatina desagregación de ese marco teórico compacto. En gran parte eso se debe a su realización completa y a su disolución en el bagaje de una nueva época, a la falencia de las personalidades que comandaban las distintas filas, a la vulgarización que sufrió en su etapa de dispersión indiscriminada. También es cierto que el movimiento

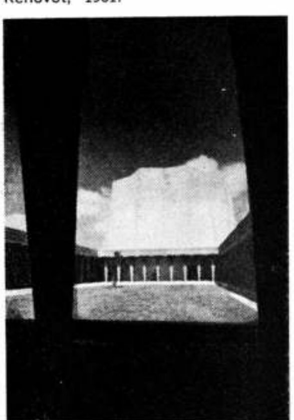
S.O.M. Unión Carbide, Nueva York, 1957/60.



L. Kahn. Laboratorios Richards, Filadelfia, 1957/61.



P. Johnson. Reactor Nuclear, Rehovot, 1961.



no respondió en parte a las expectativas internas y externas y que, dentro de los ideales pregonados, varios de ellos no fueron asumidos en la dirección propuesta.

Así la intención mecanicista, originalmente pensada como guía esencial para una renovación en el proyecto, diseño y materialización de la obra muchas veces se contentó con ser imagen, estilema. Proliferaron entonces las caras de máquinas, las apariencias de máquinas, pero no los motores de máquina o la esencia de máquina.

Entre los creadores del culto maquinista quizás solamente Le Corbusier superó positivamente este déficit, proyectando inclusive una época que no le tocaría vivir y una arquitectura que no podría ya construir.

Siempre hablo de abuelos, padres e hijos. Abuelos que son los Behrens, los Sullivan, los que preparan el camino, la "voz en el desierto" ornamentado de fin de siglo. Los padres son los que redondean la propuesta y la realizan los Gropius, los Corbusier. Ocupan las entreguerras y son los forjadores inspirados de una nueva sociedad a través de la arquitectura.

La herencia es recogida por los hijos, los Candilis, los Tange, los Smithson, la actual tercera generación.

En el trámite, el legado perdió mucho de su coherencia interna, su fuerza originaria. La guerra operó un corte significativo en la historia de la arquitectura, corte que no afectó la continuidad inevitable de ciertas premisas teóricas cuya oportunidad y fuerza de convicción no han podido ser igualadas pero que sin duda ha inaugurado un tiempo diferente.

En 1917 el movimiento proclamaba enfáticamente: "deseemos, inventemos, creemos en común la nueva construcción del futuro, que lo será todo en una estructura única: arquitectura y escultura y pintura que, de millones de manos artesanas se alzará al cielo como el símbolo cristalino de una nueva fe que llega". (4)

Ciertamente los herederos no suscribirían el mismo lenguaje triunfalista. Stirling escribe en 1968 "Los arquitectos se muestran cínicos acerca de la sociedad en que les toca vivir. En las décadas del 20 al 30, Corbu, los constructivistas, los futuristas y otros, tenían una visión optimista de la sociedad que estaba por llegar, pero ahora que ha llegado nos sentimos algo desilusionados. Ni Occidente ni Oriente representan el modo de vida utópico que los pioneros del movimiento moderno esperaban. Creo que esa visión les dió una inventiva plástica coherente, algo de lo que se carece hoy en día. . ."(5)

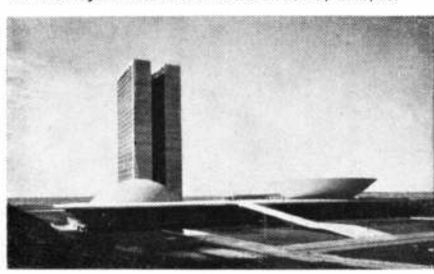
1.3 Ausencia de teoría integral

Diagnóstico cierto de un idealismo que sostuvo una teoría arquitectónica coherente de que se carece en nuestros días. El pluralismo inherente al mundo contemporáneo se traslada a un campo de actividad específica signado por la búsqueda. A primera vista, el resultado es un caos de ideas y la inestabilidad de las bases críticas.

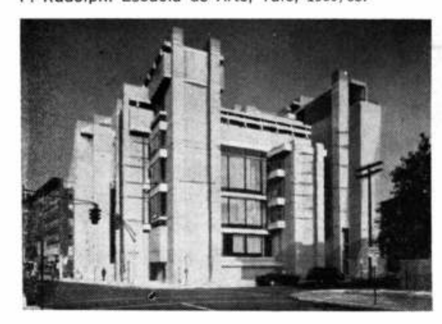
La heterogeneidad de pautas y alcances que se compendian en el número de setiembre 1968 de "Architecture d'aujourd'hui" osadamente titulado "Tendances", es un indicio inequívoco de la orfandad teórica en que se debate la arquitectura de los años sesenta. En la desesperada pretensión de armar un bagaje medianamente integral, proliferan los esquemas incoherentes o excesivamente particularizados que se realimentan y producen nuevas incoherencias.

En un extremo, por ejemplo, la citada revista francesa publica un artículo —"Arquitectura príncipe"— donde el infantilismo de la teoría expuesta determina que la "pérdida de vigencia" de la arquitectura se debe a que se aparta de la ley normativa del plano inclinado, tratando de demostrar a través de sucesivas consideraciones la necesidad de someterse a él.

O. Niemeyer. Centro cívico de Brasilia, 1958/60.



P. Rudolph. Escuela de Arte, Yale, 1959/63.



Varios factores inherentes a nuestro agitado entorno operan desfavorablemente en el proceso de síntesis y con toda seguridad deberemos aguardar circunstancias bien distintas de las presentes para el trazado de pautas generales que orienten la creación arquitectónica con validez ecuménica.

1.4 La propaganda

La propaganda, una proyección insospechada de nuestra época, es insistente y alienante en nuestra actividad. El exceso de información actual viene a ser el reverso de la falta de datos que padecíamos hace unos años.

Recuerdo la corta bibliografía sobre la cual trabajábamos hasta 1960. Zevi, que nos acababa de revelar el protagonismo espacial; Giedion, que le contraponía rehabilitaciones insólitas. El resto eran unas pocas revistas y los sagrados manifiestos de Gropius y Le Corbusier.

Mucho se ha cambiado en pocos años y hemos llegado vertiginosamente a un estadio en que devoramos más información de la que podemos normalmente digerir, asimilamos lo obvio, lo epidérmico y la síntesis se nos escapa de las manos. Para el estudioso de la arquitectura contemporánea es imprescindible asegurar una inteligente clasificación de los datos, una correcta penetración en el contexto del juicio crítico, una evaluación lo más completa posible de todas las esferas operantes en la concreción arquitectónica en una línea que abarque desde el proyectista al usuario.

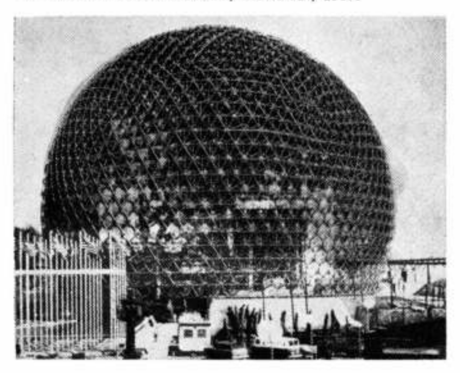
Tomemos los juicios que Saarinen y Philip Johnson hacen de la unidad de la habitación de Marsella, durante las "Conversaciones sobre el futuro de la arquitectura". El primero quita relevancia a la obra que viene a echar por tierra "treinta años de columnas cada vez más afinadas" con sus pilares elefantiásicos, pesados y macizos". Johnson por su parte la ubica entre los máximos productos de nuestro siglo y alaba especialmente "su liviandad y ligereza, manejadas con gran mano expresiva". "Prima facie" se presentan como opiniones diametralmente opuestas. Sin embargo es necesario advertir que los juicios de valor global, definitivo, omitidos por ambos arquitectos no corresponden a las mismas pautas de observación crítica. Saarinen se aproxima a la obra con su cargazón empírico-tecnológico, estructuralmente perfeccionista, en tanto Johnson se deleita ante la lucidez de la propuesta corbusierana, revolucionaria en sus criterios sociológicos y estéticos.

Por esto es necesario analizar con detenimiento los objetivos y limitaciones de enfoque que dan origen a corolarios presuntamente apodícticos, antes que asumir esos corolarios. El apresuramiento y la propaganda que nos cercan impiden muchas veces este ajuste imprescindible.

Le Corbusier, Unidad de vivienda, Marsella, 1946/52.

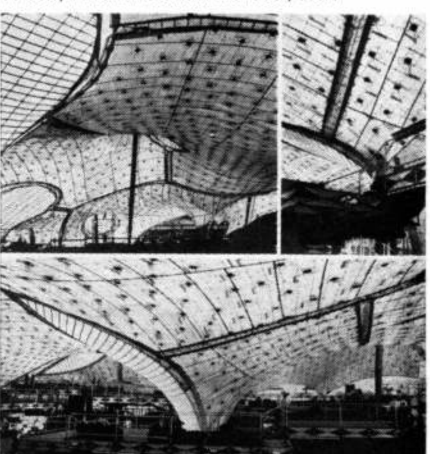


B. Fuller. Pabellón U.S.A., Montreal, 1967.





F. Otto, Pabellón alemán. Montreal, 1967.



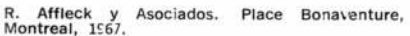
1.5 Léxico del arquitecto

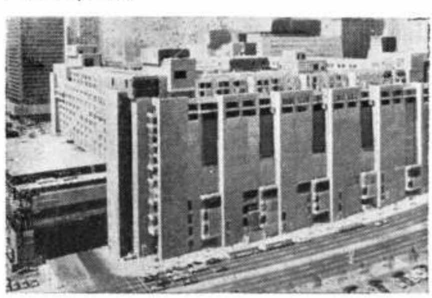
Al problema del exceso o indiscriminación de datos se agrega el de la imprecisión lingüística. Formado en una disciplina "muda", el arquitecto no posee un código escrito adecuado al desarrollo de su profesión. Usamos todavía un vocabulario elástico, de connotaciones románticas o simbólicas, que implementa escasamente —y muchas veces negativamente— la formación profesional. Conceptos como "escala humana", "integración", "flexibilidad" o "entorno" ocultan contenidos básicos diferentes para unos y otros.

A diferencia nuestra, la sociología, llegada tarde a la mesa de las actividades organizadas, ha podido instrumentar un léxico propio, acotado y preciso, con validez disciplinaria universal.

Leamos a Paolo Soleri exponiendo su teoría urbanística: "... en un universo regido por las leyes de masa y energía, y dirigido a la entropía, todo paso a lo complejo —y lo complejo reside actualmente en el poder del espíritu— exige un esfuerzo paralelo de miniaturización. En un universo donde el comportamiento de la materia fuera libre de la esclavitud, de la aceleración-deceleración, como lo es la luz, la miniaturización se volvería superflua y la omnisoledad de las cosas, menos omnipresente" (6).

Comprendamos, pues, que el lenguaje no nos ayuda a comprendernos, y que en cambio constituye un agravante más en la elaboración de una teoría pretendidamente universal.


R. Affleck y Asociados. Place Bonaventure, Montreal, 1967.



Estudio BBPR. Torre Velasca, Milán, 1958.

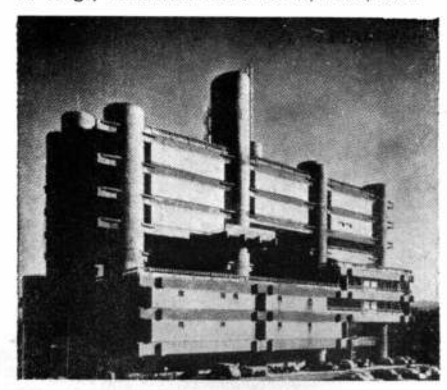
1.6 El arquitecto en el contexto histórico

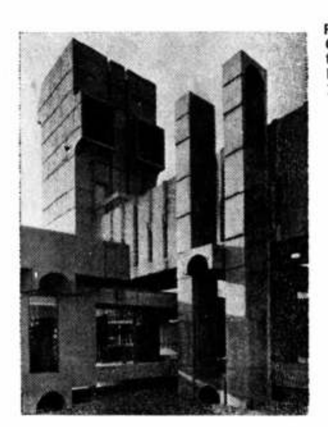
Probablemente nuestra profesión haya carecido de límites específicos a través de la mayoría de las instancias históricas, proceso que parece agudizarse en los últimos siglos. Por una deficiente organización sindical —como pretende Fuller—, por discordancias entre el tipo de entrenamiento y las necesidades del contexto o por expectativas contradictorias, lo cierto es que no encontramos fácilmente un rol integrado y definido en la sociedad.

Artista y técnico, "outsider" forzosamente integrable, el arquitecto se demuestra básicamente "haciendo" para una sociedad existente, muchas veces recreada por él en sus tendencias y sus motivaciones.

Nuestros diagnósticos no tienen ni pretenden conseguir la certeza de los medicinales, cuya demostración es objetiva y unívoca. Nuevamente podemos añorar con Fuller la naturaleza absolutamente pragmática de otras disciplinas y tender a una progresiva

K. Tange, Yamanashi Radio Center, Tokio, 1963.





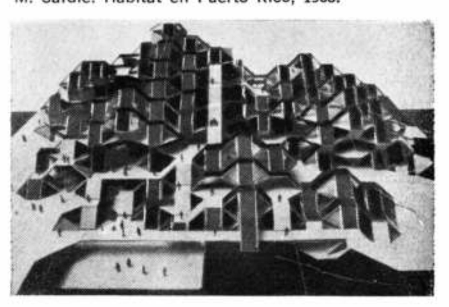
P. Womersley. Centro de trasplantes, Edinburgh, 1967.

objetivación de las decisiones con la ayuda de las ciencias y metodologías más recientes, pero debemos ser conscientes de las relatividades inmanentes de nuestras propuestas arquitectónicas, sobre todo en contextos transicionales como lo es hoy el mundo globalmente considerado y nuestro país en forma particular (7).

Factores endógenos y exógenos operan sobre nuestra tarea en forma suficientemente oscura como para torcer inconscientemente las metas explicitadas. En un extremo del desánimo Tomás Maldonado indica que "... el origen de este indefinido sentimien-"to de frustración, que a todos y a cada uno "de nosotros nos domina, en general debe "buscarse en ciertas realidades con las cua-"les en los últimos años venimos siendo du-"ramente confrontados. Hemos empezado a "comprender que en última instancia el en-"torno humano es modelado por fuerzas aje-"nas a nuestro control e influencia. De pron-"to nos hallamos en la muy ambigua situa-"ción de haber asumido una responsabilidad "ante la sociedad que de hecho es ejercida "por otros. Las decisiones son en efecto to-"madas por otros, sin nosotros, las más de "las veces contra nosotros".

"El resultado de esto es la situación por "todos conocida y por muchos padecida. Lo "cierto es que nunca fue más difícil dar es-"tructura y sentido al entorno humano de "nuestra época, nunca el entorno humano fue "más anárquico e irracional, más rico en ob-"jetos y más pobre en estructuras coheren-"tes y ordenadas. Nunca en consecuencia "urbanistas, arquitectos y diseñadores indus-"triales hemos tenido como en nuestra épo-"ca, a la vez, tanto y tan poco que hacer, a "la vez tantas posibilidades virtuales y tan "pocas posibilidades reales. Nunca se nos "ha necesitado tanto y utilizado tan poco" (8).

M. Safdie. Habitat en Puerto Rico, 1968.



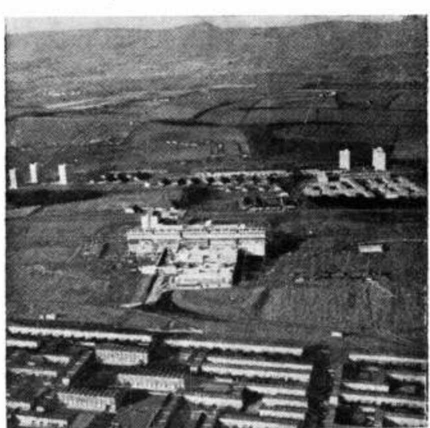
1.7 Extensión del "objeto arquitectónico"

El juicio de Maldonado señala justamente otro fenómeno importante de la actual coyuntura, que radica en la extensión del campo de acción de la arquitectura.

Desde la Revolución industrial la arquitectura ha incorporado nuevos temas a su competencia: organizaciones para el intercambio comercial y las vías de comunicación, edificios para la sociedad terciaria del siglo XIX, construcción masiva, prefabricación, diseño industrial e integral, nuevo urbanismo en el siglo XX.

La segunda posguerra ha ampliado notablemente los límites del campo, incluyendo en él al "diseño ambiental" o "environment", la regeneración del tejido urbano congestionado a través del reconocimiento de sus unidades fundamentales —Lynch, Cullen, Alexander—, nuevos temas de diseño industrial coordinado y aún las exploraciones de las cápsulas espaciales, en tantos intentos de conseguir un habitat adecuado en con-

Leaker, Dadge y equipo. Centro cívico, Cumbernauld, 1960.



diciones atípicas. Saarinen nuevamente piensa "que la arquitectura es el total del en-"torno físico hecho por el hombre. Lo único "que excluyo es la Naturaleza... Así a la "pregunta de cuál es el campo de la arqui-"tectura yo contestaría: es la totalidad del "entorno físico del hombre, interiores y ex-"teriores".

La arquitectura cubre así desde el diseño de una manija hasta la realización de una ciudad y no sólo se satisface en la materialización del proyecto, sino que ha recobrado su fundamental condición de "organizadora" de la obra. De hecho la Asociación de Arquitectos Británicos ha propuesto redefinir al arquitecto como diseñador del espacio habitable y —esto es lo novedoso— como "formulador de los programas generales y específicos del habitat".

Esta extensión del objeto de la arquitectura no permite ya "el arquitecto universal" que nuestro aprendizaje tiende a producir. El arquitecto "apto-para-cualquier-cosa" deberá dejar lugar al profesional que sea consciente de su inserción y su responsabilidad en determinado subcampo de la actividad total.

Las instancias de la especialización son naturalmente peligrosas, como lo son las fragmentaciones típicas de una sociedad masiva. Sin embargo, el mismo Maldonado opina que "es evidente que sólo una mayor "especialización podrá evitar los riesgos que "amenazan la profesión del arquitecto. Por "especialización no deberá entenderse aquí, "sin embargo, sólo lo que ha dado en lla-"marse especialización vertical, es decir, la "formación de arquitectos especializados en "un determinado tipo de edificio, hospitales, "fábricas, aeropuertos, escuelas, etc. Existe "una especialización horizontal, es decir ar-"quitectos especializados en los diversos do-"minios científicos, administrativos, produc-"tivos y distributivos y de los cuales, en úl-"tima instancia depende la eficiencia social "de aquellos edificios; arquitectos, finalmen-"te que no caigan en el especialismo, pero "sí en una sana especialización" (9).

Si somos entusiastamente contemporáneos debiéramos alegrarnos de no tener más la guía de un Vitrubio o un Vignola en nuestra mesa de dibujo. La sociedad compleja y masiva no nos permite ya ese código uniforme para la comunicación y mientras tal código no exista habrá que suplirlo con frases entrecortadas que transmitan lo objetivable con rigor y lo personal con sensibilidad y autenticidad. Por lo demás, el criterio es válido para todas las facetas de la vida.

REFERENCIAS

1. C. Doxiadis: "Arquitectura en transición". Ed. Ariel, Barcelona, 1963.

2. Ch. Alexander: "Una ciudad no es un árbol", publ. Summa Nº 6/7 dic 66, Bs. As., pág. 87.

3. L. Benevolo: "Historia de la arquitectura moderna", Ed. Taurus, Madrid, 1963; R. Banham: "Teoría y diseño arquitectónico en la era de la máquina", Ed. N. Visión, Bs. As., 1965; P. Collins: "Los ideales de la arquitectura moderna, su evolución", Ed. G. Gili, Barcelona, 1970.

4. W. Gropius: "Manifiesto del Bauhaus", 1919.

5. J. Stirling: "La arquitectura vista por un arquitecto", cit. cuad Summa Nº 2, 1965.

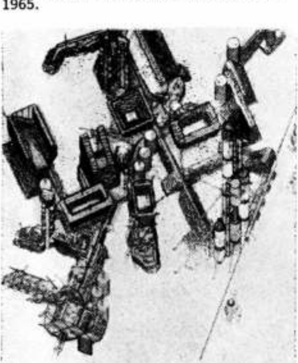
6. P. Soleri: "Elements pour une discussion", Arch. d'aujourd'hui Nº 139, pág. 69.

7. Suárez, Aurelio, Rigal: "Actividad profesional en contextos transicionales", Rev. Latinoamericana de Sociología, 1966/3.

8. T. Maldonado: "La formación del diseñador en un mundo en cambio", Rev. Summa Nº 6/7 dic 66, Bs. As., pág. 75.

9. T. Maldonado, id. id.

Archigram. Ciudad interconectada, 1965.



P. Lynn y asociados. Park Hill, Sheffield, 1953/60.



Mies van der Rohe. Lake Shore Drive, Chicago, 1949/51.



Correo Argentino C. Central | Franqueo Pagado Concesión Nº 291 | Tarifa Reducida Concesión Nº 1089

La Técnica Impresora s.a.c.i.
Córdoba 2240 - Bs. Aires (R.A.)